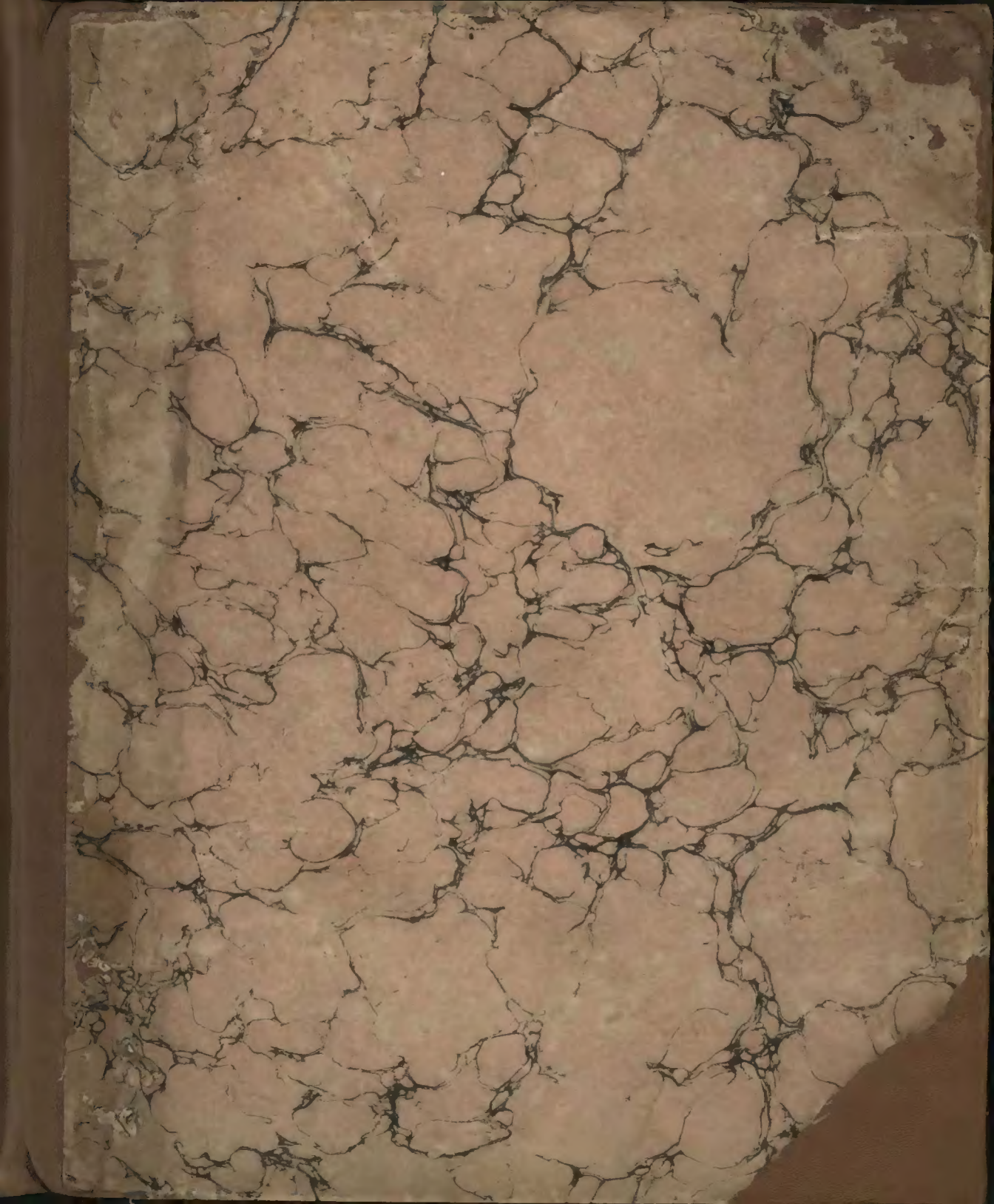




3143

MICROFILMED

F.R. 1206.

23-11-04

H. C. 1200

1

Vocabulário da Língua
Brasil.

He da Doação
de D.^o Antonio Ribeiro

At.

proposição que serve ao ativo. Pe e Cupe craco Pacini cupé.
Leva à Fr.

proposição e movimento a locum Pe e Me.

quando a composição vg ocô corpe ocô paranáme, vay ao mar, p'a essa.

th diversificação de tristeza Acádi.

pro AD vel FN circa personam: Pýri vg vítua
pýri venha ter comigo.

de água. Pe vel Me, al supra.

Ecoã paranáme vi ao mar.

salva re. de inguanán. vulgô.

oia de noite. Caruume e Carucrame, vulgô Topacucume.

maneira. Jabé.

Acinre, Acinter. Xeremimetára rúpi Xereco uayába
rúpi

avesas propostore, cupé coty. vg Cupé coty ere. Cupé ziti.

montaria e mbáe figeste ist u ayába? u ay-coty.

is curas. pytúneme e putúna rúpi. zde e sentido

as cégas, incensulte. Jaciááeyma rúpi.

as partidellas, dardistine. Nhemima rúpi.

as má m ravilhas, elegantíssimé. Catú e catú ti.

as a pal valellas palpando sentando zab fem c ail.

usa do verbo. Aprou e is freza. Apoupor e

porocaba rúpi.

is reacinhos, raptim. Coriteqaramé. I ará remimotarúma
rúpi.

as rejes. Amōramé.

as fares. Caruume e carucrame is is vulgô

as des rejes. Rechiaramé.

• Plafar cu cobrir. Aiaçoi!

4ember aman. " Einhorn.

Abairar a caveira amontando. Picaityc v inhaca mityc
pede upse.

2 - 7 baicar, fazer fundo. Amoxbôco, na a cabeça, fazendo corte.

• Abairar, ex alto demittere *Amogub.* *Amogregin* *Amogei*

+ Abaixaer L. Piçaybýç.

Abizar e muito, ^{da} ver o seu lha. Arhenü.

A baixar de inclinação, se entende, Apêc

Abaixar a mão para ver, e enfiar o dedo.

Chairo. ybura - gurize

*Hallado estar : estar g^a conc. Teñic del cretae.

* ibi ex fulcrum, quod est defizum ^{ne} & ballar. invenit vel firmat in o exten, ita ingulo et
de huma artore et o requeutitum per

Inocência inocentaria. É um folheto de versos em verso, cujas rimas são feitas no português e corrompidas em latim.

Stalliar metir hainab v. hainangab.

Aballiser a'g'ra' a' mo'c'ia'na'le. A' m'g'ri' i' n' f' a' r' a' t' f'

Aballizado, ~~Alamido~~, indutus. Era puerbac. Quid. Te. nam. i
perem. i. nui. na. nui. ubi. meara. ubi. rete.

+ caioar m alunari ca mi l + no.

↑ Salvar em a na, ou em a na, m. appelleres. i. trapo
fmoar, ou fmoariti, com recd. i. h. ouati.

hepar numa conta à vista = - Quatroz Empurrar + Extravete. Amicar. Amoventar. A.

Pieni Enunțat 10a que enoste

(Abalroar de hum com outro. Oronhemoriar.

Abilitar, fazer habilitar de mace. Amopaiual e Amothyi.
Abido, vestido. äba ai xäöba vno. äöba, nde öba
iöba. Topin. xäöba, nde äöba. i äöba.

Abolara, urubita. São de varias vestes. urumü. Furumü.
Icaia. Furumü. Furumü miri &.

Abocanhar, mostrar. Aizüü vulgü. Aizüü fugaz.
Aizüüü.

Abocanhar sem palavras. Como fazem as crianças apitar

Aboca chea. Fururgyeima.

Abominar. Froirö, ou arvirö de angaipaba.

Abolinar, ou ir pela bolina, obliqua navi vela fazere. Aiere
ieréb vulgü. aieréiereo

Abolotar, lutare. de rare, de xäba. vulgü. auü.

Abonanar, a tempo. Bonar. Fra' catü.

+ Abonar, apertar pro aliquo, near por rubro. Apitlar pedi
reü, ou apitlar nde reü. fu por ti.

Aborrecer. Naianotar, vulgü. Naianotarü.

Aborru, anhar, infadado, indolente. de xäba äb. de xäba
et. xäcoeräi e isto he proprio.

Aborru de aus navi. medere. Aue com reü.

Aborru a de xemomgyrar, de xäba. Xyrar de xäba.

- Xyrar üan, i. xyrar de xäba

Aborto. Xyrara.

Abraçado, baile com outro. Aigüiare. xandara. de xäba ou
de i nhandaramo aid

Abraçado baile. daga. de xäba ou de xäba ou de xäba

Abraçado de xäba ou de xäba.

Abraçado de xäba ou de xäba. Aigüiare. Aigüiare.

Abraçar de xäba ou de xäba. Aigüiare. Aigüiare.

Abrahemhyrö

Abrahemhyrö. Aigüiare. Aigüiare.

Abrahemhyrö. Aigüiare. Aigüiare.

Abrahemhyrö. Aigüiare. Aigüiare.

- Abrasar. Arapu Acuapapu frequentat.
- Abratar de. Adesuere. Aciapu.
- Abreviar ou despatchar. Naimomucui. vulgò Tapin ai ritar.
- Abrir a porta, nao estando fechada com chave. A. extendendo.
- estando fechada com chave. Amoxariot.
- Abrir geralm'te. Apirar - Apirar.
- Abrir como mata sem cortar. Apeca.
- Abrir por deflorar. Aapumoboe.
- Abrir extendendo como algodão. Apeca y Apopiar.
- Abrir de geralm'te. Aiepirar y Anhepirar.
- Abrir de a terra. Aicia' y Aboi. Aiciaicia frequentat.
- Abrir de a flor. Aiab. vulgò Aiao y Apoi.
- Abrothe ou Esterpe. Mina. Tribulus.
- Abster de. Abstinerere. Anheronhen cui. sta cat vulgò apoir +
cui. exprimendo a cousa.
- Abster de de tallar. Aupye xx nheenoa.
- Abster se de comer. Aiegoarũ cui, mas uso he proprie te ter rep.
proprie te a poderia difer. niti ambacu potar.
- Abundante. Vide Abastado.
- Abundantes cousas. Ceta' mbae'.
- Absolver. Atu ramonhuu y Amonhuu tuja uacbo.

AC.

- Acaba ja nde catante', vulgò draaiun y Emexue ou Emexue.
- Aciabar a comocado. Amocue rel Amobab. a cat ufa de
verbo tipemondoe.
- Aciabar de, gustar de de tudo, reficere. Aciab. vulgò Apa.
- opabine tuturo. tuturo estar a coua. de auje.
opaiun. de de acabou.

- Acabar por morrer. Amado!

Či cada pašto, pašto. Japi' u Jepinhe.

— *trachanthus* Anthemionis v. Anthemidis.

- ini dia menyebutkan nama diri juga - jawab
- pertanya.

[illegible]

...fianza una emu, proferre. Frembe v. Apulo Relat
(fianza).

Siamae & Siatae Siemombel & Anhemombel & Anhopye.

car. 4000. L. angustum redigere. Anomol 1 Pinone 2000

- заруре у хінону хітсарица саругре.

(Carretar, Convehere. Aruianis.

fiurè, a case rengo.

+ abv. è Forte, nhu v nhote vy ajur nhote, venho à cat. ion.^{te}

tratala rousa, veneratus. Imoetopyra Relat.

-i Acatar. Amöet¹ vulv Amöet¹.

Fructuar de, fructu proprie. Anhemora cui in
Anhemoracai cui.

Accai. Temimonhanga ut xeremimonthanya.

Acicular como espada, Exopore Axytingoi vel Ami-
- endypore

A cenar com a mãe *Aiepoitje. Aiepoerur* *cupé, querendo,*
que faça

4 enar (vin) : labes, viutare, chamando. fruitier : Aracanga
itye cupé.

(Aceitar o que se dá. Fiar cun!

trebur a puterii tinerari. Fuge' te si fuge poate si tu
-jebete si aliam. Sine I nescido.

(Ascender e fogu Após Amoção ainda ráta e crebmo.)

Primo verbo de uza : quander carden compro casa le n' fitapu.

Acender com uma brasa, pruna ou ficao, litina ou rito. Ainda
pretar tatã.

Fuender faye de novu, otiratto como fusi, omde: Amia't tata.

tre nhar cu folainar de anterior de anterior.

A'cerca, Prope, Sub, Pyrius.

Acertar ou com o tiro Collimare. Agam atū. Fr. m. p. 12
acerta, ou couda, quem tem prouta. Anhyml' e he com
argão, .tiotuc.

A'cha, Instrumento bellico. Ita marana.

A'cha, machado de caravina. Gy.

A'haquoso andar ou mal disposto. Naxecatui. Naico maracatui
v Naxemaraqatui. vulg. Niri ze catu v ze mbre aq' mri
A'chambroadamente, craspe impoliti. Tib. no fim do verbo u
Amohangaaiib.

A'haque, doença. Xembacaiy.

A'har. Agvacem.

A'hey v, que queria. Agoacem, ze potucaba

A'har a m'to reajado. Ficccub rece. Xai de usa.

A'har ou fazendo mal os amancebados, concubina ou furtando
ou qualquer outro mal. Apocucuc.

A'cidente, padecer na doença. symptomata Amamomau.

A'codir a alguem ou ajudallo. A'ygutō. vulg. Apūtōmo.

A'codir a briga rixa. A'openhan.

A'cia. Illuc, Amomoty.

A'cola aonde habes. A'cipe v A'pe v A'queipe, i.e. ali mesmo.

A'cother ou decother em casa. Deuere. Amomyta v Amoputa +
Top. Amomyta.

A'cother ou apanhar. A'ycye vulg.

A'cother de ou fugir. A'ciab.

A'cother de ou cother de rixa.

A'cother de a alguem, q' lhe valha. A'epycuri vel Anhepucuri
rece. valer de de outrem. Aliquis opem implorare.

A'cometter os inimigos. A'openhan vel A'openhe ou Amoiat

A'commodar. Amoiatyro.

A'companhar. i. iruno v i. irunamo aco.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

+ Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

- Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

- Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acco, chalybs. Itate.

Acco, chalybs. Itate.

Acco, chalybs. Itate.

- Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

- Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

- Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

- Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Acconthar. Ameticiuab. Accomontang. A.

Estad. de las tres variaciones mayores de la muestra correspondientes

Администрация Землеустройства

11
Affarel Pr. ceangaturam v. xiti xerouano
Affarel em palavra, xerangaturam.

Affarel. inqaturama.

Affarelus estar Affus. grande tristia. inotibetebe, ou
fucteneterne e assim roreyem diante e ta palavra.

Affagar um a mau pela calceia. inapixite. vulgo Affagar.

Affagar um quer, affagos fazer, blandimenta. Arcio catu
vel amorit.

Affamada couza Celebris, e. em boa ou mau parte. Cerupianin
-bie. Não e uta.

Affamadi ser assim. de rda pda. de não usa.

Affastar de Recedere. Apeça

Affastar do lugar a outro Recedere. Apeça.

Affastar por huma e outra couza ou pto. como matu e gente
Apeça

Affastar e affim a mta gente. orreencia.

Affear, Recedere. Amois v. Amozas v. Amozas.

Affetes do rosto fucus. Diamenta. Amozas.

Affetes semelhantes por ou muitas por no rosto. fucha mazarony
de de nde mazarony de. de rda pda, Affetes de mea rda.

Afferrar de alguma couza. appiye. Apprehendere.

Affida estar a rda. pda de Amozas cultellus, fala. caomb.

Affiar, Acuer. Amozas.

Affiguar e videri. Amoi de não usa. direy. Amozas.

Affilhada de homem fida spiritualis. Amozas. Amozas. Amozas.
utem Amozas. de xerapiranga.

Affinar o mesmo. Amozas, de xerapiranga.

Affilhar e a mta. Amozas.

Affimar, Amoi de v. Amozas. vel netu vulgo.

Affilar com ferros. Amozas.

Affilar de Amozas. N. ou Amozas.

Affilar em algum mau. Amozas. Amozas. Amozas.
nde de Amozas. Amozas. Amozas. Amozas.

- xeung'acáib, ai janab'acáib. Cahan. id. 73.
- Hoar, littorare. Stiblyc.
- gar & riedub.
- ffroquear ffroquear inflammar.
- ffroquear é. ffroquear.
- ffrontar de maquias Contumeliosi. Amemoci.
- ffrontar Envergenhar. Amoti.
- ffrontado mandar a alquem. Amondorib, ai amona'áib.
- ffrontar a ffron. ffron ffron.
- ffrontado ffron. ffron.
- ffroxar a estirado. Laxare extantum. Amomébec.
- ffrozar a. remittere lanquere. amemoci.
- ffumar Amotimbor.
- ffumar a. Amotimbor.
- ffugentar, Fugare. Amoiabab.
- ffugentar a. Amoiab.
- ffugentar amemoriando. Amoyayie.

A G.

- Agachado maior per nai er vifto subdiciis ordine Anhe nobe.
- móbeb vel Apuntic'punhé.
- Agachado estar. agachado e quem passa ficor io Agaró.
- Agasthar dando posada. divertorium. Amomista u Amomista.
- Amomista: este figa figa figa figa.
- Agasthar dando um trato ao brigo. trato amomista amomista amomista amomista.
- vel Amomista cati rele.
- Agasthar a nothor e em ali de alquem. Apysta rele.
- Agasthar ou Agasthar Amomista. Amomista Amomista Amomista Amomista.
- Amomista. Não é usa vel Amomista.
- Agastamento. Amomista. Amomista.
- Agasthar a. Amomista. Amomista Amomista Amomista Amomista.
- Agasthar a. Amomista. Amomista Amomista Amomista Amomista.

- . agastar a outrem. Exacerbare. Amoputapab. v. Amopyat.
 agastamento interior. sentir ou affligir de com suspecto de algum
mal, q. teme. acangheicab.
 . agora, Pouo ha. Corisei. - tiurama, apra male.
 . agora, euz dias ha. Coece v. Coece pyri.
 . agora, neste instante. Toyr vel courbe.
 . agourar. Anhemorie.
 . agouro. Moraigoana.
 . agoureiro. cemoraigana.
 . agurar por via dos passaros. Amomoraigao.
 . aga causa ao gosto. gultui aurbus, axay, cai Relat.
tyradavel der. Amoryb vel Amomorang.
 . aguar a quem. Areio memoa vel Areio aib vel Areio
marã.

Agua fria. gyrojang.

---- quente. geant.

---- alotra. gycembai, galabris.

- . Agua. y. tyga p^a beber. gytu.
 . agado. Rio Fonte. y ul oca ype toy a fonte.
 . aga avide de cose alguma coisa. Tygorera.
 . aga branca. typitinga. typitinga.
 . aga doce. y eti vel yce.
 . aga da chuva. Amaray.
 . aga do mar. parand vel yce.
 . aga limosa. tytytinga, typitinga. Relat. ul co y tyti.
-tinga, esta aga he limosa.
 . aga ardente commua. Caotata.
Decabeca. Cavi anaga.
 . aga de torva. tytytinga vel typitinga. Torvar de. Titubare.
 . aguar a casa. perfuere aqua. Piepyi vel Acepuepy.
 . agas vivas. altus ferventiores. inurementum marij, y apagoau
vel y apoaui. in mare g^{te}.
 . agas mortas. altus languidiores, y apouyaba, mares pequenos.
 . agoardar, vel uridar, Esperar. Acaro.
 . aguar Auere. Amoaiembe.
 . aguar a ponta. Amoanti.
 . agultuar, stimulare. Pungere. Aiocoi vel Aiotuotie.
 . aguda vista. Teca puto. in. acercia mui catu. inho boa vista.
 . agudeta. portidar. como tem agua ardente. Cau. Relat.

Aguessa, Industria. Teócuaba...
 Aguilhão. Aguessa. Cotuaba vulgo cotuava.
 Agulha. Agui. - Pequena, Agui. - miri.

... Agui. ...

Ahi avonde eyas Ibi, Ilic, Ilic. üme .
 + Ahi avonde disemos. Aepe
 Ahi avonde ca e in Sabemos. Aesse vel Aqueixe . +
 Ahi avonde Aqueixe. Aepe. Aioipe.

43.

Ai, Heu. Heus. Acai.
 Ainda. Idé, posto nô fim do verbo, ü Amonhangbê. Ainda javé. Idé Significa Simul Também. +
 Ainda de dia. Aruobê.
 Ainda agora, Modo. Uham nura vy foy Coritotamô ocw
 Ainda agora e fazê. ü. Esta he a primeira vez. Conjunctio amonhang
 Ainda agora venho. Ajuramô -
 Ainda nao. Seuranhe vel Aa'niranhe. Topia ü. Aitiranhe.
 Ainda que. Aujebê temo. vulgo Aujebê ou Auichê.
 Ainda bem. Pamurê vel Pamurê catê dê. por modo da vingança. +
 Ajoelhar a outrem Fazê, ü aliquis genu flectat. Anhenepyái
ucâr.
 Ajoelhar, ou Ajoelhar de. Anhenepyái.
 Ainda. Putumocaba.
 Ajudar Aputumo, vulgo Aputumo
 Ajudador. Putumocara
 Ajudar e hum a outro. Ajudemonos, Ajeepyitibô
 Ajudame a fazer isto. Aepyitumo cobaemonhang.
 Ajuntamento de gente. Mira reçia. - .

- + juntar-se a qualquer coisa. reúna id Ita Rua.
 + juntamento de macho com fêmea. conubium Oriemmo
 + juntar, Acrescentar. Amoiaor
 + juntar, Cumular. Amoiaor
 + juntar, espalhado unire dispersum. Itanhã : Amoiaor.
 + ou ou, mais ou mais, quam si unido de uma coisa.
crecidera id acrecidera.
 + Ajuntar em numero. Amoiaor ; juntar-se com outra : Amoiaor.

A.L.

- + Alacrão, Scorpius. Itacagira.
 + Alaciadica coisa, Saludosa. Ygapo
 + Alagar, distipare. Amoiepyupuc vel Amoiepyuc.
 + Alagar e Naufraçium pati. Amoiepyuc
 + Alagosa, Salus Yypaba v Ypaba.
 + Alargar extender a borda de lagoa. Apinar
 + Alargar quando se dilatando a borda com um lato em lato.
 + Alargar, ou deixar. Apoir. *
 + Alargar como a coisa com a luz ou luz, afim a reda. Amoiaor
 + Alarido latet. Amoiepyuc.
 + Alastrar estender por chão como erva. Amoiepyuc v Amoiepyuc.
 + Alastrar de um lugar, Amoiepyuc, Amoiepyuc, Amoiepyuc v Amoiepyuc.
 + Alastrar de um lugar, Amoiepyuc, Amoiepyuc, Amoiepyuc v Amoiepyuc.
 + Alcaide moir, Amoiepyuc Præfectus maximus ylurarericoarucu
 + Alcaide, quem rende, Amoiepyuc. ylurarericoarucu
 + Alcançar a alguem. Amoiepyuc.
 + Alcançar a um dejeito. Amoiepyuc.
 + Alcar, extollere. Amoiepyuc.
 + Alcar de, Rebellar de Amoiepyuc rece.
 + Alcovitar Lenocinari. Amoiepyuc v Amoiepyuc.
 + Alcoviteiro, ou eira, Leno, Lena. Amoiepyuc id tenhe eu
 + Amoiepyuc v Amoiepyuc Amoiepyuc
 + Alunha Amoiepyuc Amoiepyuc.

* Apoir nde agaçada cui.
Larga de tua maneira *

Alda. Taba.

Alda, que foi, Tapérera u Tapera.

ou Aldano, Villica, Enganus Tabigara.

Aldava ober, Affulus, Potaria, ul oxina potaria.

Alegar. Aienvi

Alegar e triste. Amoiçai vel Amoryb.

Alegar de. Anhemocai. xeroryb.

Alegar de, ou alegre esta por algum bem ou novas. xeroryb vel xerory, ou xeropy.

Aleoria por algum bem ou festa. Toriba.

Aleizado, q' aua, ou seja de mao ou do braco, ou de pés, ou pernas. Tancus, Mancus. Mari. Xepari.

Aleizado Sr q'son. Xepari

Alejar affim que anda, Amocari, que não anda. Amiapar. Alem do rio. yrotai.

Alem da banda. Cobai, da banda dalem; vx. You as Xeyo. fio, yotipe. = monte. ydytya amongty.

A lento tomar e obter. Tortaleira. Anhemocaryb. N.

A lento dar sustentar. Aionvi vel Amengaru.

A lentada oula. Amocai. Xyrtab. A lento. xepatuc.

Alevantar, Auar. Amocaiam.

Alevantar de. Appiam.

Alevantar de. Appiam.

Alevantar de casa. Su relex. Albae eta v. a uara.

Alevantar de. Aoba Monhangara

Alevantar de. Aicula. Tunesa uba.

Alevantar de. Mantua uru. mbai ruru.

Alevantar de. Nanurificionem. Torrar.

Alevantar de. Manica Moropocaba.

Alevantar de. Amundiu vulgo. Amariju

Alevantar de. Iouis uirgine. Amariyuba. Agalceiro. Amariyuba.

Alevantar de. Carnificia. Morpucara

Alevantar de. algum. Amo vel Amocai.

Alevantar de. futuro. Amo ara pupa. Trān. Impererum.

Alevantar de. coisa. Albae vel Albae amo vel Amombae.

Alevantar de. travessura azer. Amangara. Amangara feio. Alba, ou marandé aia.

(Amor. Amorub, Amor de Amorub.

~~Amarite. Rauupara.~~

4ma: Recherches sur le glac de l'Antarctique

(Fraxina cor. candida, inter cor. lutea vel flava, rarius glauca)

Imarello per Te. 186

Amarelo esta como doente de outra outra.

Amarella ist ein rüth. Tobaiuba. gelb wie Lakran.

7. managar omarekine leso an in' Relas. loko N 40. noreb

2000 10. 10. 1000 1000

uma gofa com a. de bae roba iro Qua, ou.

mirra a nae. cam ud, frunis. Ita cura.

immarrar filigare frammi e li pella' mao, sporcar. Vulgo L

empres- uza v. etc. ou hipoguer. Amarrador. Pólvora.

Uma sor - como gato, depois barro, argillam Zeim, Leiton e de
qualquer sorte Arabic vel. Arabic ni Amouor maior

de nome. Amefador, Pistor. Condicar, olugar. Condicaba.

Ambar ou ambre, Ambra, Amber Pira guama resote.

Ambo. Moçimbe. Amecador. Engaçam.

Încearcă să înțelegi cel puțin două din următoarele:

começar com pé ou com a mão, acabar depois.

measur per volume

4. stude ytem .*

medranta, 2 Terceira e quarta e de Amocanhem e Amândia

Amiso. ~~Amisara~~ a. I saupara, ou cotinçara.

+ minor finger is disordered. Simonburg

* mim ou a mim xebo ou xebo.

Amimar, allinere, osterding. Amoryb ref. Area catu

Amiudar . Amopoi A.

Amide, frequenter creta. Scit. non in o verbo us

... a munda

Amiude de presa. Coritei.

Am. 7. 2. 5. joaçaba, ou Colônia, ou - ua Rancho.

4me finar, spaiunar, Motetam alieu paure . inopitula .

imotnar 4. Noletha afci. secura.

Amolida estar a casa muito melhor. Queria ir a casa.
e não "fazer" a coisa.

Amollar, tuere. Amol₁taembe.

[illegible]

40

- Ao, zin. de vel Me amangimur in oio icupé : oio nara -
- name : oio icupé . oio ntamé : oio etame
- to longe , Eminus , Apelatu , ou Toké .
+ othos nistos , Dalam , Aperte , clare , fratuentes vel mira utérpe
- tome ? em qui luar ? umape umamepe nomope ? vulou mamo
- täe ? üü mametäe oio , oio .

-to perto Amnus in praesentia. Ike' nhoté
 -to presente in praesentia. Cup' vel Cupi'
 -to redor, Circum circa ut lique tembeuba rupi com monumentis
com movim to tembeuba se acó tembeuba rupi; ou pello redor.
 -to revê vide as arestas.
 -to vivo et vivum, ta ureste. Cupi' vel cupi' catu'.
 -tos oues Calibus. Omynuna.
 -to marçá, in transverhim, oblique. Joacaba. ybyrà wacaba
paso fravelados.
 -A outra parte, Alio. Casy.
 -Aosadas Alatum. Con. Atuic.
 -to diante, in potterum. Amo' ara, ou tran.

A P.

-A, basientar, Basire. Aioaci, vel Amoacaru'.
 -Aparar fogo ou candeia Amogob. Xeu' atob.
 -Aparar de, ide atapar de.
 -Aparar, Apow. Ree'.
 -Aparar coisa molle. Acunga.
 -Aparar o raio ac xu. Atopyang ratum.
 -Aparhar ou Amutar de elpathadit. Amowons ou Atanhàn. Aparhar, tirando por força, Aio'
 -Aparhar como frutas, estando na arvore, Apöde Pöcära Pöcäba Verties.
 -Apar, i.e. perto em presença. Atake, us aerobaké.
 -Aparar a penna, caiamum aptare; Amocatyro.
 -Aparar a fruta Putamina aurece chale an früchten. Hüllen.
Anhepin vel Ahepin culgo Spivi.
 -Aparelhar e Anhemocainän vel Anhemocaiü ree'.
 -Aparelhar Amocainän. Aparelhador. Moçainandära; elagar; Moçainandära.
 -Aparelhar a mesa ou altar. Amocatyro u Amogaturö meca.
 -Aparar Astatar Aducere, Amorece. Aipä.
 -Aparar e reder. Aicpica vel Aiciabe.
 -Aparar, indir, Repartir. Amoiaci Mombicäba, o que faz.
 -Aparar, ul Teomendacarete mombicäba. Casah, p 105.

Apertar o mau do vrm. Apertatoc vel. ftiatoc. uic. Apara
 Ali: Aporawc.

Carta: emo os emanigados. Apopoir vel Apoir uar cui
 id. Aicéa.

Apertatem de este: Apopoir. vel vicipia. Delat

Ap. are. cr. Ficciab.

Apconhentar, veneno inficere. Apocandagab.

Apdrejar. Aiapi, quando serem as puras uertas. Apum
 attingunt, Aiapi catu. "ita" pugi.

Apdrejar amiude: crebro. Aiapiapi.

Ap. ejar, glutinare. Apicue.

Apagar se, como fogo ou sciencia. Apopotar vel. Aiar; u nde
 mbae aq. oiar de reie.

Apelido, cognomenum: cera uba.

Apereber. Preparari. Praingere. Amocaina, e he meta, casa
 de Amogatyro.

Apereber se, trungi. Anhemocaiui vel Anhemocaini reie
 o primeiro he p a v, que se espera. o segundo no de neceso.

Aperebimento de alguma coisa de armas contra o inimigo.
 vha mocaiuiaba vel vha. mocaiui - ca vel cava vulgo.

Apereciwar, consummare, excolire. Amobacatu, vel Amó
 iui. catu. vel Amonharis catu.

Apereciwar se no offuolei. Aiembociatu. de reie

Aperecar, Premere. vñere. Amomocauuib vel Amoporeauuib.

Apertar, estringere. Aiabuc.

Apertar huma coisa com outra. Amocaira.

Apertar com a mau. Apuyge atá.

Appetecer. Aucci.

Aperehte rone, ibide Apotara.

Apacar. Amonhuro; se xenhuro.

Apodrecer a carne ex de uc. u uic uian mra.

Apodrecer a pae sic de u uia u uian yara.

Apodrecer, contertare. Acurga.

Apontar como. Aciubicng.

Apontar a lutha. Ruberere. Apobor u Apobor cendebaba.

Apontar, Appellere. Porsum tenere. Aic; u aic. u gampape "uian".

Apontar, Apipitator. Anmutatare.

Applamar, ou explamar faltando. Amogiché.
 "a madeira. Aiapiu.

* ia chegue ao porto *

- Apresento, Hospitium, Domicilium, Mytacaba
- Apresentar, Anomyta vel Anopyta, A
- Arrentar & Apyta N
- Arrequentar, diminuendo e gastando, Aiarvi, Arequentar ap re re
- Arrequentar & aprin, Aicarov
- Arstema, Punga
- Arprecar, testimare, frequentar
- Arpressoar, Pradicare, Promulgare, Amorapulai
- Aprender, Aiemboe vel Anhemboe reie
- Aprender, Turo, Themocara
- Aprestado estar, acranhe
- Aprestadamente, Destinatos, Anh anh no fim do verbo
- Aprestar alquem, Amianhe
- Apstatar & acranhe vel Anhemianhe
- Apresentar, offerre, Aicacameing vel Acamcing
- Apresentar & differe & Anhecameing
- Appropriar alguma coisa, pa fi, Aiar acabacarama
- Aprovar, Auje ae vel auje aio ae
- Apto ser, Auje ratu
- Apupar, Voicerari, Apocem reie
- Apupar chamando, Dulamare, Aiapulai cupé

AL

- o Igual, o qual, Ulamabie
- A que propozito? Umbie reiepe vel libie reie tac, Ad quid quam ocaua? +
- Aquella ou aquelle, Uimac
- Aquella ou aquelle, ou aquillo que sinto nao vejo Aipo vel Aipotae
- Aquem cis ultra, Aba cupipe
- A q' desta parte, Kymoncotu
- A que propozito? Quortum? Umbie rana reiepe?
- Aquentar calefazer, Amoacub vel Aiore
- Aquentar & Anhemioacub v, Aiepe *
- Aquietar, Sedare, Anhononatu
- Aquietar & Aicatu, Conquerere: no interior, acapucy

* equentado estar como do trabalho, ou faria po balhar, acacubar.

Aquirir, Agacem
Aqui, He. Aqui, He

A.R.

- Tr a mesma que vento, ybyti.
Tranha Nhandu vel Sandu.
Trame, Tru regular ductile Ita embô.
Trica estudo que visto de ve. Curamôa, Triramba valor Patua
(Trabuá, Tringarda, Trucaba
(Tricar, Tricare, Tricopar
Tricarê, Trandere, Tricapar.
Trico de ativar, ad mullandum aptus, Tricopara.
Trico da velha, Tris. Tricu celestis Tricucu +
Tridoga couro, Trider, Tridac, Tridab.
Tridogo Ar, Traxirimbab.
Tridor do mar, Parandindy.
Tridor fater o mar, Xerendy, cendy.
(Tridor ou requieimar de pimenta. Tais. Arte, Tris. retais.
Trider como a pimenta nos olhos, ou outra parte Trid N.
Trimoio, A
Trider. Traci
Tris. Trisui; preta, una: grossa, ybycuigaua, Trisyo. ybycuirari.
Trisica estas qualunq. coisa, Trisicab. Ad amukim
Trismadilha Trisiculum, viso, pa, re, cher em si, Trisica naca
Trischer, Trisicê vel rabeira pa os raios da mangueta. Nonde
Trisicô. Trisicuma Trisicuma =
Trisicar. Trisicê. =
Trisica peixe. Trisica peixe marinus maior lanthurno. Trisica
Trisicar como espada Trisicê, Trisicê em na Trisica de Trisica
(Trisicar, como a Trisica, Trisicam te com as raizes, averrumar, Trisicere,
(Trisicere, sem as raizes, Trisicê.
Trisica como o cabello. Trisicê Trisicangaraba.
(Trisicar como o finado, Trisicê Trisicê Trisicê vel Trisicê vel
(Trisicê Trisicê Trisicê

—trancado estar. Ouac. Selat.

amar o moribundo. Amor, o que morre antes de
nascer, nunca lactare a outrem. Amari.

manhar, unique laetare a dultem itari. +

Car L. Picram. N

Arrestar Arresto in carceri carcere vel Arre. N.

intellektual aisiin imeturji.

irrebahar. — Tomar — gorca. Apixixi. Tiras das ma s taichen.

(dizem; fivé.

Arbentariu Prepara Rumini Abi N vel Aiea

Arreventar a curam, + motor vel Aruca...

2. Freiburger Vide Quebrar

Arbentar as arbores. Vide Proctar, geminare, cellulare +

treçadas, inaures. Namburora

Arreara, cordouem, q' tua a que nã deve serri. Tomar Ante
- inqui rece.

Am reușit să te alinau puțin. Să te alinau puțin!

Arredar. Amotyric. Arco... 2. Atyric, Vicedo.

Amphibien. Ch. 1
Amphibien. Ch. 1

foreyanhan e wase, comu lau Kirren, Xerdumitir el Xerdummas.

+ Forewar Pulcare ~~Abi...~~

Foremedar, imitari, figere personam Assidione
Foremedar, imitari, figere personam Assidione

• Arremedador. Caangara.

Tremecar Grovere Side Water. +

-fremicar live empurrar, extrudare. exturbare above, Amo-
anhar

- Ytremerter som alguem luzare. Ardenhan

4 remeter animal ou der bravo Anharo vel. fiaro

Arrenegar. 4 vide dicta. Citatum citare Proire vel Amontur. Arregrado ou Apostata.

... e não se dá ao que se quer, ou tem medo, como dos seus pe- -- bixos, ou repugna.

caelos simonay ou ximbonay.

+rependimento, Conscientia Mboaçaba.

firmemente ter o frio ou doença. ele se dá

tridiamente 'sa carne Hottai, Telenirinya.

Arretramento ter assim - Respiring.

movimiento $\frac{1}{\text{seg}}$ $\frac{1}{\text{min}}$ $\frac{1}{\text{hora}}$ $\frac{1}{\text{día}}$ p. 76.

irrefragante cauler vom Amorino

tre, ien + os bellos xerabur

7. Februar d. J. die Zerstörer, Congremente, Hottelere

Imrevelsar, temitar. Aueen.

frețoar de mănăstiri și căminuri. Apropoziția ad-

Arteria, Puls. ader Pandê roquea
Artemisa vel Artemigem, Parthenis, idiz, Regia herba Artemisia
Sancet Joannis Kraut, Peupus, Satiunana +

AS.

c 7^a de passaro. auyã' pepô.

Aça de vaso, Aça, Auris, Nambi, Nambi, Relat, vel hyacaba. Epyci' camuli' nambi' rapí.
7^a de cesto, aitã corte. Hyacaba vel Nambi. pega no pote pelas aças.

Aço Jadium, Secoara.

Aço rer, tadere Acegaru' iú, ou tomar por alg' coula; Anhemuro, reic ou aiemuro, Detentiar.

Ancirav, Sarro, Motio, Tolo, Tecubabymucu; vulgo Jacuaumucu.

Aeno, Tapitigoua vulgo Tapirigoua.

Aspera coula ao facto. Picori vel caimte Relat.

Aspero er adum Xecorócoroi.

i per. er matu, cãdaila vel cãipoi.

i per. er c camino Pãila.

Aspero er na falla, Xenhengacy.

Asada coula D'ia' mixira ou ira mixira, pixis.

Asada coula geral te. Aliaira; Cemiaira Xeremixira Asadura.

Arte p. 79

Asar, Anixir, an tem pies; anf tem ros, Amocac.

Asanhado estar, Anhemuro N.

Asanhar, tritare, Anonhemuro N, vulgo Anopyãba.

Asanhar e animal, Anonhar vel Anviaro.

Asanhado estar gle m, Azã in Tagara ciarr.

Asentado estar, Lidre, Anuri, Agopyã N.

Asentar, Amocopyuc N, e taçer ou mardar q e absente;

Amocopyucuar.

Asento, ouco, Apicaba, asar oparte Tadaba.

Asentar e tipa po.

Asim, como ja tabe, Nunaira Nde iae iabé, Tu es, como eu, lou.

Asim, nem mais, nem menos; cauetente y Seatutente.

Afirmar. Afirmar vel anherere. anherere vel arte, p. 133
Anherere vel Anherere, Por homens somente; afirmar he
Anherere vel Anherere, nas mulheres somente; afirmar
Emoné momo afirmar houvera de ser.

o me amocangala.

Assinalar. Designare, Acaanganong, vulgo Anong Caangaba.
Assinar em carta, i. e. por o seu nome, subscribere, trouar,
zerera ou to o to verbo.

Assovar Smungere narce purgare, Atamburi vel Ataburi vulgo.

Assovar to. Atamburi.

Assolar, Stellare. Amocanhem.

Assombrar a outrem, Torere. Amozkyie v. Amocanhem
 vel Amondyc.

Assombrar como C.

Assoprar, Asflare. Apeju. Apejuseju frequentat.

Assoprador Pejucaba; id. o instrumento. A peessoa,
Pejucara.

Assoviar, labilare. Atumunhieng vel Atomonhieng.

Assoviar com os beicos labris. A mepý.

Assoviar com as mãos. A peju.

Astucia. Tecuat aita.

AJ.

Atabatar. Atiauib.

Atadura Pocoagaba.

Atalhar, Imredire, Intercludere at que fuge Aenonweár vel
Aokocym.

Atalhar at que talla Anhienga renonweár, us tenhe euenonweár re
nhenga; nai me eniononweár.

Atalhar Imredire Amwabib.

Atambor, Lympanum. Acarrigocui.

Atar como o iao pa que nau raja Antapoti. vulgo Antapoti et
etiam Atocbar.

Atar as mãos com corda, ou com outra corda. tricar.

ar de qualquer modo, irasoti, vulgarmente aporcar a tar a mar p^o se
tear de o fogo de uma conta a outra ruendi. fiervtar; u.

acipotar tata oia rece

Amorizar, terrere, Amocayic; de, Amocayic, temer.

Atiar o tiro, vacitare, Amocayro tata, y Amocayro

Atiar o fogo de que de uma conta a outra, Amocayro, vulgo us apia.

Atiar faculari, prae, em attender qu certar, Amocayro.

Atoleiro, Vorago venoz, Amocayro vel Tunucui.

Atordoar Stupescere por ma do vinho, Amocayro vel Amocayro.

Atordoar de a conta mancia, Amocayro.

Atormentador, Amocayro.

Atormentar, Amocayro Amocayro vel Amocayro.

Atroz de alguma conta, Amocayro, vulgo Amocayro; u nde ra
- Amocayro, a Atroz de ti.

Atribulado estar interio te, Amocayro ou Amocayro; vulgo
Amocayro.

Atribular atim exagrar, Amocayro, vulgo Amocayro.

Atriar de Amocayro, Amocayro Amocayro, Amocayro vel Amocayro
Amocayro alguma vez o he ajunta a conta, q^{do} o não tem
allude ainda em que tem presta.

Atriar, Amocayro vel Amocayro.

Atriar, Amocayro vel Amocayro N, Amocayro.

Atropellar, Amocayro.

Atrovo Atrovo, Amocayro.

Atulhar, Amocayro, Amocayro vel Amocayro vel Amocayro.

Aturar Amocayro, Amocayro.

Aturar de qualquer modo ou em area ou terra, Amocayro vel Amocayro
- to loco mergi, Amocayro.

IV.

Atvanar, Amocayro.

Atventado de a outra, Amocayro, Amocayro, Amocayro Amocayro
Amocayro, Amocayro Amocayro, Amocayro Amocayro.

Arri; as ixe catu pyty, nre xéie. No correr pp te. Aie
iwoen vel Arieioquen.

A'vange adiante, ultra, emongoty; u Tabá amongoty, u u u
pa diante.

Avaro ser vide Escasso. Ararafa. Teuáyma

Ave suira vel guara.

Ave de rapina. quirigocau

Avesto, sergum Contrario do direito como no panno. Py. 2^o py
Relat

Arior é, rapidire é. vide Aparelhar é.

Avisado, direito ser. xetecocucatu. Abatocucatu. relat

Discreta.

Avisar Admonere. Amemorandub vel Americuab vel Auammar.

Aro homem: Tamuya. bulu Tamynha u xeramynha.

Aro femea. Tryia

Aroar, Volare. Abbe.

Avorreuer. Vide Aborreuer.

Aulentar é, Insedere. Argocuem. N. Aianheianhe.

Aulentar. Amoregoacem A.

Aulente. Argocuemara Anjenia. Teuáyma

Aultera peixe. Ala Ala.

Autor. Monhangara

48.

A'Zeda costa Aidus. Idi Ala.

A'Zedo ser. xerai.

A'Zedar alguem contra outro amim. Excertare, com supé

A'Zedar c iao pa que arremeta Enthare. Am hato vel Amuaro

A'Zeite. Nhandy vel Dandy.

A'Zeite de peixe. Pird Jandy.

A'Zeite de tabarao ou balea. Jandunema.

A'Zeite de uros. Dandy é.

A'Zitona, oliva. Dandy.

A'Zinha, celerier. Ecappa critici

Finhaga. Angiospermus, Enges Gärtlein Ocapu piscana
Finham e. Ita nema repoti. arugo.

zudo, Iniquus. Adulter homo iniquus. Xereidquyri.
me, Mercurius, argentum vivum. Ita ecote.
Zul. ceruleus. iacobytiae. mlti. saa obyuae.
Zul. ter. Xeroby. coby vel cony

2000

B.A.

3. Baba Saliva Tendygyrya.

Dabar le, Salivare. ærendyârre

Daça cor ruiva, dumet bruun Pirtanga

laco Ten pleo, N. 112, Peré Ten Venca en ghyoer.

Asia e Istano, Zanhäe.

lacia ou alho Nhac vulgar pratu

Daio ou terridor caipita. - Topain. Potaba.

Idacanthus, *Porcellus* ^{Laie} ^{raya}

respirare expirare, ou vaporar intimor, e se ne pettea ou
cousa una, reputie ed acmutientie reguculas.

Ratio ter, positorem, veritatem.

Sapo ve pectora, *Habitus*, *Tura timbora.*

disto como: de causa quente ou vapor - Timbora

Sabia sinuata (Sarragotheca)

zilar, saltare a puiului.

ais repurum: Nomalia

causa causa, Infimus. Istuc idem curat.

[illegible]

aiav gallar ~~in~~neeq meue.

rix. mar. Reclus maris. Tupana in Tupatui marana Reclus.

Знамен: въ Тысяцѣхъ въ Нитырь.

balancas e na rede. Viarimong

balançar a outro. Amosimono e alsim e dig^{to} balançar, turbulo.

slamos na nav. Kibäe räennaba

Salir, Metam. & mo'aangab re Paangab.

Truque de alguma coisa. : mó
ratificôra : ly côe se pronuncia como que

ha'ança. Rĩngába. Quã rĩngába,
a medida do punho.

danca redonda. Apicabazon

danco, gamnum. Apicabazucis. v. g. 2.

danouinho. Apicaba miri.

.. fanteit gelegen, was drüben ist.

danca ou parte. Coti. danca de alem. Parulñrior. Cobata.

dandeira. Derabera paba.

danha, e qualquer gordura. Palepa. Abdomen. caba; Tinda ja.
de animal, caba coira, diaba. Rela. Sa banha.

danher de. Perundi. Lama. de Vida.

danho pa calamento, venudatio. Amoracai.

danquete, conivium. vulgo danharu vel carúgoau.

darata, tricho, que me os vestidos e liros, Rela. Arabe.

darata coira, vili metu venalis. Naxerepyete. vulgo Nitice.
- pygoau. Rela.

darba, colle quicio. Tendyba; e pellos calabos, Tendyaba.

darbar, Tendyaba apin vel Tendyauir vel Amoracai.
Tendybaui.

darbero. Moroqindara.

darbolela; tricho, Sapilur. Sommer vovel, Freit holder, Zwie fel.
- ter, Milch ciel. Panama. Alii Anapanama.

dana ou danco, Varicula, Lynter, Cymba, Rapha. ygara.

darra do porto, ostium, fauces portu. Ambyacaba v. ygymbya.
- caba; vel ygara ygymbyacaba.

darra ou ygama.

darrauco Præpitium, locus præceps. ygama.

darra como cast. que rei sub poter. liri. imotuum.

darreira, ziza posto do mar, ou em terra alta. gorampianga.

darrete. Acangão bazon.

darriça venter Tiche, vulgo darriça. ciurus um re verilha.
Inuen, membrum genitale.

darriça ou perna dura, Wade an rem rurs. acetymarov.

darriça de louca, vase, tyuca.

darro, Argilla Creta, reites Athauema. Xeronaiiuna, conha.
iuna. Rela. vulgo tyuca.

darro amarello, yellow. Taquea. Rela. de baça. v. Artem p. 77.

darro vermelho, roth, com q de pinta. Taquea piranga.

darro de outra, orte lori; nao de into vermelho.

darqueiro, Portitor. ygara reregodra.

dafta imperata tyue vel tyue melius. Nanko Nanhoranhe.

- Bastardo, Spurius. Agocia membyra.
 Bator der e mabr. dentu. Xeribatu; uibuca. Relat
 Batallar, Suertare. Apocia Reie, ou Amaramonhangete. - Batatha. Maramonhangá uui.
 Batata Tuber Inulatum. Setya.
 Babel Phaelus, capla Morantimui membyra.
 Bator, Batuere, Putare, om a ma'o, ou uuku, ou nella rem, oumo duo
do Amozu e de a vate com pira ou uui, Amotai, ul
Alape otata okena.
 Bator com os vates por ti. Xerembatái ul Xerembetái rel
Xerembatatai.
 Bator a porta. Amota.
 Bati me o coração. Xeripatific.
 Batão. Futis, uui. Memorapoc In governo: qualquer ybyngangaytyra.
 Batizado. Amorau uuyra ou uuyngaraitytyra rel Xerixipya. Relat
 Baturin. Amorau in Amongarai rel Aceró
 Baturizar é. Aceró rel Amhemorai, uuyngarai uuyngarai.
 Baturimo. Xhemorai.
 Babel, - Ana, capla. Batúa.

55

Bebedor. Cabéu'pór. Relat.
 Bebedo ytar' Atabéu'pór.
 Bebedar a outro. Amocabéu'pór.
 Bebedice. Cabéu'póra.
 Beber. au.
 Beber agora. Aui Vinho. Aui Par de beber vinho. Amocau.
 Beber poçanga. Apocangui.
 Beberno medicinal. Setio Mocanga rel Amocau.
 Beijo. - arum Labrum. De cima Apoc: ou uui temb', ou mea: Xerembe.
 Beijo ou rocio das casilhas. - Labrum, ou extremitas uuyngarum,
Cembé Relat.
 Beijudo. Atéu ou grandia uuyngar labra. Tembeogau.
 Bejar, uuyngar Apyster, vg. Beija esta veronica, Epyster ou Tupána.
 Bejar no rosto. Triobapyster, uuyngar uuyngar.
 Bejar na boca. Turupyster.
 Bella coula. Móie Potansa.

Ich bin $\frac{a}{1}$ + aber no mehr Milio Hensch, Frank Throckmoller weifzen

comprido e preso. Qocora.

Não do passado, em qto está no passado, rotho. Tí e cortado, Tí
- coira.

sem de brecha. ilubiti.

Epodes mustax, Ahnauz bart, Krol bar, Apia ala.

Poliporo Stello, Zieria, geprengete ridex. Mamona.

Esavo: Piquis. Tampi vulgari Taminha.

Esopo. Abaregacui.

Elasomar. Au van Mamburu, vel Amomburu.

Elasimo. Mamburucara vel Moaburucara.

Elasonar. Dature e mela ailer: Anheengati de coice. A. d. u =
pejor pa: oioce; m onheengati oioce. Alla bom de A.

130

Doa conta, bom catu.

Doa condicao, ou homem quea em boa condicao. Aba catu vel
(Angaturima)

Doa disposicao, ou ser boa disposicao. de atu aico. vel xexyrymbat.

Doamente. Libe ter, ultra. Xeremimotara rupi.

Doas noites. Sande pytura.

Doa, or, buua, geral te. duru

Doa-pior em alquem. Xeruruar, xie.

Doa-por em alquem ou fallar contra alquem. Anheing xie.

Doa ou entrada do Rio. Tamez, ostium. Ymbiyacaba. - Taobem

chamar os Indios as aldeas de baiao. Ymbiyacaba igares

ou a canoa, q vem de baiao; yara ou Ymbiyacaba cui

Doa do estomago, os ventriculi de pya; do fomo. Turupari nita iara.

Doa da noite, respectum crepusculum. Xatunury, ou Carucypyramé.

Doadinho. Succella, hum pouco. Miri.

Doado, Pedaco, Polus. Jicocera vel Peremocera. Jucioera vel

Jucimoera. Relat

Doal homem. Quis, Rusticus. Aba Jucuiyin

Escejar, osutare. Aciura pirar.

Doleta, Pugas. Potia miri ou curu

Docheha, Ducia. Janx ruyji.

Docheha de goro. Xerabapogacui.

Boide castado, sapos. uccumena apraos

Bofe. Ekma, Pungen. Pya bebija.

Bofetada. Botapejeia.

Bofetada uar. Mo'a petee mujo terua setee

Bofete. Trapeja, weibsel, banc, Tisch. ybyrapcha.

Boy ou vacca. Apura, ajuntandthe. Apwaba, o ho macho, e unha
se he femea.

Boy silvestre, Tapiira capapota.

Bozinho re gao. Plautula. Hupe miri.

Bozorenta coufa. Muidus, Shimulhl. cabé. mbai rabé.

Bolaa. Narupium. Ita jubutu.

Bom em conicaos. Mara catu

Bom ter de condicao. reangaturam, od de catu uuly.

Bomba de fogo. centina Conirooma. atagauu.

Bombarda. Mocaba.

Bombardiro. Mocamonyyara.

Bomancoso dia. Ira catu.

Bomancoso estar o mar. parana catu.

Bondade. Angaturama.

Bonita coufa. Sellulus. I poranghi vel I porangara vel I cati
aira. Relat.

Bons dias. Iande ioam.

Boquejar ou fallar por em dentes. Mutire, Niuden. Acururue.

Boquejar ou abrir a boca. Hicere. he urucinar.

Boquejar ou toar com a boca. regutture. Feiang.

Boquejar como o quem esta morrendo. dejurajuruiari vel Ieru uati.

se quer dizer, e esta arrancando. Aiekui.

Boqueirao, Sacathram, borago, Guarana.

Boquinha, oxillum. Juru miri.

Borbulha como de Pirna, Patie, Pavida, nitz, Watterlein. uruba

Boraa de qualquer cousa. Labrum, Ora. Centeyba.

Bordeo. ybyraganga vel Mococara.

Bordinha. Centeyi.

Bordo de canoa. Marga, atus. uqaranté.

Borra de liquor raa. Helen, Tusen. Angica vel Teoti.

Bornir. Polire, Saurare. Axutic vel Anouim vel Axutixut.

Borracha. Angopora, utulus, Ledeme Sark. uri, ut caviruru.

Borrado ou cujo. dyá.

Borrathio, cinis delotus.

Borzar ou dejar, Apasar felere. feair.

Dorrar ou gujar. Amoxya.
 Dorraka ou Chavero. Nimbuz. gbyti aipa vel guytá aiba
 Dorrifar, ore inasperere. Acipyi. Acapucipyi. Frequentat
 Caaete - Nemus. Salas. Caba. - uas.
 Dorrque, Viveiro de muitos pássaros. Triarium. Quirakúba.
 Dotta, Fumus boum. Tapyura reproti.
 Dotas de vestido. Potai ul. Tóba potai.
 Dotar, ou lançar fora de casa, o q'ha de ir por si. Amicem. ou se ou Amoanhar.
 ha de levar, Aroem.
 Dotar ou lançar geral' se. Amemboc vel titye.
 Dote de nav. Scapha. Mergantimucú membyra. Derganti.
 Dotica. Moranghetá roia.
 Doticariu. Mocanea rereioara.
 Doubas. f. Hortus galicus ou capitolianus. Pia.
 Dofina. Lucina. Nimbigoacu. rudo, q' se tanxe com flego, hultu. Spi-
 - rita. Le dif. Nimbzy; se he pequena; mimbzy miri. xeremimbzy.
 Dofina toiar. Atopy mimbzy, vel Amimbzy; Comotto.

DR.

Draca ou bracoa. Ulua. Caaangaba.
 Dracinho. Somicholum. gyba' miri.
 Draco. Gyba. Sobaco: ala: delle. Pequiza vel gyba' gufra.
 Dracão. Eucroceus. gybagoacu.
 Dracador. Clamator. Capuicilata.
 Dradar chamando. Acapuaia. Reic.
 Dradar muitas vezes. Acapucapuaia.
 Dradar pa' que, the duudam, ou em dores. de raem.
 Dradar affirm m'io amuide. Depressa. xeraceraem. Caeacem. Relat.
 Dradar a alguém reprehendendo. Aiacab vule. Aiacio.
 Dradar, qualquer animal. Antheing.
 Drado. Nheanga se he por dentes. de raem. carema.
 branca couza. Tingabae vel Norotinga bac, vulgo uae.
 branca ou branco fallando de gente. Aba tinga. vulgo Caraba.
 Brandir o arco, vibrare. Aurapapirar. Devia effar: aubira de vel. Apirar.
 Branquejar. Amotige vel Anomoroing. fazer branco.
 brasa morta, Carbo. Tatabuaha.
 brasa viva, Pruna. Tatabuaha cendi uae.
 Drago. arete. gyba'ete
 esquerda gyba'acu.

Bravo, v. o. cap. x. o. de o. i. a. r. o. n. i. a. g. o. a. r. a.
taiqui.

Brasileiro, brasilus. Tabaum vel Tataruni
- Brasil, pau, Brasilien-holz. yburá pytinga
Brasinha, Prunula: Tatapinha miri.
Bravo é de condicai Ferax fraxipab vel aproximado.
Bravar, Pice obtinere. fraxu, rupe, fraxuere.
- Brax, vix crassior, vixata; vixu, vixu.
- Briga, Picea. Marmamontanga.
- Brigar com alguém. Amaramontangy, quem faz: Maramontangáa.
- Brigoso é. Amaramontat.
- Brigosa pessoa. Abá marmontara.
- Brilhar, intillare lheriterab. Frequentat.
- Brinçador, hocratara.
- Brincar com meninos. Ahemocrara: os meninos brincam o he.
- brincaria: e lugar: xhemocratába.
- Brincar assim. xiemocrara vel Anhemocrara.
- Brincar com alguém esthonest te. Amomorangy vel Amoiaru; isso
agundo pode é em peuado.
- Brincar à tal maneira. xhemomoranga.
- Borquel de ferro ou bronze, Parmula, scutum exiguum ac rotundum hve.
Pelta Itaquarupá.
- Borquel de pau. yburá goarupá.
- Brotar as arvores geminare. enthy, celat.
- Bruto, nau lebi ou colaus. Abá uistegma: algé, uistegma.
- Bruto, Animal coo.
- Brutante ou trude. iucangáiba rupi Relat.
Br

BN.

- Ducho, Ventruculus, Alvus. Typhocaca.
- Ducho do braço, Lacertus. Acaba río.
- Ducho na barba, Lanugo. terendat upu.
- Ducho e de a asa, riatebra, Quel, ysuru, le he e dore ceenrum.
- Ducho Tumultu. Maramontanga.
- Dulçoso ou delicibile. Ardio, Inquietus. Tionhotegma vel Abra
oionhotegma.
- Dulçoso é. Acior hó d xithi aién hóte.
- Dulce em alguma coisa moere. Abityky, ou Annotat.

Salir de como o prezo, o sente mal fiao de. Aqui vel. Acatá
 Salir de por levantar de, o quem está deitado. Aber, ou Apuam
 Salir de. Moere. Acatá, com fiao, Anhemocata.
Acovendo. Apopur.
 Salir de. Impostor. Aba porá vel. Ab
 Salir de ou durao. Foramen. Coara.
 Durquinho. Coara miri.
 Durao ou cova no chão. ybycoara.
 Durao fazer em alguma coisa. Amombu. Ahi Amopai.
 Durar. Aciar. Durador. Recada coara, q. ou durando, xeremieara.
 Durar de preta. Aciaciar.
 Durtela; Pustula, Pláscin. Plattren. si orcha. Pulgo Pereira.
 Durtelas ter. Xepereu. Xepereperei. Frequentar.
 Durar em casa, ou virar os cantos da casa pa buscar. Anomuro
de roca.

CA

Ca vel. Aqui. Ahi. Xé vel. Xé
 Ca ou pa ca pa esta ou outra parte. Lybongoty vel. coroty. X. X. X.
 Caas vel. de anq. Canos. na abeca: na barta xeremubá Tina. Caas na abeca. Atinga.
 Caas biti. Duruma. Kúrb.
 Caas o. unibita. arida. paré. cija, ul. xeremija. nde cija. cecija.
 Caas a. ita parte. ymonatubá vel. xunongoty. jogy vel. coroty.
 Caas vel. corotybe
 Cabeça. Alanga. Fora de seu corpo. Alangagora.
 Cabeça do rui. napura.
 Cabeçada, idum. capitis. colaphum. alaphum. dar eu mesmo. Inhiacourac.
 Cabeça. dar em outim. Alacambac.
 Cabeçal. Pulvinar. Alangupaba vel. Alangapara.
 Cabeceira. Caput. h. h.
 Cabeça de monte. ybytyra. raapira.
 Cabeço de lei. xeacanguá. capito de g. e abeca.
 Cabeleira. postica, galericulum. Falsches haar. Perique. ou fora da
abeca. Agoora.
 Cabello da cabeça. Abá. g. de. Al. gu. a.
 Cabello, q. na. de de cabeça. Para ul. acapá.
 Cabo e qualquer coisa. Finis. nota. Copyt. vel. cacapira.
 Cabo ou fim do lugar. Cacapira.
 Cabo, como de carna. pectine. Apira.

1861 99 1862 100 Manuscript

abra. apora Cuaimena 4ii Cuaimi p. te capm. ou ca
ou oncu hino cabras hodo

la în ponderea. Sifer a vea unabro alio vila mo
amando vel amomondo. to a m' in m. n. d.
compari comparata

‘ano, pende, Cucuri’ mustela, Isellat, mil. rura.

Qual é o maior mundo

- Чашинко Parus rufescens. Заруба мори.

autocina yta.

Carão de pauva, uras do Raryba', do pauva raryba Racemus
betrus

22714a
Cada hum. Iabio' vulgū. Deiab'e iab'e. Cada anno. Aciū' iabio', ou acaiū' iab'e.

Cada dia Ara iabio: e assim todos os mezes e annos valer Ara jabe

l'idea di ferro ^{l'}Mariniana

Cada ou pr sao. no va ra: 2 5 re es, na de po ra.

ou qualquer assento. Lúmbica.

Cadeira: parte do corpo do animal sendo uma vel. uma

Caare. aprosi, nulyi tiiao. ti a efo efofo, tiiao - afo no
Caare afo:

Cayar 'dranguear'. c'motiro del finem. rotina.

ando estar com febre. xikénar.

Caíndo de tudo om sono. Des rãar

Caindo o'etti apontado ou semelhante Ar

Cair como nefe una, basil co rodar fieriereo del acanamento.

Cair, como quer. Far.

Cair una e finta de amore cu o catello, mi coata 4 me per li melino
Feni. Anni fignori. in Cenni oia.

Cair em rede ou qualquer armadilha, Pedra, Fub. cimen, Alho.

Caixa. Ara caixa Pluvis. Caramemora. Trin. Vulv. Patia
A for grande. Patia orau ul patia uya.

Cal de pedra Ta cii

Cal de Astre. Reținuți

Callafate ou Callafateador' obturator' ygaraqara vulgi ygara
moraturviana.

Callataea, obliqua re. Pico!

calor. Anteriorum $\frac{1}{2}$ in $\frac{1}{2}$ anteriorum

minho de qualquer animal ou raptu, raptivum se não faziam pe
ra para raptu, cuen raptu, bora raptu

nisa. Camica'.

Camisa, fino Ita' maraca!

- Campa ou Rio grande. Ita mamea goayú.

Campanha. Tintinnabulum. Ha marta miri

Campanario furris Ita mara a' ambaba vel - Rendaba

Campina, Flametes Nham.

Cana de amiar, Amado, Canna. Tawaricé. vulgu cana vel uibae

Cana brava. Tavoára.

ana de leme _____ Coppyta' orotai'aba vel Leme y'ba.

Cana de braço . Canoa

Cana ou vara de peñar. Pinda yba.

Cana de pistola, fistula, fistel, wasser-Röhr Mari mari

Canal de tomar peixe. Pari

Canal de agua. Canales y raperos...

Canaltra Canistrum. Baleia

Catavasil' de açúcar. Arundinetum. Rohr busch. Übriähtypa?

Candieiro, Lucerna, Tatarandy' wri

Canela da perna, fibia. Tetumaianga. Je vruw, qyba'anga.

Canoa ygara Shedia Fig.: sem beque, mistello. Igara eke, Fig. alt. acu.

Canoa, 9 mao sem rodela, ubia

av. Animal. Jagaári vel Jagoamimbá. Não de di: xeiagora,

mas jagouira xerei.

Cau de aqca Jagonum.

cau de uca. Coo ramiara: aintanant

Cançado e Hax. De tal modo que a junção de tal forma!

Cançado e Har. de fatigatus
Cançado de ambo

Canção de trabalho e ga
Canção de luto e ga

Cancas. Lafitua

Canar le. Anthemuratio.

Canſar. Anhængar.

Cantar a outrem. Defatigante. Amoiante

Cantar a are . Antieeng.

Antar e gallie. Cawu. Gii or. hie namme'

antiga cantiga threnosica

nga, cantilena Thienge calva.

Canto da sala. Chapy ou ou ou
Canto da sala. Chapy ou ou ou

Cantor. L'heengalara 2 se he n

svaio le alio, porqo não tem tanto, nem nestre del

Capedo. Eunuchus. Capiaoxipura.

Capadoc, lunulatus. Capadocipyræ.
Capador 9 maculatus Capadocian

chima syllaba saunã u.
voeira. larva. curu u. Capucara rari.
ara. Faves. sobã u. aerobã
ouã cepu etc' mbãc' vel cepymaragatibãc' Carus.
laro deri cepu etc' Relat. vel cepygozu.
Caranguejo uia.
Caranguejos tirar. Aciaci. São de varias castas; os de dua ponta
agudas, e se prendem pelo fundo e entre as pedras; e os
que sobem pelas arvores, Carara.
Carapado. Catuira.
Carapua. Pileus. tangaoba, e qualqur couro, q' cubra a cabeça.
Carreier. Carreiri vel chistome vel nãc' areu. ou Amiete.
Carreie. Monde.
Carreiros. Monde. carreiros. Custos caruati.
Carra onus. Anqitaba.
Carro, ou officio. Teco u. aerou.
Caridade. Rauupaba; id. suparauupaba.
Carne geral te. Cõn ultim' tãtem se diz a carne a molha, vulga;
as fleisch te an der sob chue ter du mand. das heri;
oder der kern eines baums oder holzes das fleisch oder
Das safftige an dem obo. do peixe, ou fruta, ou pau; u.
ybyra rãu.
Carro a tirada do animal. Cõcoera.
Carpendeiar, dolare, Heben, Zimmern. Fiburipã vel Anhopan,
vel aispã vel abyrapã.
Carpenteiro, Fabel. lionaria. ybyra rãuara. vulgã carapina.
Carracudo, superciliosus. Asperbus. Cobacu.
Carranca. supercilium. Torus. vultus. Mira roba.
Carregar traçãdo, onus imponere. Atinã.
Carreiro lutas ou carinhã effectu callis. Pe' miri.
Carreto, ou carro. ybyraparanga. vulgã panacu.
Carro ou effeito. Liontãrinia. vulgã papera.
arrãu carro. Tata maha e tatello. Chaputa tapunha.
arvoeiro, ou ra. poltronarius a. atãpũha - monhangara.
asa. oia. Relat. uia.
asa de pãra. Atã oia.
atulo ou u. Mendaripura. vulgã Mendacãra.
cassar. Amomenãu. A. reic. dare nuptia.
cãta i - o homem. Quere uxorem. ou a mulher. Amencia reic. habere
aria. mas de ar tirada. Pira tirada; Pirã cortex xinden
havel. oia. manãu miri. Klone. Hock.
ãno da cabeça effadã no corpo. cranium. Pirã Atãu. trianga.
tir. ou a caveira, calvaria. Acunocera.

- Cateiro a q'tem curar a casa. Cateiro com.
- Cateiro, animal. Nimbaba.
- Cato raças de alguém ou etíma. Amöete vulgo Amöete
Nai fader Naimöeki vel Niti amöete.

Castanha. Nhä.

Casta, Provenies, Parentela conanguineorum turba. Mu' vel
Anama

Castidade. Moropotarijma

Castigar per cira. Arcionib vel Arciomara vel Arcimemeda

Castigar de palavra. cironhe. Nao é ula. vulgo Aiadao

Catto deus Narevoro nari. Algod vulgo Nitiaporo ta.

- astrar. que capar.

* Catarro. uu: Catarro ter. ze'uu. *

V. Catarru.

Catar a cabeca. Nalaze. Xyboi ul Xexyboi. *

Cataratas, Albugo, weisses Fell im aug. Teciatinga vel Teciatinga.

Cativa, ou serava. Mianuaba.

Cativar. Amomiauab. Apromomiauab, ativar, gerar.

- Cava na terra ou fosca. ybiara.

Caraco, sterculus. ybiara aiara vel Deicoera.

Carar terra com a made. Aybycoi de ppte, gafer algum raminho
a. ou lugar p' alguma coisa. Aybycoi.

- carar ou er ausa. Amonhang.

carerigar urere. Ciapu.

Careia, alvora. Tidinga pe

Cavallo. Cabaru.

C8.

Cebola. ybanemucy ybanem, stinkende frucht.

Cebolati ybanemucy tyba. Hortus ceparum, Cepina.

Cebolinha. ybanemucy mini

Cea. Ciarama.

Ceder Amonhang cemimotara vel cemimotara ru' ai'o

Cedula. Ahedula. Papera. ul Arco papera.

Cedo pelo manhaa. Sabre.

Cegar a alguém lancando in nos ophos. Teciabib.

Cegar a alguém, geral'te. Amocanhem reca. A. Saracate

Cegar ou cego estar Namaci vel Nazere a mucoi. vel Niti xereca

- pyo vel ocanhem xe reca. quo se todo Nai or o'hrs perdidos.

Cego. Teciayma.

Cera branca, como que. Tera pycnoima.
 ua de frade. deary.
 elebrar missa. fiar missa. vulgo fmonhang le.
 ch' tial. ylas upentada. vulgo ylas uomda vel ylas in.
 cem. cepe nakacaba.
 Cemiterio. de côera rôia.
 Cenaulo. tembiu rôia.
 Centopea, Centipeda, Raub traut uormi. imbu.
 Centro de qualquer coute Apptera; circulo; pytera.
 Cero. ylacia. Paraiso, ylacia horiba.
 Cero de lora, Pabatum.
 Cero de pao, q' gua na terra, ylia upitueria.
 Cero franco, Monne.
 Cero Amadilha, Pedra, suana ou lago.
 Cera rauby.
 Cera branca, fruity tinga.
 = Cerca Septium, Cezendapaba.
 Cerca ou junto, Apud, duata, obake.
 Cercar ao, quem fuge. Acocxim. Alu Acocim vel Acenonvear.
 Cerebro. Apukiuma.
 Cerradura obutatio. tera, Cezendapaba vulgo Cezendapaba.
 Cerrar geral de Acenda, claudere, Ac, Anheencia ou Acenda.
 Cerrar a porta com fecho, sem chave, Acocxim.
 Cerrar a porta com chave, Amoxavi.
 Cerrar de como o caminto, que estava aberto, Acocxim.
 Certaã, cartago, Piririaba.
 Certaã, Anhe vel Anhehe vel cupicatu.
 Certoã, Ceus mediterraneus, ugaputa.
 Certificar. Anheac vel Anhehe vel Amocupi.
 Certo, Quiam, aba am vel Am aba.
 Cerva, Quacu cunha.
 Cerveja Cari vel Anhororo.
 Cervo. Quacu Apitaba.
 Esar de alguma couda. Apot, e de grupos tuobem, com a causa.
 De pusar; u, icau, upoir, legio de amar, Acaghe.
 Ita ou Certo cista, Pinacu, Xerepanacu, Cepanacu, Rela.
 Estinha. Panacu miri.
 Eira Eira Potaba vulgo Potara.
 Eira Agure, clere, Acopor vel Anonara.
 Eira, Acot Amocitara.

- Chaa' couda, como talpa. Canus Deua.
 Chaga qualquer Mercha is xepereha, minha chaga.
 Chagado estar xepereu, e de tao muitas xeperepereu.
 Chagar lauiare. Amopereu.
 Chama Flamma. Rendi ul tafa enpi vel tafa rendy, el hiu.
op tara
 Chamar locuter. Cendindara Relat ul nde Renda indara.
 Chamar. Acenoi.
 Chamar a miude locutar. Acenoceni.
 Chamuscar, Anturece. Acaberece.
 Chamejar, flamigerare. Feuer aufwerfen. xerendy'rendy'.
 Chamar nomes. Acuro. Acuracurao Frequent. Acoroceroi.
 Chav ybi.
 Chaze. Acanaacha.
 Chazo, Lacus, Coccus. Gypaba du ypaba.
 Chavado, Puris. Abd. cauaaym.
 Chave. Chari.
 Chaveiro, Charimonhangara.
 Chavinha Chari miri.
 Chea couda. Abad tynguem vulgo tynguem; ul patia tynguem uari.
 Chea de rio, abundantia. Turicu parana.
 Chegar huma couda a outra, applicare admovere. Amoiar rece.
 Chegar a qui caminha. Advenire. Acye.
 Chegar a quem navega. Acopotar.
 Chegar como a couda ao pueo. Acue.
 Chegar de huma couda a outra. Acye, ul pacicu ouje re rece. -chege pa ca. Ecye inter cor.
 Cheirar, tomando cheiro, odorari, olfacere. Acetun. N.
uldo trabem deffe verto, quando quero de fer. bejar.
alguma imacem do xri, ou de aloun sto, ou a.
miao de alounem.
 Cheirar, lançando cheiro. Frangere olere. xeraporan vulgo xerauoch, ceacoen Relat.
 Cheirar o assado de pixe, poras pixe significa o cheiro de tal assado. de pixe. Relat.
 Cheiro de pixe fresco com. Mitui.

he: ter de tal sorte. xepitua' xepituaogau. xepitiu. del.
ero de raposinhos. latinea.

neirar ou xeder assim. Xecafino.
hjar o passaro, farrir. Anhieng, ul guira anhieng.
Japiu' anhieng.

Cheirar mal. Xenem.

hjar o mesmo passaro por dor xeracem ul caiem. fallando
do passaro, ou de omeirao, a um u.
nia. o rato, minhare, winseles. guaiuru anhieng, e assim
fallando dos mais animaes e passaros, juntandolhe o
nome do animal ou de passaro.

hjar por dor ou por illar, preso o passaro ou animal. xeracem.
ou guira' ocacem; sagodra ocacem.

Chiquo, o chamar dos porcos. Care.

hi negro, ou cural dos porcos. Lute, volutabum e do: mais
animaes. Tociaia, ul saiaia rociaia. capuciaia
rociaia.

Chimpar, Perutere. Anara. vulg.

hoça, gurgustium, domuculum, Jass winhel, Luellum
seguhi. Teiupaba: vulg. Teiupava.

Chorar, ou estar em choro, ovis incubare, a ave, gallinha
vaigo. Agosapii ul aocapic capucagja viuupia'erub
Tôjin.

hoçar ou tirar os filhos Amoiab. Naler ou Do: filhos oiab.
noro ovo ovum unum, urand-ey. cupia que vel guia uan.

chorador. Jaciocara

chorar. Plora' andus. Aba rezanga. Tenhi nde rezanga,
nav dejas chorar.

Chorar. Ajacêo

Chorar ao modo ou à o, q' vem de q'ia. Acapiri.

Chover. Axyr, ul oxyr amana.

choviscar, Pillare. Aiaybyr vel opipic amana.

cupana Casa. Tugurium, edes strumnea. Teiupaba: vulg.
Teiupava, ou ta uia. rite pag. 16.

umaco, Cervical. Aungupaba vel Aaoupdor vel Amapara.

ambo Minibam. Ita membica. Ita quica.

cupar, cupere. Apustor

hjar o ferreiro, cuputér Quando virem o do ferreiro
cupa ta, afstrinao. mas máy a parte traste e oris aso
- pa yllat, Aicubán. Cubana e cubana cupatlo.
mesubán passire.

Chuva. Amána.
Chusma. Turba, Multitudo. Mira reija.

C. J.

Ciar ou ter cumes, zelare, amulari, ze roiro nde roiro
coiro; u ze mena coiro ze rece
Cidade. Tabucu. V. Mairi.
Cigarra. Cicada; Heu. Libreca. Das ypana
Cima de cousa avulsa. culmen. Cachyrya.
Cineu. Ambo.
Cinoir. Aicüapöar, vulgo Apocöar aba üia; u apocöar
nde üia.
Cingir &. Aicüapöar vel Anheüapöar vel Aicüapöar
vel Anheüapöar.
Cinta ou cinto. Zona, Cingulum. Cüapocöacaba v çaba
Cintura. Medium corporis. Cüa.
Cinza, Cinis. Tanimbüca.
Cinza braba, Tanimbüca carüba.
Ciranda, varius wannen, Futter Schwinge. Urupema
Circularmente andar. Anhatimatiman vel Aiatimatiman.
Circulo. Amandaba.
Cisto, Immunditia, Quisquilie. yty.
Cisterna. yioara vel Tycoara.
Citar, Diem dicere aliqui. Imomorandub.
Cumes, Zelotysia. Tygro.
Cumes ter. Xerygro.

C. L.

Clamar chamando. Aipucü.
Clamar, ou gritar pro deus zeracem, e gritar a miude, zeracé
-racem. Frequentat.
Clamor. Tacema.
Clara de ovo. Albumen. Cuspia Tinga. fallando se do ovo na gallinha
que se roi de algun passaro. se nomeara v tal passaro

Clara e descuberta. Diatipe vel Diatipenne
 Claro effar o dia. Adi catu. Dati fra.
 Claro ser o q' se diz, ou de galla vicinatu. nde nhenga
claro esta e, qui dizes, ou vicinatu ze nhenga. claro
esta e, qui dizes.
 Clemencia. Moraucubara.
 Clemente ser. Moraucubar vel Aporaucubacatu
 Claridade de cam deo. Cendy catu ou vy nae roca cendy catu.
 Clerigo de missa. Abare. vulgo vai abare

CV.

Coalhada coua, coagulata. Tymica vulgo cagiu vel cata.
 Coalhar se conrefere. Amuagie
 Coalhado esta. Cagiu uian.
 Coar, Colare Cruchleica. Amogob.
 Cobertura. Acicaba vulgo Acicabara.
 Cobica Avaniba. Nhemomotara.
 Cobica mover, alguma coua. Amomotar.
 Cobicar, Cupere Appetere. Amhemomotar rece.
 Cobiculo Oapji. de cobiculo, ca gye.
 Cobra, Arpoad coluini. Acia, saõ de varias gaffas q' matao.
Garandea - brigaba Curumui Boicatiara ytijara
pirinon.
 Cobri o vendido. Leipore vi e chhy.
 Cobre, Acia. Ita nima vel Ita junema.
 Cobrir vide cubrir.
 Coca vide paracatu, ambigravium.
 Cocar, Salpene, Ficare. Anty col Aciji N.
 Coar a courem. Aciji A.
 Cocegas, Atillatice Jucaira.
 Cocegas fazer a quem Atillationem cafare. Apoxiri v Apoxiri.
Liric frequentat in Apoxita ze poziric, bum homem.
me fez cocegas. Alu remotiric, Amoxiri.
 Coche, Rhada. Panacu, LaJim carro.
 Cocheiro Aciga. Panacu recreara.
 Coda de arvore. ybyra pirera. Cortex.
 Coda de pau ou chufa semelhante custa. Luapi Ita

C'elho. Fasiti vulgo Fasizi.

Cofo. uru. por moio de cefo, cefu: os brancos de pindoba. urutinga.

- Cere. fructa, grainum. Patura mini.

- Cola, gluten. ycyca.

Collegio. Minerva

Colem, Cholera, Lillie, Pyépière.

- Colher o esmalhado, dispersum. armoniosa.

Other series of fruits shown

Coher simpl'le format. 41ar.

olher a alguem fazendo mal. aproveita

Colligir. Sipuamonte ta'.

Coitado. Infer. Atjeus. Aba porancúba.

Coitado estar por algum caso. Reprecau'ab.

Colletes unicus Hauck. *Arct. Ital.* *Alta protia* *Nas. L. usa.*

Goldre se fruchtbar, üuburu, conatus, Köcher.

Collo de pute urina affusa in canthiàjura.

Collo mui delgado, gracile. Furi. A o collo trafer algum co

- anca, Amoi pitanga, ou taura, e assim dizem, quando a
querem aquecer; ut amoi se membrã.

- Coluna de pedra. Ita' oxita'. São Luís.

Coluna geralm'te, okyta.

com. Trase Prepósitos de instrument.

*De q^o Paciu' irúnamo, vou com Fr.^o Com. effendo de unipantia. Iruo vel Furamo. *

Coma-re Commater, Mitgemitterin, Atōacaba vel ma

- combate, conflicto, Marana, vulgar Mamamonha'nga.

- Combater, opprimere. Amaramonha vel Aporoc vel Apuam

TELE

- Lomborja da fêmea. Athembia, mancha de seu marido, pelles.

Cometat. Aipyrung. Ali. Aipyrung.

Comer a fada. Aiyrymonhang.

Cometo Indium. yoy

Comedor, Helluo. 818. Abacari.

Comedor Ser xearú.

Comer gente. Aporü vel Aporüü.

Comer. ¹ Au ¹ et ¹ Ambaca ¹ Alcol.

committit per auct. Antemortuaria vel Antemortuaria

Committer par ses propres moyens Amiens xé tout cupre.

Comithão, Prunus, Jucara vulpi Jucara. +

Comichão cauêr. Amoiçar.

Comida, Cibui Miu del Tembru' a Zerembia.

Como tacitamente de outra. Não se usa.
Como, ut vide altim como.
Como de q' manei? Marampe. ulgo Maiauetiã? quid ita? la.
Como esta Fulano? Marampe oio fulleu? ulgo Maiauetiã.
Compadece oio de alguem. Acaucubar.
Compadre, Compater. Aioacaba.
Companheiro, ou ra. Irúmo vel Irúnamo.
Compasas, Dimetiri. Aiãang. ulgo Aiãingab v Amoãan'ab.
Compasto, Cimius. Cãnacaba, vel Abãe raangaba.
Compor obra. Amonhara.
Comprar. Aiãr vel Apyrupã Topin. Aiporepjan.
Não se usa.
Comprazer, Complacere, obsequi. Amorib vel Amorapye. ulgo
xereri.
Comprida constantia puci, ut xepuci. ou comprido.
Comprimetos rafer, verba officiosa. Amorib vel Amomorang.
Comprir a promessa. Amorib vel Aporacaj re nhienga, &
Commum coufa utata em alguem. Tyba, ut coze pratu tyba.
Commutar. Aicobiar.
Computar. Apapar.
Com razão. Cun' rupi. Merito. Jura. Tew catu rupi.
Comtigo. oioirumo. Não se usa.
Communmente. Depi vel Depinha. Commanho. Tapãrã.
Commungar. Atuparar. vel Aiãr Tupan. N.
Commungar a outrem. Amotuparar. A.
Communicar com alguem com cartas. Aioaiãr.
Communicaçao ter com alguem. Aiewtyã rece.
Communicar com alguem aut com habete. Aio cunhã rece.
Concavidade. ybiçãara. Relat.
Conceder de palavra. Wei de ulgo. Ere vel Auebete.
Conselho fazer. oioporomongheta vel.
Conselho oioporomongheta vel va.
Concertar geral te. Amongatyro vel Amogatyro.
Concertar, ou fazer sem huma coisa. Aiãrã. vel Aiãrã catu.
Concertar, com o que mal ajustado, ou a espada mal posta na pega,
tudo e q' he concertar. Amongatyro vel Amogatyro.
Concertar, ou reconiliar os discordes. Anhemongatu. vel Amonhyro.
ou ou.
onhas de tartarugas do Salvado. Curiãna xirera.
onha de qualquer marisco. atira. Pirera. ajantandine de q' he.

ceramietyba, por meu costume.
* Epocac re nheenga, faze o q' te fize.
Epocacitãe, eremopore penitencia
Tãe oimienagôera nãebonãerew angai
-pãba rece? fize a penitencia,
que o confessor te deu pellos teus pecados?

Concha grande. Ita q' he p'a cothor.

Concluir. Amocuse vel amocub. vult. Amombio.

Condannado a morte. Suppyrama.

Condeceder com alguem. Indulgere. Cedere. Amoryb.

Condição. Teco' ul' aiuiab. nre' seco.

Condisipulo. Nhumbeirum.

Condute. Optimum. Varii ubi excepto pane. rembae. Ou're nome.

Coira he commun ao pao e a tudo, q' com elle se come, da
maneira que tendo pao, seco styrama q' he peixe e carne.

Conferar. Denebcir. Amombiu. R.

Conferar & Antemombiu. N.

Conferar a alguem. Amomombiu.

Conferar a gente. Apromomombiu.

Conferar de alguem. Monhemobeuçara ul' xende monhemobeuçara.

Conferar de gente. Poromomombeuçara vel Poromomombuçoara.

Confessionario. Moromomombuçoara vel caba.

Confissão. Nhemombiu.

Confiar de ou em alguem. Credere vel Committre & alius. Sic.

- robiar rece.

Confortar. Amocuyre.

Confirmar. Tente vel Amocupi.

Conforme a quanti'de de coisa. Digna. Secundum. Diabe. Relat.

Confundir ou misturar. Amociccar.

Confundir ou atrapalhar. Apapatua.

Confundir e do d'el modo. micapalucia.

Confuso por envergonhado. Vide Corrido.

Confutar. Vide Abater.

Congelar. Amocaba. vel Amocagie.

Congelar & de aça vel xeragie. Jagic. Relat.

Conjecturar. Amocagete vel Anhandab vel Amocagie.

Conjecturas com fundamento. Amocagete.

Conhecer. Aiuiab vel Aiuiab.

Conhecer o riacho e gemea. Fico' rece. vel Apotar vel Amenó.

Conhecerem & astim. Oropotar vel Oicimeno. Relat.

Contagrar. Denier. Amocurab.

Contagrar coisa, ou venta. Amocurabipira. vult. Mbäe.

Caruiba. ul' y caruiba.

Consentir com outrem. Amoryb.

Consentir ou dissimular, ou Permitir. Aepiati.

Considerar. Anticantereco. vult. Apuamongheta.

Consolado estar. xeapuyé vel xeroryb vel xerpy.
Constar. Amöa puyé vel Amoryb.
-Constituto. Xhemonghetacaba vel demonghetacaba melius.
Constituto fazer. Tratar multos entre si. domongheta Riat. +
Constante, ir ou estar. Aicöete xepyaäta.
Constituição. xeomonghangaba.
Constituir. Amöingo ul oromöingo tybizabamo.
Conta gemên te. Papacava vulg. Contador. Papacava.
Conta de Algarismo. Atihmetica. Ilti papacava vulg. com !.
Contas de Refar, centas. dyracarüba. vulg. dyra conta.
-Contas ou globos quases. liboyra
Contar, Narrar. Amombü.
Contar Numerare. Apapai.
Contaminar. Amöüb.
Contaminado estar. xe äüb äüb Riat.
Conterder con alium. Aicö reie
Contentar. Amöapuyé vel Apoyar comotara
Contentar se ou estar contente. xeapuyé vel xeroryb.
Continuam te. Memente vel depi vulg. vel dyche vel vtonhe.
Continuar. Napiri vel äti apoir.
Contra tal ou tal parte. Coty.
Contradizer, ou contrariar. Täüc vel Äanké vulgo äiti iabe.
ou ve, vel Niti maiave erenheing, não dispõe assim, ou
não dizes bem.
Contrafazer, ou remediar. Aciäng. Aciängäng. Frequent
Contrário, Inimigo. Notareymbata.
Contratar contrahere paipi. Aporepyän Tqin. vulg. Aporepan.
Contrato. Moropyäna.
Contumacia. Mororotyareyna
Contumaz Ir. Naxeporeröbäri. vulgo äiti. Aporebäri
Convalescer. Aicöral vel Aicöäv
Conveniente cosa. Ayë iati.
Converter. Amongheta. Äu melius. Amongheta.
Convidar, ou dar a comer. Aicöti
Convidar a comer. Aicöti mtiä qoäbo. Aixü, cöo, i. xü
Convidallo. Aicöti Pasi.
Convidar a refeição. Apoyäro
Convite, conquete. Caragocü vulg. Jantarucü.
-Convocar. Aicöer.
Dipa ou multidão Tenja ul mira reyna.
Copioso em palavras. Xentheä eke latu.

Contemplan. Anhandüb.

Contradador, o q compra. Dorypandära.
Contrique. Anguibaba ou Anacub.

- Copia de censas. Ceta' mbäe'.
Formula ter. Amenö vel Anö' rec'.
Cotacao. Pya'. Top. a'hyä'.
Corcova, Gibbus Buckel, ou qualq' tumor de natureza, Candura,
uhupé candura corcova vel Tupocixä'.
Corcovado ter xé upé candura. Stachyma Candya ke.
Corta ou cerco, rama cuacü vel cugacü. os de campina',
cuacü timga.
Corda. Funis ou cordão vinculum Funiculus. Cäma mas não se
nem to por li. Se não juntam to com a conta em q' se re',
como se he de anel hamu Pinda' cáma. De Tupacama,
(Abol. corda qualq' rama sua corda.
ordinha. Tupacama miri.
Cordel. o mesmo.
Corino, stipa, he differt a Tupa' deos.
Corno. Atä; ja timä Acacora.
Cornudo peixe. Panapana.
Coroa qualq' gral to na cabeça. Arystem.
Corpo. Te'té üi xerete'. Por este nome se nomea tudo a
- quillo, que neubar te prethupcem alguma coisa ül ygatäre'.
Corpo morto. Cöbörä. vulq. Töögöera, se he humano.
naí, se ha de nomear o de q' he: ül pira röövörä ke.
- vel pira röövörä, Töögöera.
Corporal conta. ce'tebäe' vulgö-väe', e assim outros, semelhantes,
ül ipizucüde Imembacüde ke Relat.
Corpinho. Te'té miri.
Correio, Tabellarius. Papera reracöara vel papera reracöara;
qüi o to corre leva as cartas; le as traq', le diq': paapem
rerucara.
- Corregir, castigar. Anö' üi vel Anö' nerica'.
- Corrença. Tejoti 'piranga'.
Corrença ou curfos ordin, Atäcäao, ten. effes curtos, vel
q' notipoti. Topin.
Corrente de agua, no rio ou mar - Tauacöina vel y'grä, vel
Tupacöina. Törens.
Correr. Anhän, Anhähän.
Correr a cavallo. Aronhän.
Correr e liquido. Acunä.
- Correr a algum pa' ter q' se corre se envergante. Amoti Amoti

- Correr de fiar enverganhado. Ati.
 Corredonnes. aficubian.
 Corrima a, triste clamora. soiepoéma.
 Corrima a dar. afiepoiem.
 Corrimentos, Arthritis, morbus articularis. Medic. Luhl. Pedagra.
finger in. Caruara.
 Corroborar. Amoxipibat.
 Corromper Corrumper vitare. Amoait.
 Corromper a virgem, vi are. Amombu vel Amoait.
 Corromper se, Putrefere. de cib vel aequi.
 Corrupta molher. Mombucipura vel Faihaya. Relas. Alpi.
Faibuan.
 Cortar sem ou der sem corte ou talhe a taca. condere. de.
raimbe. u ciente rite.
 Cortar como um. aa. Amundoi. Mondocara. caba.
 Cortar em muitos pedacos. Amondoci.
 Cortar a cabeça. Aiaangoi, ut. Aiaangoi boia.
 Cortar os matos. Aaamomuro vel Aaamboi.
 Cortar um terra ou terras. Atiti. Atitixiti.
 Corte de ferramentos, agum de espada. riens. ciente.
 Cortica, Cortex. Moteti.
 Cortica de tebyfava.
 Corvina, peixe, no rio Nilo. Joatucupa.
 Corvo. Urubu.
 Os ou com os. Dirunamo vel Dirumo. Relas.
 Os dos calcans, fere, femellatum. placatus apura. Turino. uia.
ou de dai circulas. cerola. uia.
 Ofere como alfanare. Amioby.
 Ofere se, como dize. com a parede. Anhemiar rece. Amojar.
 Oter como cofreiro. Amimoi.
 Otrido em qto se distingue do assado. Amoia.
 Otrido estar ja. Aio uian. Relas. Ogiuian.
 Otrido ou assado. Amiairuan. Relas.
 Otrinha. Abac mogipaba. vel miu mogipaba.
 Otrinho. Abac. miu. ou Ambimogipaba.
 Otrida cousa com agulha. Amioby pira. Relas.
 Otrida cousa a o ame. cofus. Amimopira. Relas. Amimdia.
Xeremimdia. Cemimdia. Arte piro. 79.
 Otrir vide cuspir. Atumen.
 Otracar, fuste verberare. Amupa. utru pupo.
 Otrida do mat ora. tiaur. Pararla. remuiba.

Cortesia, fafer, inclinando a cabeça.
ticrony.

Costa do monte, ou ladeira, Chous, yhyama.
 Costas Portum, riapula. Cape' us zecepe' por' upi.
 Costear, gram maximam legere, hustare, diere. afio' sembista
ruri.
 Costla Costa. Arucanga in zeacucanga.
 Costumado etter. Apoiciab. ss.
 Costumar a outrem. Amopociab.
 Costume. Teco.

Costume das mulheres, Cunha reio vel Tuguy vel daui ou Auc'
cunha reio rupi vel zeacucang, vel aico' jau' vel
jau' iruro aico' vel aico' u', vel aico' ze reio rupi, vel
aico' ze ruguy.

- Costura, Latura, das filas em, das na'hen. Moybyekipira vel
Moybyeira.

- Costureira, Lartiz. Panna moybyeira.

Cotovelo, cubitus. Duraké.

Cova na terra. ybycoara. nequeca, ai. miri'.

Cova em qualq' outra cousa. Dicora Rela.

Cova das olhos, oculorum receptus, ou olho, emcoidos. Tecawarore.
vel Tecaycoara in Teca tyou.

Cova de defuntos. syngcoara.

Covarde, genarus timidus. Aba membra vel Ala pituba.

Couce, calo, calitatio. Pyringa.

Coucar alutare. Apurung. tyour'pyring, aliqui diant. Ap
ou rony.

Couro. Copirera.

Cousa. Nbae -ba', mbae caba: ma', mbae aiba.

Custa q' me foi emprestada. zeremioru'coera.

Couve, inspica, canlis. Taioba.

Coxa da perra, Crastudo ofis supra peru coxa. iba.

Coxa ou polpa, ou barriga da perra. ubaroc. Musculo. v. Barriga.

Coçar, claudicare. ze pai. ulu. ze apari. Tapani' R.

Zeapari.

CR

Cravejar, figere claros. Atatica. iba' rua.

Craveiro. Cous caryophyllis, Naqueleis con Auc. ybyaxxytuba'.

Cravo de cestar. ybyraxxygha.

Cu. Teicoára, ul xereicoára.

Cubica ar Vide Cobica ar.

Cubrir, Atiári, Cabertura, Atapiçatá.

Cuja ou cujo, cajus a um. Abá; ul Abatayratá nde?

Cujo deu?

Cuidado com ser de alguem, Cujo, Amocáat rece'

Cuidar, Cogitare, Amocáng vel Amocá.

Cuidar em alguma cousa como examinando a. Anheanghe

- rece, vulgo, Atipyámonghetá.

Culpa ecce na ou ouba.

Culpa grave, Tecó'angairáhuu'.

Culpa leve, Tecó'angairáhu' miri.

Culpar a alguem, Acenoi.

Culpar falsam'te Acenoi tenhé vel derenagui rupi'

- Cultivar, Amocáat rece'.

Cume de casa, e terra p: Alua: Apíra, ul ybytyra apíra de

Cume, urno de arvore, e couta semelhante, summitas

Cacajura.

Cunhada do homem, ou casada com meu irmão, Fratria, Muaty.

Cunhada do mother, irmã de marido, glos, ukéi'.

Cunhado do varão ou irmão ou primo de lua mother, Tota para; vulgo de rouacara: ali de roui, meu cunhado, Dis o homem.

Cunhado da femea, irmão mais moco do marido Nenitgra Levir.

Curar, como quer, Apocanáno.

Curador Pocanongara.

Curral de gado, cedia ul Tapiira rocaia, ua umena rocaia de

Curta corta, Atúa encurtar de, Vide, Enother de.

Curto ser acatú, Encurtar no comprido: Amocáat, Val, Aracata.

Curva de perna Poples, danç anda gavra.

Curvar, Amocápar, ou Atapár.

Curvo der ou qualor corta, acapar.

Curva corta, Tapiara, Ala.

Cur er de, Anhemocápar, ou Aticáatú.

Curpir, Atumon, Atumotumon ali Atumun, que uspe de metá.

Das ou Cupinho. Eputum. Tendy. ze rendy.

Cupinhar vide cupir.

Cupidor. Humicára.

Custar mto a custa. zerepy etc' vel zerepy goçu vel zerepy
- mara cabu.

Cutele cutter. Lie. z le he grande; Kie goçu.

Cutilada, ou semelhante ferida na cabeça. Apizaba vulg va;
z le for em outra parte, Cotucaba.

Cutilada dar na cabeça. Acipizab vulg; Acipizab. Em qualq
outra parte, de corpo: Acotui vulg; Acotui.

Q.

Quja conta Abai zija vel zija Relas

Qujar. Amozja.

Qujor de. Anhemozja.

Quidade. Tepoti de gente ou de animal

Quimo, Succus. Ty. Se he como se espremido da custa, onde
estava. Sucera

Quork. Nacratia. Nupacaba. Has potem he instrument com o
de custa.

Quirador, Alutarius, Weiz gerber, Coriarius. Nupacara.

Quirar. ANupa. Tepia. Amupa.

Da preparação cui. z Apiti de femina, Zipa de cui.

Sadivoto der. Nazercatum, vulg. Noti zerecatum.

Dahi, Inde, est na donde he est de vulgo de cui vel
Exis z afirm Dali, Alite. Eiri cui, tira dahi.

Da embra.

Da mesma mancira Dabememe vel Dau tenhe.

Danado estar z q em lar depravatus, corruptus reab.

Danar de o netmo.

Danar. Amoab Esse he no phytico.

Danar he em costumes. Anhemoracipab.

Dadiva. potaba ou ua. Dador. Meengara

Sança. Moraceia.

Sançante. Moracéitara.

Sançar. Aporacéi.

Sançar, Ante Brinç, renon e, us oio de renonde.

Daqui, Hine, Leui vel Ixe cui tal te daqui. Edei ixé cui.

Var ama quale te, ficua saména.

Var pal com a mão. Amoproména.

Daqui a pouco, Dudum, Modo, Cornei, vel cornei cori.

Daqui adlan te, rehum, Amodo, oromo vel Cori.

Var a bencão. Atobacab, vulgo, Atovacab.

Var Aména, vulgo Aména, ...ceylo, Amotecouab.

Var de gracia. Aména nhote.

Var a vela, Vela dare: Atapaboc, vulgo, -vóe.

Var em rotto, Exprobrare. Amiapycacia vel Amoti.

Var em triu ou praga, Ceppramo, Aména vel Aména cepy.

- ramo rar comprimento, Aporacéi, Amopor.

Var tal por tal. Acoubiar.

Var alguma coula, como q' está no char, a v. q' está na panella, ou q' está alco apartado. Amordé.

Var palma da. Palma ichis. Apopetci.

Var a alguem com as maos. Apôar rece.

Var remques, avilla, convicia. Amôa rucaia.

Var em alguem com alguem in trun to. Amuppa, vulgo Anu pa.

Var de comer. Atopoi vel Amôgaru.

Var de beber agua. Amobou.

Var de beber visko. Atocai vel Amongau.

Var caude. Amocôrao.

Var de sem como plantado. Inhemonhangatu, us inhemont, ny ra u lu.

Var ouves, calubare. Vici Cousar.

Var de, ou entregar de, videre de au travere. Inheména.

Var grazas, agradeum. Cobé caté uz doute muitas grazas por isto; cobé caté nábo có potiba reçé.

C. E.

C. proprio cui, Lei, Leui, relle.

De tanto fat interne de quyripe vel quoype vulgo.

Fezalde enhe, us au enhe, fui cebalde ou tradi tenhé ou panema.

Rebate, inhemto Maramonhangá.

Debolter, Paliari. Amaramophana.

Debolta causa. Mbäi membeia

Debolter remembei.

Debolitar. Amomembei. A. - Deficere, remembei. N.

Debrucar se Indulgar se. rreaybuc.

Debulhar com a mão como o málho. Teter, Triturare, mreschen.

Aieky, Mü. Aiky.

Debuxar. Delinear. Adumbrare. Aiair.

De cada dia. En iabio dōara vel En ravigoara
de cara a am, En prapentia. Tobate.

Decente ser. - irruje iatu. rreere convenire

Decer, ou decer se Defendere. Agoroub N

Decer ou Abazar e penlurade rissponlum ou o q' esta em alto

Agorib; rafer q' deca, abrigar a quem a deca. Amogoggyb.

Decerto: epi.

Decima ybate iui.

Declarar efuro. Amombiu.

Declarar se. enhiengatu

De continuo. epi vel whenthe

De coraav. repya iui atu

Declarar. Amōng de pyape Memoria mandare

De costas, Defupinus. Cope yby iaty

De costume, re ou or rre. de rre rre

Declarar amondo ul saue amondo paigau afem declaranda

Declarar Mondocaba.

De dentro. Inhu Intro. ipy iui Delat ul ora py iui erur vel

ora ou iui le.

De dar. Arro Tojein Arro. Tiu.

e dia ainda. Arivobé.

e dia em dia. Indies. Arriare

Declarar ou av ou av os. enhieng rupa cupe

De da mão. repya anga.

do pé. repya anga

do pōgar. Polles. repya anga

Declarar. Indemate Amocanhem iangaturama

Defender. enhiengatu aba ru vel Agurri.

Defensor ou conceder. repya anga, amimotara.

Defensor. Amocaba ou instrumto

Defensor. Pucroana vel - cara.

e fora Defensor da banda da rua. ocara iaty. De fora estra. repya iui.

- Deforme coisa. Albãe, poai
 - Deforme ser. xe poai vel xepoaiatu.
 - De frente, 3 região, xe robaie ou couaindava coty confor
me o sentido em q se falla.
 - Defumar. Amotimbor.
 - Defumador. Motimbocera; o lugar - caba.
 - Defumadouro, Caminus Fumarium, Rauch-loth. Motimbora.
 - Defunto: morreu q' vos nãa, q' foi vivo: Ambora ai.
aricu ambym
 - De junto, pelo cadaver. Seboeira vel coiro.
 - Regular, secolare, Aicéoxtyc vel Aicéomondoi. A.
vel Ajuramondoi.
 - De raclar, extermicare. Aipéa.
 - De ragaclar. Amieng nhote.
 - De ragaclar. Apéapya.
 - Deitar da mão, exigere. Amombor vel Aityc.
 - Deitar a perder. Amocanhem.
 - Deitar em rosto, exprobrare. Amombor ouape.
 - Deitar por terra, Proferre. Amombor ytype.
 - Deitar raízes, Radicare. Capsidian vel Aiub.
 - Deitar de, deumbere. Antenong vel Aicpyic vel Antepyrri.
 - Deitar e monhenong.
 - Deitar ou lançar o, que vai por de u p. Amocim.
 - Deixar. Aicpiat uar, upe.
 - Deixar, Aicár. Aicariár.
 - Deixa estar. Tenupa vel Tenhétoico Aiui: Tenheteico.
 - Deixa estar, ou deixa o fazer Tenupa.
 - Deixa fazer, consentindo expresamente. uar; no fim do verbo, ul
Aaic uar, o fi levar.
 - Deixar de estar, sem de bullir, nem fazer mudança. Nazemarani vel
xiti de mara.
 - Deleitar. Amoryb vel Amoapyyic.
 - Deleitar de. Acoryb vel Acapyyic.
 - Deleite. Toryba.
 - De lá donde te dizes, ou de longe. Apciatu aii uar; donde tu
estás, ai aii.
 - Della, d'elle, como do pãe, da agua &c. Aziui; ul amieng iaui
ixebo.
 - Delgada vula, gruulis e, reilis e, como linha corda &c. Poi, ul
muibo vel Aninbo poi; pimucama pro, Apvi Relat

delicado ser. de joia. Fazer mais delgado. ampoçoi.

delirar. Acacangãib.

curio. Acangãiba.

deidamente de m'rontado. Inothe. Cemimotarëyma' rupi. Relat.

de madrugada. Julundo. Ooip' vel coim' miri et' vel' ara-

- caia onhiengramé.

de norte. Pytuneme vel Pytunaramé.

demarcar coisas vivas, prendê-lhes algum sinal de parre, do fio de

(finota saura; mas se he final, que se faz na pelle do

animaes, como cortando-lhes a orelha, ou a ponta do rabo

cauda; ou com algum ferro, como se tem no gado. Amocãngab.

demarcar da prim' maneira. Tapacura; da 2^a. çãancoba

demon. ou demonio. Anhangã vel Juruvari vel gurepuri:

Este he do mal.

demonstrar. Acamëng vel Aciapamëng. vulg. ficia naniëng.

de denhum maneira. Tanangai vel Tanangãche, ou Tanni, ou Tangatuerenté. Arte p. i. s.

de novo; tenuo. Ieb'p' ul' Emionhang ieb'p'.

venta cousta. Çagut Relat. vel çagie.

dentê; os dianteiros. Anteriores; dand' rãtha

dentê queixaes. Molares. moalares. dando rãthup'.

dentinho. Canha miri. Relat.

dentado, q' tem gumêes dentes. Canhuu. Relat.

dentro. Int'ra. Nas na; mas dent' em seu lugar a prova do Patiã pupé oio, esta dentro de cauda.

Ablay. pe' ul' pupé; ul' oio xarpe; oio ygarpe, Dente, intor, pyterpe eg. aç panna

tygara pupé; aliquant' ne; ul' oio paraname, nhume. pyterpe ceidi: esta dentro dos seus pannos.

denunciar. Amombêu vel Aciãbuar.

deos. Tupa. Tupana

de outra p'te ou lãoa. vulg. coua indara çui. Top. ba-ba.

deparar, offerre. Ministrare. Amëng.

de passagem obter. in transitu. Coritêi goarãma vel coritêi-

- goarãma, ul' oio coritêi goarãma. fuy de passagem

dependar como as aves fiçãori vel Aciãburi. e se fo as aças

(Ape oio.

dependendo estas. Aciãci. Dependurãda cousta. dãtiç pyra.

dependurar a render. Amoiaçico.

dependicar. Vellicare, como tub' de comer; como q' não he rontado de

comer, e vay tirando hãns bradinhos. Apipin vel Apopin

de perto Cemim' Prope. Aiti apelat' çui vel Axiãhote çui

de mais de rir; u. a rir' creyru; frãs de p'os uio.

Deprimir. Vide Abairar.

Se propozice. se pune cîi "latu" vel ceremimotăra rupa.

Remittar. Impemora nū ub.

Or quando em 1900. Aliquando Aliquoties. Amorame

de qualquer modo tu oves. Ade remimotara ruji.

de o'ite ou-tugar? umacūise? vulg. macūitās

Wie es ist? - Ich bin hier, ich bin hier?

ne y he qto . 4ta moae fac. colne .
mae? Maieue Jic? Co q' maeie? maeie?

Ve q. modo. Mariae, fac. Ve q. maneira. Mariae.

Die repente. 210 Die repente.

De rita, supreme ybarte alia.

Perradeira couda, Extremus, a, um. Abae rucapund)

Gerrubar, Caudam mutilare, Amendoi jogoia,

erramar. Anhen vel Aioen.

Yerramar & Aiccen

verreter, liquefacer. amomembei vel Atioar, como cem ou metallo.

derreter le. Lembrar; 2.º le. q' eu mesmo derreto na agua.

Atuor; e se por si mesmo derreter se como sal e amehante,

(tiēti'oār, oietiuār iuk'ya.

terribada causa, Prostratus, a um delirio.

Perribar. Atitc cu frumhor

Terribar como o edificio. Amongui'

Desribir o q' está allentado como neste Ex. *floravãtun* e L

saíndo andar a impenhores

vesabatar Pelegare Amărăi ze mui

Qualifier, ~~Reliance~~ Emotional
 Qualifier, ~~Reliance~~ Emotional

Qualitar, reperere. amotapera.

Definitivamente colpa, come aldea - sapere cu - sapere era.

Desiderata, convenire. Vaince
Desiderata, convenire. Vaince

Desalatoriar, Obdrușci, Aerocarai.

1. Uterus humilis e. 4. proliabundus.
 2. refoveris e. 5. proliabundus.
 3. refoveris e. 6. proliabundus.

dele feceră se, Amorem deponere. Francipior.

estafiar, dieffere Amemburo del Amorium.

Helagradum alpinum coult. Naccemia myce reel vel

Desho. Nimotara, u. acrimotara.
 Deshoar de comer, ou beber. Aueri.
 Desembarcar, como a esquadra fringere. Aueri ita' gapema.
 Desembarcar como tio, extricare. Tiuro.
 Desembarcar. Enari earedi. Acem N. A outro: Amocem.
 Desempedir, impedimentum tollere. Aueri nionabababa.
 Desencaminhar, Perdere, corrumpere. Amocancab.
 Desencantar. Amocem moadi cui.
 Desencerrar. Eludere ou abrir a porta. Aotendauoi; e quif
 Oífer tirallo, de donde estava posto. Amoci, e sendo conta.
 q. anda por si.
 Desemolher, Explodere. Apocoi.
 Desemorar, Hodere. Aboci.
 Desentadara muito, Exultare. Amocai.
 Desentadar de. Anhemocai.
 Desenfartar. Fatidium tollere. Amocurue.
 Desenfear. Fatulo solvere. Tiuro.
 Desenterrigar. Ferrum de terra eere. Aueri e poti vel Apotot.
 Desenf. (fucybir, ou boci.
 Desenlazar. Tiuro, ou ajurar. Le; acrimo.
 Desenquitar omnia; Le; Anhemocai.
 Desenolar, Explicare. Amamori ou ajurar.
 Desenfear, Retendere. Amomembai. Amocaiume senhe emvata.
 Desenterrar. Amocem.
 Desentupida coisa, obturamento liber. Niti' ac' Relat.
 Deserto. iad ou raacté.
 Desesperar. Niti acrobai ou Aiemuro.
 Desestimar, Despicere. Naimorlei. vulgo Niti amocé.
 Desfalar. Desfere. Namorhuino, ou Apocai. Na e va pessa
 pode se dizer: senhe emonhang.
 Desfalecer. Deficere por fome ou Amocail, ou Amanuamoi,
 estando ainda de doença; Melius. ac maraiar: Aly.
 ac apopue.
 Desfazer como letra ou pintura. Amomemua vel Amocanhem.
 Desfazer. Desfructuere.
 Desfazer qualq. obra. Amocai.
 Desfazer, Retolvere. Aticor.
 Desfechar, Soluere. eponi porta, aotendauoi; com chave e
 esta fechada. Amocaiui.
 Desfechar caixa, janella & Apirar.

- Desfeita causa, Resolutus, a, um, como sol na agua, e lenthan.
 n. q. se reolveo otuoar uân Relat.
 Desfeita, ou maura iâncaibâr, Relat.
 Desfiar o tecido, Solum ea panno detrahere. Ajuriô vel A
porão.
 Desfiar de. Ajuriô vel Ajuriô.
 Desforme, Informis e. repaçi; iprai Relat.
 Desfiando estar recepiaçaua niti' catu'; ou niti' catu'
recepiaçaua; Estet de bom appeto. diatu recep-
aua.
 Desfolhar a arvore com a mão. Ajuriô ou Ajuriô vulgô.
Ajuriô; e se he ebanando, concutiendo; Amongui.
 Desfolhar de por si repaçi, e de de a mesma folha;
tui; ul acui, côa, et pro côa.
 Desgostar Tastidire. Amopyaib.
 Desgrudar, Reglutinare. Amboir. e; Air.
 Deshonestidade, Impudicitia. Mbae proxi.
 Deshonesto homem. Aba proxi.
 Deshonesto ser. re proxi vel repaçi catu', ajim taubon.
chamão hum homem roim, improbum.
 Deshonrar Amomoxi.
 Deshonrar de palavra. Amoti ou Amomoxi.
 Deshumana pestoa. Aba proxi etc'.
 Desmaiar de tudo. Animo cadere. re ou Anan'mano.
 Desigual vouta. viti o nungara, ou Niti iaie niti oie.
repaçi.
 Desmihar o rinhado Desumere. Nhynhung potar uân punga.
 Desmihado de tudo. Inhynhung uân Relat.
 Desmembrar cortando ou arrancando. Amboi.
 Desmembrar ou Apartar. Aipêa.
 Desmentir, Mendacium convincere Refutare. Amoiere rayoai.
 Desmentir o pé ou a mão petem e uzare, verremten. oporui.
Ajuntando he' a parte Desmenda.
 Desmiuçar, Diminuere. Amocurui.
 Desnariado Naritus truncus. iaiti acya.
 Desnariçar, Truncare nases. A idoc alii reati mondoz.
 Desoedecer, Arrobiori vulgô viti arobiar; pmie Naçapiari.
vulgô viti açapiar.

Desmaie. Animi defectio. Cedâr.
 ou indefectio.

Desistir, ou quiescere. Aputai.
 ou começado. Apoir, qui.

- Desordenado estar. Namtiacaimonhang. Vulgo. Niti mbai amonhang.
- Desoutra parte. Amongoti.
- De sol a sol, ab ortu solis usque ad occasum. Cōrauj oem cū;
- Te. oranhem rane.
- Desordenar. Amōapatuca.
- Desorelhado, Auribus multiladus. Inambuyia. Relat
- Desorelhar. Anambimondor.
- Desosada conta. Cangverēyma.
- Desosar. Araangoeroc: Se de corpo. Araango
- Despachar. Amondō.
- Despacho do juiz, sententia Tecōmonhangaba.
- Desparar a arma. Acapi mucara, Displodere pistul feri
- Despedaçar, Piscopere, Amboimbōi, melu, Amondoroc,
amum convenit parvo propriè, adum carni v;
- Despedir como criado. Dimittere. Amocem; Se de ihe ajunta;
xe rōia cūi: Despedir o menageiro, amondō.
- Despedir &, Discedere. Acem, ve, Aiō cūi
- Despegar, Reglutinare, Separare. Amoiooc.
- Despegar Se. Aiciōoc.
- Despegado estar o vaso. Niti ipōri Relat. vel Aiipōri.
- Despelar hum vaso em cubro, tahauric. Acicabōi vel Aicem.
- Despender, Vire gassar.
- Despença, Penus. Mbai ruri ou mbai rupaba ou mbai
rondaba.
- Despendim. Mbai rerecoara.
- Desperdiçar, Perdere, Disipare. Amocanhem.
- Desperdiçador. Mocanhembara.
- Despertador. Mopacara.
- Despertado, com q despertag. Mopacaba.
- Despertar, Amobac, a outrem, ulu: Amobai.
- Despertar, ou Aionar, Exporvisci. Apac
- Despeja. Impensa. Mbai purama; Se dulo o, q leua pa comprar,
ou registar, ai redimendum.
- Despido estar, Nudus. Naxeabōi ou Fatupe aiw, ou Niti arecō
oba.
- Despir a alguém. Aiāobōi.
- Despir Se. Aiāobōi ou Anheabōi ou Aiāobōi
- Despijar como saltador, Spoliare. Amācipyuro
- Despojos, Lauia. Mbai mbai poera. Vulgo Mbai mbai coera.

Je suis. ~~Reire~~ ou Rire.

Depois de amanhã Terendie. Amo' uirande.

Despois que, Posteaquam, vi. Despois que en partí per terra,
 t'ho recé : per mar; tiepauze rive.

- Aspor, disponere. Amoraian ou Amorații

- Desmor de de piaparare, p¹a reuter algum hospede. Anhemocari-
- nã ou Anhemocari reu.

Respondeo. Solitude, Tabeyma: e Karles esteve privado,
Tapera ou Tapereira.

Despoșoar, Despopulari. Amotaxem ou Amotaxerem

Resperare, clarum educere. Αἰτῆρμα, ou Αἰὼς ἡ ἀΐψα.

Desprețur. Namöetei vulgö Niti' amöetei. va Aroiro, Lejeitar.

- Desprețar de. Anhemomoreauz.

Resque, Postquam, Ex quo. ~~Pire.~~

Desquitar de os catados, Divitum facere. Aieporo ou
Aiecumo:

Perseguidos, Divorcio Separados. Amor ou Amor.

Desrubar, laudam amputare, Acid. m. m. l. o.

Petrabado. Couaiacyca 1841.

Cissampelos coula: Fruticosa. Arbo. 20' alta.

(Yesterday raffaele, a friend, came to see me.)

titel: die jamaica-rotte, fahne, die nation. Liederung
die Liederung.

Desseada ou sa no pri^o Antile minha no 2^o 12

perennially near the entrance to
Niti-dicaxod

regando a alguém, Aí vai então a alma para o céu.

Kendapaboc

Interfer. Selevere. Agro ca 4 mic.

reptante, aul. Spicaryra..

Systemar. tipēā. de. Aepiā.

Später, Albano. Am ^{h.} glu Gröb.

Östfällar. Håkylr.

Deftener & Wierkeri. Aficiurao ou Aieperao, como fiv

... mutare. Anonhem.

Annuaire, ou Annuaire.

2. *Polimor. zeangiangait, m. Nacuabara.*

$\frac{1}{2} \times 24 \times 11 = 132$

Devorar. Apôa. Deixa maneira.
Dever. Amopyta ou Amomyta.
Dever de. Apôa.
Determinar. Aecomontung.
Determinação. Tecomhangaba.
Deftar. Aroiro.
De todo. omnino. Rele; ul oq rele; foi de tudo.
De tirar. inhêna poai ete, rece.
De traç alguma coisa. Doné retro. uné, uá patiu apô.
é parla PE no gim re um no do estado in ver.
De traç a parte contraria. idua, lena. upe, uá upe lotu.
é traç della.
Devalar alguma coisa, vulgar. Aciutucar o abirhi uá A.
Deveria a alguém. Aporandub rece; vulgar. Aporandub.
Deverstar de a mulher. unha ontemäng; Corpus dum pro.
- Stitucere.
Dever. Adover vulgar.
Devida. Entiane. Caamaba.
Devez estar a coisa, e quando não está, e chego a um afec-
- ao. Ahuaro; ul Ahuaro uán paova ranyua ou
cehuam. ndi huaro huaro.
Dez ou uôb ou de po.
Dez ou em fazer alguma coisa. decomabub ou depoebeluy.
vulgo depozauam ou depo.

43

Dia. Ara.
Dia der ja. Chên ou wém uán.
Dia de festa. Arê ou Tupi ira.
Dia de trabalho. Morabyty ira; de dezanço, rubiu ira.
Dia bom crente. Ara iam.
ia quente, grande.
Dia pequeno. A'ia miri.
Dia grande. Arucá. uá uán.
Dia de Domingo. Mutiu.
Dia de é entre a semana. A'ia miri.

Ida feira. Morabyty. o prº de trabalho.
Ida " " Morabyty, o segundo.
Ida " " Morabyty, o terceiro.
Vta " " Coopapita, uá uá carne na do.
Vta " " Secuaciba, dia de jejum.
Sábado " Saburi.
Dia das Amas. Abypoma.
ou dos finados.
Dia da cinza. Tanimbica ira.
Dia do nascimº de N.S.C. Misa pytuna.

Wheat 1.0 May

Em diante Posthac. imo ara pupa

Jun 17th 1891.

S. laticornis Melita laticornis. For. ar. remimontanus.

1 int 1 a 4 H. — "nord", u. de grande

[illegible]

Carum me.

• Finite m. Appendices on Acoustic waves air system

1871

Scaevola serotina, *Durivictoria* serotina, *serotina*.

Silene, ru-. *Nimboe*, na *Jo.* *Nimboe*, n *xerminboe*

- Disiplinar se Vaguelar Ankerup.

сидит на . ~~Амур~~ ~~ру~~ Амурская .

Amom^ubëuäib.

apprenti. Nisi' que'

(F)icul tar. Amönbäib.

Water, Ammonia the inorganic.

Pilatar-ke. Aico' pucu.

— *Monarda* var. *terminalis*.

Juliano, ysnorá, do tempo passado.

Diminuer. Aimer. E. Aimer.

Pinheiro. Ita' juba.

Pirella (oula). Cartabul Relat. ou Niti' iapar'.

Greito mab. Cabuiba. Icatuba. Relat.

Spirigir, Spirigere. Animatior.

Exigir, Redicare. Amēing.

Geiernir. Aëuab.

Ciliordia. Rhemotaria.

Quorrer. Auabauata. o Tomim. Anan'nan'na'

... . Iba' teo'ia atu.

Gráfica . Teófilo .

Deformare aer. de pozi'catu'.

lar. *Acicuarub* *Acicuarub*.

(Prelate ar con a m' ar 5^o m' fatta de d'la. a r' m' l'
pu xerec'at.

Car. Xauri malai xix. gao' d' xaxi' ou xalal

[Faint handwritten notes]

Gift Memorandum

1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192. 2193. 2194. 2195. 2196. 2197. 2198. 2199. 2200. 2201. 2202. 2203. 2204. 2205. 2206. 2207. 2208. 2209. 2210. 2211. 2212. 2213. 2214. 2215. 2216. 2217. 2218. 2219. 2220. 2221. 2222. 2223. 2224. 2225. 2226. 2227. 2228. 2229. 2230. 2231. 2232. 2233. 2234. 2235. 2236. 2237. 2238. 2239. 2240. 2241. 2242. 2243. 2244. 2245. 2246. 2247. 2248. 2249. 2250. 2251. 2252. 2253. 2254. 2255. 2256. 2257. 2258. 2259. 2260. 2261. 2262. 2263. 2264. 2265. 2266. 2267. 2268. 2269. 2270. 2271. 2272. 2273. 2274. 2275. 2276. 2277. 2278. 2279. 2280. 2281. 2282. 2283. 2284. 2285. 2286. 2287. 2288. 2289. 2290. 2291. 2292. 2293. 2294. 2295. 2296. 2297. 2298. 2299. 2300. 2301. 2302. 2303. 2304. 2305. 2306. 2307. 2308. 2309. 2310. 2311. 2312. 2313. 2314. 2315. 2316. 2317. 2318. 2319. 2320. 2321. 2322. 2323. 2324. 2325. 2326. 2327. 2328. 2329. 2330. 2331. 2332. 2333. 2334. 2335. 2336. 2337. 2338. 2339. 2340. 2341. 2342. 2343. 2344. 2345. 2346. 2347. 2348. 2349. 2350. 2351. 2352. 2353. 2354. 2355. 2356. 2357. 2358. 2359. 2360. 2361. 2362. 2363. 2364. 2365. 2366. 2367. 2368. 2369. 2370. 2371. 2372. 2373. 2374. 2375. 2376. 2377. 2378. 2379. 2380. 2381. 2382. 2383. 2384. 2385. 2386. 2387. 2388. 2389. 2390. 2391. 2392. 2393. 2394. 2395. 2396. 2397. 2398. 2399. 2400. 2401. 2402. 2403. 2404. 2405. 2406. 2407. 2408. 2409. 2410. 2411. 2412. 2413. 2414. 2415. 2416. 2417. 2418. 2419. 2420. 2421. 2422. 2423. 2424. 2425. 2426. 2427. 2428. 2429. 2430. 2431. 2432. 2433. 2434. 2435. 2436. 2437. 2438. 2439. 2440. 2441. 2442. 2443. 2444. 2445. 2446. 2447. 2448. 2449. 2450. 2451. 2452. 2453. 2454. 2455. 2456. 2457. 2458. 2459. 2460. 2461. 2462. 2463. 2464. 2465. 2466. 2467. 2468. 2469. 2470. 2471. 2472. 2473. 2474. 2475. 2476. 2477. 2478. 2479. 2480. 2481. 2482. 2483. 2484. 2485. 2486. 2487. 2488. 2489. 2490. 2491. 2492. 2493. 2494. 2495. 2496. 2497. 2498. 2499. 2500. 2501. 2502. 2503. 2504. 2505. 2506. 2507. 2508. 2509. 2510. 2511. 2512. 2513. 2514. 2515. 2516. 2517. 2518. 2519. 2520. 2521. 2522. 2523. 2524. 2525. 2526. 2527. 2528. 2529. 2530. 2531. 2532. 2533. 2534. 2535. 2536. 2537. 2538. 2539. 2540. 2541. 2542. 2543. 2544. 2545. 2546. 2547. 2548. 2549. 2550. 2551. 2552. 2553. 2554. 2555. 2556. 2557. 2558. 2559. 2560. 2561. 2562. 2563. 2564. 2565. 2566. 2567. 2568. 2569. 2570. 2571. 2572. 25

10. de on mijn zoon, ze gheen koonde v'ranen 'e d' m.
remelharke m. 118

Dividir Vide Hyfriduir.

Diger, 'se', su digo, cu Amombei; ut amombei uan indebr,
su ja se dilse Amombeimbei.

Distarar, Habikun mentiri, Simu! Artenan. Acepiat.² Top
~~galya~~ Acepiat miri!

40.

Mo prep. A. A 10 iii. +

Ces ter de labour ou terme compromission. Acquiescer

Amiens whole ou Amienghi.

Dobrar: Amaman.

Subtra os uns a deito. Anote-se a marca.

Doce wusa. Cămbile.

Dore Ar. ze rie^o, cã' rel.
 C. b.

Vores. bellaria. cœc.

Die 2^{te} und 3^{te} ... Wied

Gibena. Mbä'e au'.

Stoente yfar. xembie, ad: 5 r 1/2: 2. marau. reli. 10 r 1/2

Over como ferida; acruy; il cru acruanga de cu.

207, 01 p. 11 me. xeracii i ea "foa cu", "f. poem cupe

in casu iacob, mtriam galy facien cupe? que coust do

ou ar estar ou seja a "canção" - vulgi sempre de novo

estes meus... ja dor da ferida, ou co quala vos co-

(3) - normal &

Doer te de alguma coisa. Timboay ou Timoiay

Vous. Moi.

Dom. Potába ou-ra vulga.

mar. Amoiaroume' cu Amoyb.

mesmo modo. Este ou isto. Vale. Da ou concorda

Seminar. utrew m. xlv.

Domingo. - Mütüü'.

Dominio. xe mbäe'; xi äe' yğara xe mbäe', ſento dominii
 (a quella l.).
 Dona ou gã', Avia. Aviã ou Aryã melius.
 5. Dona ou Sra Jara.
 Onde, unde? cũ; e de algum lugar: mamocũtãe'? ou
uma cũ tãe' iãr? Donde ou de qual lugar vem?
 Donzella, virgo. Angaturama, ũ äe' unã angaturama
 - top. Ababue agerẽyã.
 Por qualquer. Mbãe' raiy.
 Pores do parto padecer. xememb'yrai'y.
 Tormente ſtar torridus. xeceyi: e de tor, ſe o pe; aepeceyi:
Ali, aeoyeu; e tor a mae, aeoyeu.
 Dormir. Azer, Pepeſſa: akerã'er.
 Dormir em mother, corre. Ameno ou Au'rele.
 Dorminhoe. Amulentus. oxer iept Relat.
 Dormitório. xerapaba.
 Dormir m'to tempo com algum mac. Entiã. Arozereſa'; ũ Perro-
-keretãpe iãmota-reyã? Dormiste m'tas noites no teu odio?
 Dourar, ſnaurare, como quer. Amã'ũ äe' jãba puppe'.
 Dous Anos.
 Dous dias. Macã' ora: anos, aiãũ; meses, iai'y.
 Doutor. Cũpareu.
 Outra maneira. Alia, reus. xiti' cuaue'rami, no tempo trã.
 Outra banda. Cobaindãba.
 Outra maneira. Nhemboããba: vulgi Nhemboããba.
 Outra, aiã' cãla. xhemboi'. Doutinar. Aimbõ'e; ſe: Aporandũ.
 Outra fazer. Aporãbõ'e, ou enformar gente.
 Uracão. Drãgo. ſicuri.
 Uragas, Aromata. Mbãe' aquena.

IV.

Quas reges. Morõiyi.
 Quas noites. Moroi pytuna, ou pu-
 -buque, e Duqueza. Morobããã.
 Dura conta. ãtã ũ æer'; çara æer' æer' æer'.
 Duro te. çiamente ãtã cãtã. Duro fazer. Amoãtã.
 Durar. æcio pãu.

Doudo. Atangãiba.

Dura pouco. Nairi pruu nugu. Niti' ou men
ur. var. - Peäng. Proprie, Niti acuat cati.

E.

E conjuncao de ou abi.

Ea, Age, ire.

Eio' ihu popu.

Edistar & c. Ed. ööracij unhemopukin.

Ediptar a sua ou caimba ou ou mbae any mulo,
Jaui, omario.

Edifican. Amonhang.

Edificiu. Nonhangaba.

Eys aqui! in! age! reus!

Ey, futuro. Ne entre ne fin do verbo, id come o de ii.

Eua has age, ou ora sua. Nei, inei, plus dei.

(Hu: fuclote com o l hora: ou alim vulgu

ulo, que illum: n q'essa. corcio!

Eulo, sentindo m e ver firo!

Eysme. ate airo;

Exada do firo sta yna.

Eixo de cortar. Purure.

Eleger. Asparauo, ou Acaticio.

Elle ou ella. Ahe ou he.

Ille metas ou a. Al na fim.

acancia de malarias. Ahienna primaria.

Eloquente ler. ta ceta unheeng.

Eimo galea. ta acangäba.

El Rey. Morotiaábua etc.

Eloquente ou com filante. ou lionaratu. EM.

Em, prop. IN, pe ou me, conforme à comptacao ut ou quy
ou oio cuype, ou ou parame.

ou, no, na, nos, ned. Pe ou ouwe. Prop de abla.

Emhuar... Ai hecar.

Em algum tempo pretérito. rimbae.

Em algum tempo futuro. dra, ou Ami ara puy.

Ema, Strutho. Nhandugoai.

77
- Em alto. ybaté

In baias ybiú no fundo da agua.

embainhar a espada reunder in vaginam, Among itáape
curúpe

embainhar o panno, Daan in ham pliare. Amaman ébeuba.

Embaixada friger, Legationem, Arú in hēnga ou Amanduba.

- Embaixador. Inhēnga renucava. Relat.

- Embalancar vide Balancar.

Embaracar, Implicare. Apapua' ou Apapua'; in heapapua'
embaracav, narigium, uara ou urú.

Embarcar a outrem, q' pode andar, Amoar uara pupé, navi
imponere arfas, q' náo idem andar, Aróar: le Ar. *

- Embargar os bens, Sequestrare, Apuyro.

Embarhar ou Encahar, Herere Arú ul viár uara.

Embarrar com barro creta illinere, Amotium.

Embebedar a outrem. Amabéyoor, le; Amabéyoor.

Embeber, como o vaso novo o liquor, Atyaytyr e le o vaso lúa
por fora, le di: Cyái.

Embeber e assim o liquido, acurpab, upab vaigo Tupau, Rel.

Li Tupaua, Arú no fundo de este ce uoa mel le.

Embrigo, umbilius. Purú, ou murú id expurú.

Embricar o olho innuere oculo, Amomiri de reca upi.

Emboicar, in os inferere. Amonde de curúpe, ou jurú pupé.

Emboldear, Confundere, Amasya.

- Embora, vide taulto, relicibus appiis. Apjchele.

Embonar Invertere, Amoieros.

Embonachado obtus, abeypora.

Embonachar le Embebedar.

Emboicar le invenire de abdere. Amunim coápe.

Embofear le, Amo tubulo foedari.

- Embranquecer, Canescere, de ating.

- Embravecer ao animal, Effrare. Amonharo ou Amoiaro.

Embravecer le Herouire. Anhari ou Anaro.

Embuçar, obvelare caput aluius. Aciaui de acanga.

Embuçar le sibi frontem operire. Aciaui de acanga.

Embrulhar como panno, Involvere. Vide Atrapalhar.

Emcima ceci Arú emcima Velle Rel. Embruhador. Apapucacara.

Emenvar le Refigere, os le in on. vulgi Apóir de
no ilha qui, ou de reca proi qui. A outrem, Arcoarib.

- Emmaarecer a outrem. Amangauhar. le maarecer Anhemian.

gaibir ou xangaibir.
Em seuda cossa, Macie catenatus. Albié argaibir. Jangai-
-bar. Relat. id iangaibir ipya.

Emmanquecer a outrem. Amoapir, claudu fauer. Fieri, xcapar.
Emmedar, Codervare. Amiaty.

Em mōntoens Conglobatim. Atyā.
Immanquecer, Subdeficere. xepurācāyina.

Em nenhum lugar. Niti, meme.

Empachar, Replere. Amotarycim ou Amotarycem.

Empoannar, Pannis involvere. Apoxec panna pupé.

Empanturrar Refarture. Amōapūg.

Empapolar, Chartis involvere. Apoxei papera pupé.

Emparar, Protegere. Apuyhmo.

Em particular, Privatim. Ixape nhoté. Id. em per.ª pessa.

Impecer Inticare. Aiapatuia.

Impeculho, oca, obstaculum. Mōabaraba.

Im pedacos Frustatim. Aciocera, ou xamocera. *

Impedir. Amotāib. Impedido pemo, xax. rāib - levantar e. xepacāib. +

Impeennar, ou criar pennas, Amefere. Gabuān, caua.

Imperador vide El Rey.

Impigem. Goaurana.

Imponar, Ingere. Amopuām; Surgere. Apuām. Impina h o cel.

Improbecer a outrem. Amomocauib. A. N. xepurācāib.

Imporcar, In puteum abicere. Amombor ybycarā pupé.

Imporcar N. Apyta; id y vryta iguē.

Em poder, Pemes. i pōpe. id xepōpe nde pōpe. ou

Empola de agoa, Bulla. Mimungiba ou yryguapya. no Pacicu pōpe. ceoi nde gy. Securus.
corpo, pustula, sirua; le fau m tas. Sirua pirua. em poder de Tm'io estā o teu machado

Empolas infer astim. Amiming.

Empolar de a mar Exfluare. Parana uib.

Empos. Pōst. Takycōera; id xerakycōera.

Imprenhar, ou fazer prente, gravidare. Amopurūa.

Imprenhar, ou conceber. Depurūa.

Em presença. vide Diante.

Imprestado tomar. Apurū cūi.

Imprestar a outrem. Apurū cupe.

Impunhar a e, pado capulo estem artypere. Apuyi ita qapema.

Impuror, Extrudere.

Em quanto. Atē Perō ouuramē.

Embaio. Tunc. Aterme: vulgo Aterme.

Em riba, cima. Ariti. ou anipe.

Encabeçar a algum por algum mal. Perfuadere. Amoacangait
 Encidear, ou por a alg. na cadea. Itá muucama mupe ainong aba
 Enadear, ou Enfiar, Unire. Amimé.

Enaizar, ou por na caiza, Amonga xeacanga patia pupé +
 Enaizar na cabeca. Amohu xeacanga pupé. &c.

Enalhar, Harere e taizo de Aiar reú.

Enalmar o dia, offuare. cau ara.

Enaminhar, mupe. Apeiméing mupe.

Enasar. Amidémái reú.

Enarcerar. Amondé ou aniong mondépe. *

Enarnar a ferida, cicatr em obolucere. ocáé perua.

Encarniar de, Alicui rei valde inumbere. Aio eté reú.

Enarrégas, imponere. Amondé.

Enarvoar carbone demigrare. Tatapunha pupé amupixun.

Enatquestar, Perfuadere. Anong amó aba alanga pupé.

Encender Aiapú, Azapúapú. &c. Aidi

Enenfar, *chud incendere. Amotimbór.

Enento, ycyará. cyapúabáé. calet uile o mesmo. Thus.

Enharcar de, Ingurgitare de. aeapung. *

Enher como vento. Aioraiar, ou Amopór ou Amotyryc'm.

Enher a maré, oizé paraná gouu. *

Enolerizar de, Stomachari. Anhemoiro

Enolher como panno, Contrahere. Aiapöapyc ou - pöapyc.

Enolher de um panno molhado. Aiciapöapyc ou - pöapyc.

Enolher de, como o q' dorme havendo frio. oicapöapyc.

Enolher de o nervu, aeragüapár ou aeragüacápar.

Enolhido afirm fer algum nervu. aeragi apar.

Enommerar alguma coisa a alguem. Areci uar cupe.

Enontroada dar a alguem offensionem. Aiapí reú.

Enontrar, obuiar, topar com alg. no caminho. Aicobaiti ou - vaiti.

Enontrar de Aicivaiti.

Enostar alg. coisa pondo a empé. Amiám. vulgó Amopiám.

Enostar de com a parede. Inniti. Aiemöám ou Aiaticóé,

ou Aieú reú, ou Anhemoiar.

Encourar. Vide Encarnar.

Encurar. Vide Cravejar.

Encrepaa contra Aluáé apijái. petra, Alá apijái.

Encrepado estar, como cas, ou gallinha, pa pejeu. xeatyra.

Encrepar de afirm. Anhemoiatúra

encrepar a o cas de. Amiátúra.

Enong w apyáta mondépe. *

* x ipúny pacova iú.
En harguey me de pacovas.

* Maré começa a enher. Paraná oizé miri.
Maré mizia de tudo. Tupio café
Maré começa a razar. Paraná tyryc iú.

verre abelles Calamity inurer. Amocipias ába.

u x de Detenire. Anhemopyä veré.

nebris. Aicuaub. Ineubridor tua upara.

Indereitar, virigere, e torto Cauparó.

Indereitar a peixe e a fôr. Amocaparata.

Indiabrado homem, indibius veritibus. Abá pou ete.

Indoudecer a outro. Amocangäib. I. insagur de acengäib. N

Indurecer a outro. Amocata. A. I. Amocata. N.

Indurecida coisa Induratus. Cata. Relat.

Infadado estar. Vide Aborrido. Molestia affectus.

Infadamento, Molestia por doença Mocitaia: in animo. Putapaba.

Infatar, Naupare. Aiegarü.

Infastiar a outro, vy comida. Amocogorü.

Infaxer In faces impingere. Aporü.

Infesta ornare, Cemere. Amocatyro vy Amocatyro vy Amocatyro.

Infestar de Anhemocatyro, vy Anhemocatyro, vy Amocatyro.

Infestes ornatus Pansoita, vulgo - va.

In cur unwickelen. Amaman vy Amonhang mamäna.

Informar, Agrotare, acembä ayyar.

Informaria. Möä aybörupäba.

Informeiço Möä aybörä, reewära.

Inforno. Möä aybörä.

Infetar a alguém in tarthi molestia. Amopyäib.

Infisar contas, peixes, avulhas. Ayybö. vulgo Ayygar. *

Infisar de Animo commoveri. acopyäib.

In in, temque. Corte.

Infocado, in indus. Abutäpüra.

Infomar Aiütye vy Aiäütye. de Aiäütye.

Infomar, Vide Soubritas.

Infornar. In funum mittere. Amocad apüra poupe.

Infraquecer. Vide Infistar.

Infraquecida coisa. Amocad apüra.

Infundir in conspitu recurrere. Cobainäba.

Infundir roupa. Panno Uz re perfunere. Lauge. Amocuru panna.

Infusa urna. Camoti. urnula camoti mini.

Inganar. Anqanas. Aräo memöä. de Aiütye ou vü.

Ingarar comendo Cibum haerere faucibus. acütye xerembüi;

de ne obit olla natiye no corta de comida de lira; de cü aparar.

Infatvar tallan u, in in re faucibus. Mamocan atü xen.

hinga ou miti amocan va.

Infatvar de in in re faucibus.

Infatvar de in in re faucibus. Amocan atü xen.

Infatvar de in in re faucibus. Amocan atü xen.

Infatvar de in in re faucibus. Amocan atü xen.

Enumer. Amocip. de Aiäütye.

Infadmen. *

* in nde roua rhynhynga.

insorir, Immergere. Ammakum
Entordecer de, Intordere. Natucacá ou Amuca yma : 24: Apr.
 — cara ou acapuzaranhém
Entordecer a outro. Amápycama ou Amápyciahém.
Entalar, Interindere. Amoiar ou Apoiar
Entalhar, Incidere. Atiti ou Atitiá.
Então, Tunc, Acrame.
 e tanto. Ranhe', ul' tacho ranhe', ul' também ranhe'; ou Entre tanto.
Entapar, obstruere. V. Acetenda. Acetenda. ou Entupir.
Enteado, ou da do homem, Tringus, a. Xeremirêo membyra.
Entada da mulher, de mena rapira: de, de mena mura:
Entender, Aciab ou Aciab. Entendip. Acicüaba. : Inteligêcia
Enternecer de, Illovi. Xeruya membe. ou Acaucubar, rece * * significando: ser compassivo *
Enterrador, otumbara Xupidi. enterrar de. Aciyá.
Enterrar, Aholym ou Aiolym; gente: Aporogotym ou Aprulym.
Enterrada cousa, ou plantada. Iotym nira.
Entromper. Aneona renondêr ou Aenondêr nde. nhenga * Aenondearum de nhinga.
Enteter, Retinere Amomucú ou Amopucú ou Intreter Não me entrompas. *
Entetar, Tervere. Amôta, ou Amopurá ou Amcätábu.
Entesar como o aru. Amôsaráta.
Entido for. Amôtanhe'. V. Amôta ou Amôta.
Entornar farinha ou liquor Anhocen ou Aioen. Effundere.
entornar de. Aioen. recq. Aioiere.
Entortar, Infligere Aiapar ou Amopar. entortador. Mõapara.
Entrançar, Entorquere. Anhope ou Aiope.
Entranhas, viscera. Xiohe.
Entrar. Atke'. Fazer entrar, Amoiinghe'.
Entre. In. Inter Pe ou Rupe.
Intedia, Intordu. Arivobé; vulgo Arivobé ul' Arivobé gorabyky'.
Entregar. Amicang V. Amicang; de. Anhemieno.
Entre luto, fudo da manhaá, Capitul. matul. Doimuri eté rane' ou capucáianhiengarami.
Entre mãos, tra manibus, de porpe.
Entremetter de, Interponi. Anhemioce.
entrepesar, offendere Aiaqi pinda coula, na qual entrepessou.
Entretecer. Anhaere. Amocicar.
Introduzir alguém. Amoiñe'; e re pa' entro de algum lugar.
entristecer a outro. Amoiñoteme. V. Amopuiba.
Entristecer de. Anhemioingoteme V. acopuiba.
Entropessar, Impingere. Aiaqi, juntando coula, na qual entropessou.
Entruído, Sathanalia. Ioulamotina.
Entulhar, Stipare, Infarcire Amotyrum ou Amotyrum.
Evatar, In vat. Anonguru puppe ou curupe.
Evaja. Ab' mbäc etü mbäc.
Evajar, Evadere, Amböaj ab' mbäc etü.

Envelhecer. Arã iab

Envelhecer a roupa com o uso. zeiãb ou Anhemoiãb ou. ym a Envelheudo. Mar. ze mibãb.

Envelhecer a outro. Amotüibã, u, peacemotüibã, fall'co de gente.

Enverdecer, Virchere. Centuã uã Rel. ou piãr uã. xel.

Envergonhar a outro. Amoti. de: Ati ou Anhemoti.

Envermelhar Amotüere, ze pirang.

Envelhir. vias Anhemeter.

Envinagradar uida. Acto perfurus. çai clê Rel.

Envinagrar. Amocai. A

Envolvôr, fatis ou trouca, fucina. mibãb poxêia. *

Envolver. Apocê.

Enxada, Lida Amurêgoai.

Enxaguar, Aluere. Amocoi.

Enxada de abelhas, Amocoi apum. Eirüba.

Enxerir, Entere. Amocob; se; Anhemocob.

Enxerore, Entur. Moçanga ou Poçanga, u, Aipotar poçanga.

Enxergar, Discernere. Acipici; se: Aicwab.

Enxo. Atua, Volabra. Pururê.

Enxofrar, Alchur vaporare. Apici anhangã repoti pupê.

Enxofre, Sulphur. Anhangã repoti.

Enxotar, Arutare, Abigere. Amopu.

- Enxugar o maldado. Alchur. Amocang.

- Enxundia, Adapa, laba; ja tirada, labocôra.

- Enxuto estar, amo o panno, q' se lavou. Aticang, u, oticang uã
panna, ybyrapaba lu

+ Enxol. vide Anfol, Hamus

2 pois perguatando Atipe?

ER.

Era, Paulum. zei raio ou ze raio de.

Eranga ou Herança lu. Abãb çêra.

Erquer o ja uido. Alollere. Amopu.

Erquer a quem. Amopuam. V. Am. i se, ruxere. Apiciam. N.

Ervida. Supa via miri. Amibã sacellum, ou sacula.

Ermitão Ermita. Tu Amo. Tab'yma.

Ernia. Cavidoçau.

Erroia roupa. mibãb catu. se; u, fucina catu ete, Fran co. homem erroia
errar como quer. Atape V. u.

Errado ir de caminho. zeropar. zeroparopar Errado andar.
Erra geral te, ou dore. Cāapi: inta, Pedynca, Setum. Erra dore, Amium.
Erra Setta, sagitta venenata, iuvabauj.
Errar as deitas, veneno segitas inficere. Amioacy iubar guirari pupé.
Errarem, locus herbidus, Cāapi tuba.
Errinha. Cāapi miri. Eruecer, Herbesere, Cāapi uān.
Errolario, Herbarius, Krauter-mann. Cāapi catu reuerāra.

ES.

Esboçar, Fatigare. xe canēo. N. Esbofetado estar, xe canēo uān.
Esborrachar, Ad viperum ejunctione q̄ primere. Amocambic eté, ou Amocambiric eté.
Esborrachar de. Anhemocambic eté ou Anhemocambiric eté.
Esbravejar, Era inacundia inparire. X homiro uū, ou xe uāngāiba,
ou xe pya āiba uū xe uāngāiba.
Esborralhar, Supere, como o fogo ba Amocai. Amocamocai.
Esburacar, Perforare. Amobac ou Amopuc.
Esburacada corta, Mombuc pyra.
Esburgar, Corticem detrabere. Apitoc.
Escabello, Ramnum * Apycaba v. va. Escabelinho, Apycaba miri ou Ucane. *
Escabroto corta, Apoc. Mbae curucuruba, v. va.
Escacear e vento, Ventum reficere. ouatar ybatj.
Escada Mytamyta. Sala.
Escalador, Prado, Expilator. Mondabotucu.
Escalar. Amoiwaro eté. V. xe monda eté. como peixe; Amoboi.
Escalavrar, Sauiare. Acotuc; e de hi na cabeca: Atapiacão; vulgy Emechar, ferir na cabeca.
ibid. Capicapaba; geral te. cotucaba, v. va.
Escaldar, Aqua fervente perfundere, Amoiuū eté. de Anhemoiuū eté.
Escuma Squama, Poma. Opoma. Relat. Escaminha, Poma miri.
Escamoso ter. Opoipeim. Emamar. Apemot. V. Apitoc.
Escampar a chuva, Veresius imber. o puticiu amana.
Escandalizado estar, Anhemoiuū cupé. Escandalizar Amoyro.
Escapar fugindo. Acu tepe, ou aiaab, Ajabib; v Aiauaū.
Escaravelho, Scabius, Ref Kafer. Enema.
Escaravar, ou Escavacar, Scarificare. Avbuoi.
Escariata, offrum. Panna pranga uān. V.
Escarnecer, Derider. Amoiaroni, a vente. Apocai. Ats - Escarnecedor solidara.
Escarpa do r aro, ou muco a summo estans. yboica ou autocubaba.
Escarrar, Excare. Deiū: Exarro; uū.

Escaça Par. ab. Teca teima: Escapo der, xerocapim.
Escavo der o pejo, ou melida de Aguarda ou Nacy, ou niti
ouje; ou ouatar cado Al.
Escavar. Ablaqueare circumfodere vires et arbores. Apybycoi.
Escavar como agua, Effundere. Aiacei ou Aiacabi V. voi.
Escavar de, Ulabi. Vide Esapar. * acurru
Escurecer. Anhemopytun. uxuri terolugar. Depytun.
Escurecida da chuva. Amapytuna.
Escutar, Auscultare. Acendub, V. Acendu
Esfarrapar. Decerare. Anbri.
Estolador. Procare. Esolar residere Apiric.
Estorçar, Animare. Amopyata ou Amopyata.
Estorçar se, Animum capere, erigere. Anhemopy &
estorço. Labur, Virtus. Myata.
Estregar, Ficare. Axyty ou Apixib ou Apixio: de Anhes,
Estimar. Amorocano, & i. requeca, Relat. Frighere
ou Amoroy * Estiar de, requecano.
Estudar o vento, Asibitare. yoty ou yuty otcapu.
Estusilar o relampago ou rago, Fulgurare, otubabab V. verab
Estalho, Quemus. caia, ab utyrana
Estamar, Udide. Amambiric, Amami, Amijy amiric.
Estamar de. Aiejami. Anhecambiric. o prim he, apimic de.
Estimar. Amole.
Estimarhar Stimulativ frangere. Conidere, Amboimbri
Estimar, Medullam eximere. Apityubor ou Anaputubor.
Estimar, Ficare, comminuere. Amocuri ou Amocuri.
Estola. supa potaba, ou va, Emolar. Atupa rotameing.
Estoler. supa potaba meengara. deemotinatius
Estorecer, Animo lingui. Anhecantem.
Espada do ferro. Ita ingapema, repar. igapema.
Espadana de peixe, P. ma. uubarana.
Espadarte, peixe, orca, gladius. Fragegao.
Espadea, Armus, humerus. giba pirana.
Espalhar. Acindana: Milius, modatim.
Espalhar. Amozar de Anhemocai.
Espancar, Fuste percutere. Ainupa ou Anupa.
Espantar, Terrere. Aniacantim. Aniacanthentem
Espantar de, Admirari. Acant canhem
Espantoso der, zeaba.
Espacecer, Animum laxare. Anhemiciai.
Especular, Anheangherico. V. Apyamangheta

Expediçar, Laenare. Ambói, na Esquarteir.

Spelho, Speculum. goarua.

Espaniar, Velluare. apox'ric'. Etsaque, Talerum. Potuoocaba, ou giteo.

Esperança. Terobiacaba ou Tapa ree terobiara.

Operar. Aerobiat: per alguém Acaró.

Esperar pella vinda do inimigo em alg. pto, p'a onde ha de passar. fia.

- piaro; faizendo prates por alo. Anhemocaiui ou Anhemocainaurce.

Opera. arocaba; a uolta q' opera: arocata.

Espectro o vento: ventus innotescit ubi et innotescit.

2. Pro, parte, Consequere. Anhiag. Causa ian, qta dnto cuq pto. +
 3. Epito, veru. Mixiala ou - in

especto, veru. Mixicaba ou - va

Espectador, Espectador, Manhã, ou Espectador.

Espiar. Amanha, ou Manbanamo aia ou uo.

Espriza, como de milho, froua. Poati' uba.

Spigar, Spicas emittere. Teia. i-ia uan. Spigou.

Espingarda. Alacaba ou - ua.

Espingardcar. 'Aapú moraba.

Spingardeiro, Moraba Montanhara.

Esminha, Canga. Le ja tirada: Cangoera, tra do peixe.

Esponha do rosto. Toba' curuba ou Tova' curuba

Spinhar ter no rosto. aerona' curua.

Esprinhaco, Dorham. Joana. Cupa' canga, ainda não tirado.

Espinhar, picar o espinho. Pictuc, ul, juace rotuc.

Esplanha ou Esplanheiro, Rubus, Setiba.

Uppinhax se, ou sentir. tiemuro. Uppinhos sú.

Espinheira, *Cartilago mucronata*. *Mucua*. *

Esjoiohan, Pediculos abicere, Akýiio: ul aeyboe, Esjoioha me

respirar, sternutare. De acim cu de acim.

Esportar a candea. Luinillare. Condiciendi. Relat.

Esplendor. Mbäe' rendy va - endy'.
Quarar G. - base.

Epocaj se a besta, volutari in puliere. Aierierev.

Spota. Pyati.

Esposa ja esposada. Temirew' potuaba. V. na. Calada: Temirew'.

Espremedor Cie mandioca. Tipiti? geral'te. Miamiçara.

Eprouver. Acami, ou Anhami: Je: Anh'ami.

Espremidum, lugar, once & espreme. Miamiama ou Miamiaba.

Zincodrinhad mutator manduira

it, andrinhar? *Apportanduporandis.*

quecer. ocem de maõa iii.

Esquever, ou esquecido estar. ² xertiamai, rece.

Esquenta. Vide D

Esquerra còsta dret. Del. al giba xel: o braç esquerdo.

Esqueto de ao capitula. ucu membra.

Esquite de este ar. Tendapila Ten' wera rura.

Esquina. Angulus. Carasyra. Relat.

Esquiro ser como a criança. Intra talis. zeicici.

Esse ou a. ste. a. de the ste. shi. hepo.

Esse mesmo q' u' dize ou se desvra. de ou aembie ou aipo ou aipob.

Esowro. Cocamo ou Amo de. Yta e. Cobae. V. coude.

Estabelecer. Sanire. a usa de rodeo, vg estabeleci d. confeçar me.

de pua çii catu anhememliu potar.

Estajadeiro, ou ra. Caipo Mutacata.

Estalagam. Mutacaba. de de mutacaba pupo, este na monta.

Estalagam, ou de puraque nio.

Estalar, ou reventar. Crepare. Apoc, ou Estowar.

Estalar, como a arvore se ar, ou a mar se alar. Stridere.

Strid ou Strid. Strid. Strid. Strid, ou mocaba.

Estamago. Pia.

Estancar o sangue. Sanguis profluvium litere. Amputare, uougi.

Estancia, natio, arde de dorme. Resupaba.

Estanho. Itaiga, ou Itaiga.

Estar. Atu ou Acob. Estar ou in. Apian.

Estar apertado. Vida Apuntar.

Estar de corotas ou quorquintas, flax populo fidere. Amunhe.

Estar de poelhos. Antone pia.

Estar de tortas, pinum jacere. Antenong de cupa yby istú.

Estar pa ir, hah. Apin. pa ou apiri V. Am potar car pi.

tar, esta pa ir.

Está bem acastita, cauta, ou repleta. iti cauti ou zi.

Estar queido, quintum. Naacemam. V. Am note, Am fajer.

Estorido, ou Am se levantar: Atiriti, *

Estar triste. Atiriti. A mira Amemide, attentis oculis est.

Estatua. Mira raangaba ou aba raangaba.

Estuario. Mira raangaba monhangaba.

Estatura do corpo. Ita puucaba, ou ua.

Estatuto. Teumonthargaba.

Estar mto tempo com algum mau sentido. Am ereta.

Esteira. Florca, Piri. Efeiro do mar, attus Gambu.

Estender o dorrodo. Apin. de de hepo.

Estercar a terra. Amokya yby.

Estorço de gente e de qualq. animal. Tenuti.

Estorilidade e mantimentos. Quabara a paie r: Atyabor.

Estillar. Amokya yr. de Atatir Freca Atukytayr, Atuare.

Estimada coisa. Amiehe ou mon car.

Estimar. Amiehe. V. Amiehe de Anhemede.

Estimular a. pa reir na ma ota. Amocanaiab.

cozido ou apurado. egivian.

Amatui aió.

Amicohote vg Amicohote.

Amicohote de note aió.

Amicohote. non faiue Strepitum:

Amicohote Tacete. *

Estimado da carne, Tete' piringa, causar: Amopiring produzir:
aepiring, aepiripiring.

Estirado estar extensum. gãta: astim d'jem: Do a porta etta' tem fechada.

Estirar como corda ou pancho de Amoata de Anhem.

Estorada dar, vulnus punctum inflictum Acotuc; em feris: Aticor. Estor, graphium. Kycé rusá.

Estorpa, stupa. ymboga ou bira.

Estrada via publica. Nura rapé. estrado, stratum. Tenda'ba. Estorcar, impetire. Amatib.

Estravar, inlapidare. Amoranhem de Annhem.

Estrangeiro. Ano yby igoara ou vataçdra.

Estranhar aborrecido. Atiro, Atominari.

Estranhar um palmar, princeps na autencia: Anhiang rece.

Estranhar não conhecendo. Naicuabi ou niti' aiab. V. donorare.

Estrita couza, como capato de agustus. Canhábui; 2 de he taboa
de niti teposir. Estreitar, Atubye.

Estrella. Jacy tata: a da alva, Jacy tata' grau.

Estremada ou excedente. Jakú ete. Reid.

Estremar, segregare, Atahicor, ou Aparaboc. V. uoi.

Estremar os, 9 peleas. Aipéa.

Estremeier. Contremilare, de meda. Ayi ou aepiring ou aianhem.

Estremeier fazer. Amongy, Amupiring, Amoranhem. St. Fry.

Estromidade extremitas. Cacapira.

Estromidades ou pontas dos pés Amos. Apira.

Estrepe, ocillus auctus terra desolata. Alind.

Estrepar, ocillus terra inferta. Atinong, ou Atatica mina.

Estreper de ferro. Itá mina.

Estrepto. Teapu; fazer: Amotéapu; de: Atéapu. *

Estribar ou estribar, Atit. Atieputacoi rece.

Estripar, exenterare. Atyede atit. Atiõe cepoticoera.

Estudante. Papera rece tembocara.

Estudar. Atimboc papera rece.

Esturvar, Adurere. Amoriri: Esturado estar. Oairic uár del.

Evacuar por fraqueza inibitari vertiginem pati ou otando de mui
alto ou otando estar de não dormir. ae recauyry.

Eternam te. Aujeramanhe.

Aica Atica. Angaitabiera. Atio der. ae angaitabiar.

Eu. Jac, ou ae. Qu mump. ae ae.

Eu mesmo faz, verbo de zeat, ou zeat amionhang: ajur de. zeat amionhang atit, de de oim mesmo fiz ilao.

Evacuar. Aticor ou Aticaboc.

Evaporar. Atimboc.

Evulso. Capiac apira.

Evitar. Amor ou, amionhaname ou atit Amionhang.

Tupuranti; le fia mto: mundo curuera. Le fia trindo cur ra †
rela como de pao Quando le fia u: u: ybura cui; to u: u: u:
elo tudo, q le pta ou le faz em q: u: ybura u: u: u:
Farinha. oi, u: u: u:; De uero oi ata. De ago. oi catu.
Farinha leia. oi aida. Ponta u: u: u:; oi tuguy.
Farnetico, Phreneticus. Aranga ba.
Farrapo. Dammus lacer. Fatna alba.
Fartar a vontade sua. deapucio ou Anhemio pyge. N
Fartar a alhea. Amoapuy.
Fartar, ou efftar farti de comer acasing N Amiaming. fartar a cura.
Fatura, aduritas, Arurus. Abundancia. Peta mia.
Fattio. Fattidum. deopara.
Fatiza ia anva Harpa unus torcus. ygara pyuraba.
Fatia do pau. Fustum uella Alia de acivera ou peumocera.
Faviar roav ou Futu defficare. Amococera ou ape.
Fato carina. Alde; Fato de cala, capella. Acembie eta.
Fato bandoz ou ardume. Examen: de xia ou de u: u: u: animal. Tayia † bando de paparos. † ex avium †
u: u: u: pira revia u: u: u: ocoto: andavao em bandas.
Fava, Fabi. Comanda e se fo q u: u: u:: comandagaçu Faval, Fabule, caulis, ou cortex. Comandagiba.
Favorecer. Arcio catu.
Favorece fallar. conhenga navigatu quae. V. Anhengaatu quae.
Fafebr, Faltor. Monhanigara.
Faizenda ou Piqueza. Alde eta, ou Roxa; Co ou coriaaba.
Faizer Amonhang. V. Amonhang; por extrem: Amonhanguar. Faizer le. Anhomonhang.
Faizer depreza. acmiabab. V. amix ou deprebi.
Faizer a vontade a alguem. Apiora ou aba remotara. ou Amon.
— hana amurib Amupur ou Ala nhicosa.
Faizer huma parade, ou Faiza parciem roma um com outro parro.
(Amotiom ou Amotium. Jai u ou e monica tolme mes e fechado.
Faizer carinho. Agemomhang Faizer a faler. Amonteu cupe, ou Amomrandub.
Faizer le ver. N. Agiciac uicar ou Anhegiac uicar. Agiciac uicar. A.
Faizer fabedor. Amoaiab, ou Amomrandub.
Faizer arnar. Amorebir.
Faiz aoa, como navio, cala. Arucui u: ocurui ou ou: ygara R.
Faizer le femer. Anhemio uete ou Anhebiac.
Faizer amizade com alguem. Amotiar re.
Faizer o, q deve, officio facere fatu. Apiorar de reco. * oporacir seu Re *
Faizer o, q nao deve. Amo deute. Maiporacir ou u: u: u: u: u:
de reco.
Faizer le, Genet ere. Amonhanu mia catu, ou Amibie catumonhang.
afer pro.
Faizer farint. Apucii *
Faizer preceit. Amomhang.
† Mother, q faz: Pucuitara.
— com q a meffe, micef: Pucuitaria *

Fazer mais comprido. Amoiapir
Fazer sair fora, o q'rai posto seu pe.
Amoem.

Fazer sair fora, coisa, q' se leva;
e rouem vg. Iraem co. Salua
Leva fora o patua.

Fazer provar. Acaanguar.

Fazer reuerbir. Amoiak' ietir.

Fazer fingir alguma coisa. Amoshangar.
- anga, ou Aab, aiaab.

Fe em hos. Tupã recriara. Fe ter. Arobiar.

Fe ter em algum ou em alguma coisa. Arobiar rec.
Fea conta; Diodus. Mbäi' pora' ou aiba; u' ze pora' seu feo.

Febre. Tacuba: ver a Lepão, parozismus. Aemuar.

Febre ter. ze raui; febrinha, ze raui miri.

Febres tercias, febres periodica. Tacuba reya.

Fechada coisa. Ixenda' pyra.

Fechadura, e quelq. ferrinho, vedris. oxendapaba.

Fechar gent' le. Aekenda'. V. Aekenda: os olhos. Aiajumi.

Fechar porta sem chave. ofhos endab. V. Aoxenda.

Fechar com chave, ou caixa. Amoxari.

Fechar &. Aekenda'. Fecho, claustrum. oxenapaba ou - potnia.

Feder. xerem ou xeste, dake Relat. Fodor. Noma.

Feder a boca. xejuramem. Fede me aboca. xejurema.

Fedorenta coisa. Mbäi' nema; ul cattanha nema.

Feição do rosto, Lineamenta. Cepidua. V.

Feijão, legumen. Comandäi; louis: comandäi tuba.

Feita colada. Monhanghipyra; do ferro: Ita aingoaia.

Feliceiro, ou ra. Morra-hempara ou Maracimbã.

Felico: pa matar, Philtrum. Mozanäiba.

- Feitor de fazenda, Procurator. Copizaba reterodra.

- Feitor de engenho. ybymbaca retercam.

Feitura minha. xeremmonhangra; ul jande Tupã remimonhangra.

Feixe de lenha miuda p^a o fogo de s. dmo. Feixe. Fafis. Mamana; fefeta: Amaman.

Çacai; p^a & euender no caminho. Turi. Fel. Dya piara.

Feliz. Aha niti' poriaucub.

Feloa. Villus, botton. Çaba. Rel. Felado dr. xerubuu; mto: cabuu' ele'.

Femea, assim gente como animal. Cunha; & for animal, & lhe gyon.

- ta a casta do animal vg. saçara cunha.

Fenda, Lima. soia. Fender &. Aboc ou Aieca.

Fendete por diversas ptes. Aoboi ou Aieaieca.

Fender, Findere. Amoboboi ou Aieaieca.

Feno. Foenum. Capu otining ou caputininu.

Fera. Coo' pora' ou Coo' abete. *

Ferida da cabeça. Japiazapaba: pora'. Cotucaba ou - ua.

Ferir na cabeça. Aieaiaos: na outra pte o corpo, Aiotuc;

& com instrumento, q' corta como espada, Amendoi.

Ferir de ponta com coudo, Aiotuc; & na entra: Aio' ui.

Ferir fogo, ou tirar o novo com fusil. Amioar.

Ferrada coisa. Mbäi' poranga, ou mbäi' catu. *

Fermoso dr. ze pora: Fermotar. Amopora.

ria. II. Monaby' py. II. - Moci.
V. Moiapir. V. Coo' papab.
Aemucaba. Sebbo. Saburi *

* vg. Tupãna porang ele' ele' *

fermotura. Moranga. -- fermotinha couça. J. por agiti, ou J. lata aira. Rel.

crocidade de pessoa. Maramotara.

q. homem. -- myaba. Anapabuu ou Paai etc.

verrimenta. Ita. -- Ferreiro. Ita' monhangara.

Ferrão do ferro. Ita' ati. Ferrugem. Ita' repoti.

Ferros de prisão. Ita' puiçama.

-- Ferreiro. Ita' monhangara, ou Ferreirã

Ferver como aqua no fogo. -- supur. e se levanta a fervura
e vai fôrã o mel chocolate. Abai. -- freq. Abubur. "

" Itom q.º o peixe salta no rio. Abubur pira.

Festa grande. Tupã retê ou Mutiungoçu.

Festa peq. de qualq. S. to. Mutiun miri.

Festa de natal. Páscoa. Tupã Puthura, e mutiun goçu.

Festas leculares e profanas. -- Ahemucarái.

Altejar estas festas. Ahemucarái.

Fig. vide Soora. de agite. dandy repoti. De vinho. iadi e

F. J.

Fandeira ou ro. Nens. Potandara.

Fiar de de aguem. Aiorchiar, com recê.

Ficar. Apytã: por outro: Piyã retê.

Amanuipotã.

Fidalgo. Mõacara ou Aba' retê. -- Fig. do. Jaur. Pya.

Figo, ou figueira t. do inferno. Abai, traga o mato: Abai, beti

* Abaiyã, Holtz. boia *

Figura. Cãangaba. -- Figurar. Fingir. -- trãang.

Figuras de breri. Mungara oicũab

Filar. Prehendere lapere. Apruic. Fileira. Fecirungaba.

Filho do varav. Fiyra. V. -- figura ou ira: Filha. Taurã.

Filho ou filha da mother. Membyra.

Filho ou filha da puta moreninho. Maracoso, ou Cunha putã membyra.

Filho bastardo do varav. -- ceagoara membyra.

Fiocromia, Phytognomia. Ceniãaba ou -- ua.

Fim. vide Cabo.

Fina couça. Fenuis, subtilis. Abai' piti -- ou ranno piti: -- etc. Rel.

Final, de ha de couça continua; -- Recupira. se continua ouliquida: centyra. R.

Finalm'te. Coitê. -- Ancar. Figere. -- Atiã e. ou -- fixar.

Fingir. aib. V. mõiã, aiorãang. de poem no p. do verbo.

Fingida couça. Abai' mõiã.

Fio, Filum. Nimbo' ou Inimbo'. al. xeremimbo, xeremimbo. Rel.

Fio grosso de rede. Nimbo' prau. fino, pa' oter. Nimosi, ou Inimosi.

do lombo, dorso, spine. -- up. ut. ac. upi.

firmar com -- selo. Amocãangab; o -- im. e. xif. firmando com sua

firma Abiõretion. -- n. ou nome. -- Acãangab.

Firme couça. -- rãe. -- itã.

Fisico, Medico, quem cura. Moropocacengara.

Fistole. F. ula, arum. Perine. -- F. te. Vitta, Fita.

FL.

Flor. Potyra. Da mandioca: Tyroa'a.
 Florecer. Xepoty; de novo; xepotyramu, ul xpotyramu acaju yba
 Floresta. Apea floribus vernans. Potipa ita.
 Florescer. Invenies flores Potyruai
 Flaco, ou floc de sangue, flocus, Remittit Tuguygoacu: ul
 cunta apmra tuguygoacu ou cuguygoacu de cunta.

FV.

Focador. Suffocor rostro. Focar. Hybui, ou Hucbucor.
 Focinho de qualq. animal, Pottrum. Vi. D. H.
 Focinho trado. Focera: fater, ou focinhado etar. Xerobaa y' ou xerecago -
 - arau.
 Fogagens, y' haem pola boca dos merinos, Aphitha. Hitz. blätterlein,
 Jatu percha ou - ua. V.
 Fogão. Fogus. Tata' upaba. Fogareiro. Tata' ruru'. Foculus.
 Fogueira, Pyra. Rogus. Tata' goau.
 Fogo. Tata. grande, goau. Fogo por av tiro. Aapri' moraua.
 Fogo. Fovea. ytyuara.
 Folla de Berreiro. Tabcoabuu' ou Tata'pejaba.
 Fologo, Halitus, Spiritus. Fuku; mito: xeputi'mucui
 Fologo tomar ou Resfologar. Respirare. xeputiic' ou xeputiicem.
 Folla ter. gaudium. Aputiu, ou se contrario de tralathar. *Aio' photo.
 Follar como os merinos. Aremocara' por algu bem. xerocy' recé.
 Follar de palavras com alquem. Amoiaru'. V. Amoiaru'.
 Follar de fazer, ver ou Potá' catu', no fim do verbo, ul acendú'
 potá' catu', Folyr de ouvir.
 Folgado, Ludus. Whemocari.
 Folha. caba ou - ua R. Folha ter. xerob' ou - ou.
 Folha de a arvore. Frondescere. Couaiari.
 Foliao, Altador. Poraci' ita ou Moraci -
 Foliar, Tripudicare. Aporaci
 Folia, Cantus et saltus. Sodalium bene potorum. Thiatu. Moraci'a
 Fome. Ambiaui; Ter: xeambiari, carina ter: xeambiarij etc.
 Fonte. y; ul ou jpe. For a fonte
 Fonte em qualq. pte do corpo. Percha ou - ua ou Mierua.
 Fontes da cabeça. Tempora. xerofuapú.
 Fontinha. u' miri. ycora; pp' re he pouco de au.
 Forá na tne. oaripe: ul ou oaripe: etá fora: V. i rpe.

* folgar ou vehançar, Recrear & *

Tora estar, Nairi ou Niti aiú. Noiri ou Nitiú Paí Relat.

Torasteiro Advena. Atara ou Itatacára.

Ta, curra. Morojabulaba. Torça. Mytá.

Torça fazer, ceptáta, ou Antemopyata; Ter: deceptáta ou ceptáta.

Torma. Riangaba; ul py riangaba; forma d. capateiro.

Torma, com q. de faz alguma coisa geral te. Monhangaba.

Tormar. Amonhang ou Aaang.

Tormiga. g. de e vermelha. q. come as plantas yáúta; outra com cabeça mais peg. Pyty; outras, q. urmem as plantas e chamam: Tananga Tambejuna, Isis ju.

Tormiga preta e fedorenta. Taratá; g. de e preta, q. morrendo mto dor e causa ainda febre. Tocanxira, outra semelhante mas mais g. de Tepiá.

Tormiga mais peg. a, que todas as idas, a mto morde e queima. Tóúba. outras q. tem dentes como anjois: Tóúca; a, q. come a madeira, lignum. Rupa ou Rupi.

Tormiguero. Tetama nomeando a especie das formigas ul Tóúba. retama &

Tornecer Munire. Amocáta ou Amoxuribab conforme ao sentido

Torneira, q. faz toros pa cozer farinha. Xhaapuna monhangaba.

Torneiro q. faz toro pa cozer pão. Japuna monhangaba

Tornicar. Apotopotar ou Amoc.

Tornicaço. Moropotara. Tornador. Monuára.

Torno pa para. Xhaapuna; pa nao Japuna, ou Tragon

Tornalha. Torna. Taita gacú.

Tornilha de pão. Turilla. yóúta ambi, geral te. cecamby

Tornilha semelhante fazer. Xacambyo, ul oacambyo.

Torra, q. nunca foi estirada. Miquibeyma ou Cunha etc

Torras affim. Nanumitter. Amocura de

Torrar homem. Aba etaram amoino

Tortalela. Mocabica, ou Castello. Tortitudo. Muata.

Tortalecer a alv. Amoxiribab se, Antemoxiribab.

Torte coça. Mbáe áta; ul cantá e yupa íata Rel.

Tortil a cantá etc.

Tóú do rio. ofium. uwarapé condicaba meliú Rumbiaçaba

Tóca couca, Ignarus. Alha picada mini.

Tóue. Fala. Kio apara.

Torte de acavumbar

Tazer de forte. Antemopuranta, ou Antemo-
-kyamtab.

- *Araca cousta.* Mbái membeia.
 - *Frade.* Sái de Nya: Sái Abare. *Leim laicus* Sái apina.
 - *Francello,* cenhorio. cardiará.
 - *Fralda,* Syma. äöberrembiüba.
 - *Fralda de monte,* Radiz. ybstüra rembiüba.
 - *Frango,* Gallus gallinaceus. Capueia apyöba miri.
 - *Framma,* Flamma. Saba.
 - *Franga,* Pallastia. Capueia cunhá miri.
 - *Frutla.* Mimby miri. Tilia.
 - *Frecha,* iüüba; ul aerüüba iüüba. R.
 - *Frechar,* Saculari Saultam. Anhimbo ou Anhibo.
 - *Frecheiro,* Anitenens, por officio. iüüba rereuára.
 geralm te. Ahimbocara.
 hom. quem averta. iüüba catu ou iüüba poranga.
 - *Frequentar.* Ap'iept'ou Ap'nhéhe.
 - *Freimativo ser.* xenué ou xenuéméu: ajuntandothe a cousta,
 na qual he freimativo, ul Meuémeu' auatá anhöng aimon-
 táng he Topin. diz: Meué ou negoe.
 - *Freha cousta ou nova.* Pyau ou pouacu; ser: xepycana.
 - *Fria cousta ser.* aerüü ou aerüüanu. Irregul. in s.p. *Froycang.*
 - *Frio.* Rüy; ser: aerüü, yroy. *Frigir.* Amopiriric.
 - *Frigideira,* Sartavo. Piriricaba ou -ua.
 - *Fritta cousta,* como o peixe. Pira piririca. Top. Piririca pira.
 - *Frontespicio.* Cepiacaba. R. *Fronha.* V. Cabeçal.
 - *Fruza cousta.* Mbái membeia.
 - *Fruta.* yba: e está na arvore; ia. iazy Luna S. may dos frutay.
 - *Frustrar,* Fraudare. Amocábá.
 - *Frutificar.* Amey yba ou Anhemonhang, ul äc ybi pupé
 onhemontano catu mandioca he.
 - *Fruta dar ou ter a arvore.* äcä. ää. R.

Tigara, trecha comprida em Abacaxis.

ou Toba vs Tupã roca robá.
Cotytirac iha negociacão iá, a arvore do cotytirac
naõ tem frutay.

- *Fuvida ou fuido,* Trastaga. Sebaborá.
 - *Fuuir.* Ajabab. V. ciabab sic el catech.
 - *Fuuir* de q' o queremos tomar. Aegocuem.
 - *Fumaça de o de fogo,* Fumus. Saba kenzau; menor: Saba tinga.
 - *Fumejar,* fendo do fogo. aeratatiná.
 - *Fumaça de qualq. vapor.* Timbra.
 - *Fumejar* flem de vapores ou de panela q' ferve, ou de u' das quendas
 e fendas do fogo. Atimbor.

Fumo. V. Fumaça. Fumo pela herve. Fetyma: e outras cousas, Timbiri.
unho. Foeniculum: urapê.
Fudar. Amonhang; fazendo a uida; E manda a fazer: Amonhanguar.
Fundador da pr'a forte: Monhangara; da outra: Cerezoara. Fundador da religião. Paj pyj.
Fundir metal. Amomêbêc.
Fundo de qualq. vaso da banda de dentro: Cõa; da pte da fora. Cicara.
Fundo do rio ou mar. Ypy. Typy. R. F. de aquilha, aqui apyca.
Fundo ser ou estar. Zerypy. Typy. R. de aquilha, aqui apyca.
Furada coula. Mbäi mobut, ygyra. Furar, Perforare. Amombuc.
Furia ou furar. Maramotara. Furto de: xemaramotar.
Furiço, Ameno. Acangäiba.
Furo, Foramen. Jecara: e na terra he: ybycoara.
Furna, crupta. ybycoarucê.
Furtadela. Lam. Nhemina; ul oco nhemina rupe. Furto. Monda.
Furtar. de monda ou Anucuro. "rim" sede Reic. Caluh. Amnaro.
Futo ou futa cor. Pytanga.
Fuzil de ferir foar. Amomäcaba: tirar fogo com elle ou do
paos. Amäat tata.
Fufo, Fufus. Spindel. Yjma.
Fustigar. Anupa.
Fuzilar ou Relampaguear. Supäverab. V. oueräueräa. R

G.A.

Gabador. Laudador. Mäetäara. gabar. Amöetê V. ta
gabar alg. pessoa. Amöbarete. gabar de: Anhemöbarete.
gado. Deus. Cöomuntäba
gafanhoto. Lousta. Tucura.
Gafso. Leprosus. Pira, u. ovorara pira.
Gago de. balbus. Top xenhöcöuêr. poderia também se dizer:
xenhöcöuêr pytapytä ou Paciu nhöcöuêr pytapytä.
Gavala. Carca. Curu; al guya rorê.
Gavala falser. Acumonhang fallando de passado, ou amonhang guya roric.
ayta Tibia. Minby miri. Gayteiro. Minbycära.
galantear. Anhöcöapöranö ou amonhangê aido. Ytou galanteando. V
galardo, Präm. Lepy. galardoar. Amocpy. upê ou Acopymäng.
galho de arv. surulus. ybura aui.
galla o o uo a gallinha. Galare gallinar. opucic opucäia.

guyra' paje, passaro adivinhador

gallando de gado.

Gallinha. Capucaria cunhá. Gallinheiro. Capucaria roiaia
galo. Capucaria apyába. gallo da cabeça, tubor. Punga.
ganhô. Tjanhá.
ganso. Aguecá.
Gansa ou gansa, Anser. Potirigouá.
Garavato, uninus, Tjanhá.
Garavatos deo pa o fogo, Ahwetel. höltzelein. Caiás. cremum.
garça, Ardea, Reiér. guyratányá.
Garfo. Mbáo pyajába.
Garganta. Decêba ou curucába, ou goto.
Gargarejar, gargarizar. Amorói.
Garra ou garra, unguis. Piaxi.
Garrida. vide campanha. garreto, ouipul. Atia.
Gastador. Moruadondara.
Gastar ou despendar. Amorúao, ou Amoráb.
Gastar de lopy a couza de pouca dura. Naitópucui, ou niti'
vico' pucil.
Gata caseira. Pixana cunhá; gato. Pixana apyába. Felis.
gato de mato. Marajá.
Gavião, Auipter. guyra' goaui; tem varias species.

GE.

Geito ser por alguma cousa, Modum. ze catú mbáe' recé, ul
ze catú amonhangoráma' yára. Ne' ser geito:
gaxacatú, ou niti' ze catú lu
Geada. yáá. Agua dura. Glacies.
Gema de ovo, vitellus. Cuoria jilba.
Gemeo, gemellus. Coi ou Cotagoera ou mundú.
Gemeos ter. acot ou xetotgoera ou xemundugoeira.
Gemer. Apiaxiém. Topo. xepoáxiém. Gemido jioxiém. Catib.
General. Morabacabui. Genero. vide casta.
Generoso. ximbo. Caot qy ou cauy co caot.
Generoso ou Nobre. Nibacára.
Generoso, homem. Apyába xymimbá.
Gengiva. gingiva. Zahn. fleisch. Jandé raimbira.
Genro de homem. Tagimena ou Tagimena. Il xamagomena.
Da fêmea. Lúma ou Deuma.
Gente. a viz. a dos brutos. Mira.

Gentil homem, *Galunor*. *Abá poranga* ou *Abá catu*. *
 Gent's mother. *unhá* *zra* *da*, ou *cunhá catu*.
 Gerão. *Gerëyma*; *ab* *niti* *nde* *vera* *tu* *es* *gentio* *ná* *niti* *Tusá* *vera* *mit*
 Gerazão. *Anama*. *Gerar*. *Apoimomhans* *abs*. *R*: *Anhemomhang*
 Gesso. *gyphum*. *Tabatinga*.

* *de* *curumigoagu* *natu* *

87.

Gibboso. *ze* *cupé* *candura*.
 Gigante. *Apayabucú* ou *Apayaba* *pucú*
 Gíngibre. *gingiber*, *zuber* *Ember*. *Manamataia*.
 Githo. *Genu*. *Tenezpúa*, *ab* *aerenepúa*.
 Globo ou coisa redonda. *Mbái* *apá*.
 Gloria ou paraiso celeste. *ybaia* *triba*.
 Gloriar *de* *vaam* *to*. *Aierobiaraub* ou *Aierobiar* *lenhi* *ze* *iöecé*.
 Gloriar *de* *de* *qualq* *deste*. *Aierobiar* *rece*.
 Glotão. *Helluo*. *Abá* *carú*.
 Glorificar. *Amöete*. *I*.

88.

Gola gula. * *Curucába*. *guloto* *der*, *ze* *carú*.
 Golfo do mar. *Pelagus*. *Paraná* *gocú*.
 Golpe ou pancada. *Mupá* *aba*, *golpe* *da* *cabeça* *vide* *Ferida*.
 Golpear na cabeça. *tiapixão*; *na* *outra* *põe* *o* *corpo*. *Aiotuc*.
 Golpear ou retilhar. *Anidere*. *Axitiiti*.
 Goma. *gummi*. *y* *ira* ou *yiza*.
 Gomo de laranja, *Mali* *medici* *medella*. *Laragja* *pytera* ou *iöv*.
 Gomo de qualq. amore. *Pytera*, *nomeando* *a* *amore*.
 Gordá ser'a peço. *ixéyra* ou *acetyragoau*.
 Gordura qualq. *Caba*: *ja* *tímida*.
 Gorgulho, gurgulio. *Lufftrühr* *hals* *füßlein*. *Görça* ou *Amamandáia*.
 Gortar a uomer, ou bebida. *Ajáang*.
 Gortoto ser o uomer. *Eö* ou *iéentetu* *sembui*.
 Gortu, hum dos lentilos. *Mbái* *iupura* *manga*, *gustus*.
 Gota de agua. *Stuxura*. *goteira* *de* *água* *liquor*, *stilla*.
 Gota coral padeir, *unleptia*. *Ananimeno*.
 Goteir stillare. *Axixur*. *T*. *Stuxururur*.
 Gotos das mãos. *Chiragius*. *ze* *pó* *pruxa*.
 dos *p* *s* *podá*.
 Governador. *Monbiabucú* *De* *mba* *perfe* *villas*, *lugares* *&*

governar ou ar. p. ter. *Amoitiar*, rece. *Arco*, teio.
 Governar gente, digo embarcaço; *Atopytaroai*. v. *ygaraewara*.
 Governar de. *Amoitiar* de *iöeu*.
 Governador de pouca q. te. *Tubixaba*. v. -ua.
 Gosto, gaudium. *xeroryb* rece. ou *xerory*. Alegria: *Toryta*.
 Gostar de, *Arco* de *pöpc*.

J R

- Graça ou formosura *Moraiwa*. Graça no fallar. *xenhénga* *porang*.
 Graça ter em alg. cousa. *Porang*, no fim do verbo ou nome.
 Gralear com aliuem. *Jotari*. *Amoitiar*.
 Gral. Pila, mortarium. *Indiá*, se he de bronze: *Itá* *induiá*,
 e se he de pao. *ygyra*, *induiá*.
 Gralhar os passaros, garrir, *onhiéno* *guira*, ou *guira* *unhiéng*. R.
 Gram ou grão, grande, *Turucu*; e isto se entende de quant. de.
 Grão na qualide. *grau*; ul *gráigrau*.
 Grande, nome. *Abá* *grau*, de *grá* ou *grá*.
 Grande te. *Nachte*, *nachtenhe*.
 Grande molher. *Cunhá* *grau*, superiora, q. governa as outras; e se he
 por rezaõ do governo e mando, q. tem. *unhá* *mia* *ara*.
 - Grão. *gramm*. *cáynha*. R.
 Gratificar. *Amiéng* *lobé* *catú*, ou *lobé* *catú* *indebu* *gratifico* te.
 Gratuito. *Niti* *cepy* *rupi* *rupi* ou *amiéng* *nhote*.
 - Graudo, ja grande *proetus*.
 Grave ter em suas obras. *xerocopyi*, ou *xerocopy* *catú*; sou
 pesado no meu obrar.
 Grave ter nas palavras e bem considerado. *xenhénga* *proyi*.
 Grave cousa. *Mbái* *proyi*, ou *mbái* *proi*.
 Gremio. de *úba* *aribo*.
 - Greta, Rima a. *Mota* ou *boia*.
 - Grestar. *Rimas* *ayere*. *Abó* *ajera*. F. *Abó* ou *Aicacá*
 ou *Apó*. *Apó*. F.
 Grita, clamor. *Tacma* *essendo* por *dot*.
 Gritar chamando. *Acapucá*: *Jafer* *gritar*. *Amocém*.
 Gritar por dores. *xeracém*, ou *pa* *q. lhu* *euwom*, ou *ajacem*.
 Grosseira cousa, crastus, umu *tatoo*, pao *bu*. *Anama* ou *anamucú*.
 Grosseira cousa, mal feita, *impositus*. *Aibucú*, *Táibucú* R.
 Insuperado ser assim. *acáibucú*.
 Gresso ter o sanno. *acopyacú* ou *acopyacú*, d. *jóvau*. R.
 Grudar. *Amogár*. A. *top* *Amoitiar*. *Grude*, *gluten*. *ygyra*.
 Gruntir *xenhémobú*; ul *Taiacú* *nhemocombú*.
 Gruta, crypta. *ygywarucú*.

Grande cousa. *Turucu*. *Cunumi* *turucu*.

Grave de grave. *Antimoturele*.

Grilhões dos pés, compes. *Itá* *uerá*.

Guarda o q'tem cuidado, e protecção. *Reverera*.
 Guardar custos. *Rarodina* ou *Rarogara*. Verbas.
 Guardar como gado, e crias o qual. *Amocuar* rece.
 Guardar por o bom regalo. *Amongatu*.
 Guardar se, andar sobre avulso. *Amocuar*, *qui*. *N. abda*.
 Guarda vento ou guarda porta. *Amocuar*.
 Guardas, vigias, Exaltas. *Manana*.
 Guardian dos Tróades. - *Pai gocu*.
 Guardar, omare. *Amogaturu* ou *Amocaturu* ou *Amemorangu*.
 Guardar de v. ta casta. *Potargaba* : *Potargocaba*.
 Guardas de peixe, *Tranitia*, *Trith*, *ohren*, *Latira*. *R*.
 Guerra civil. *Amamonhas, va*. guerra. *garini*.
 Guerras civilis te. *Amamonhas*.
 Guerras a vista maneira. *Aquadini* ou *Aygorini*.
 Guia de caminho. *Pe lara* ou *Pe ciupara* ou *pe omengara*.
 Guia ou cabo. *Receodra* ; ul' fonde *receodra*.
 Guiar, ir diante no caminho. *Tia ygra*.
 Guisar, mere vide *Inaminhas*.
 Gustar de comer Cibo conficere. *condire* *Amigatyre* *tentiu*.
 Gustar, *Lya* *Quararapeta*.
 Gula, gula. *Mbaeu* *ete* *ete*.
 Gurgulho, gurgulio, corn. *urna*, item q' n'cia em legumes. *scotubil*.

HA.

Ha, *yt*, *yal*, *Hiöbi*, *reicobe*, *ouöbe*, ul' *ouöbe* *Paciu*. *V*.
Ha sous *amra* ou *fres*. *Ha* *Moör* *acaju*, ou *moör* *acaju* *ouöbe* *üan*.
Habil *ser* *de* *maos*, *ae* *se* *amang*, ou *haber* *safer* *car* *is* *ui* *is*.
Habil *ser* *dos* *maos*, ou *safer* *de* *preha*. *reporabab* ou *reporabibi*.
Habilitar a *ou*. a *i. ta* *man*. *Amopoiabab* ou *Amopobibi*.
Hai, *Hei*, *Heu*? *Aiai* ou *Hai*.
Habitacio. *reueuaba*. *Habitar*, *Aico*.
Habito ou *costume*. *Teu* ul' *nde* *reu* *rupi*.
Habito ou *vestido*. *Aiba* ou *oba*.
Habituat. *Amopociab*. *A*. *se* *Amociab*. *V* *Amociab* *Amociab*.

HE.

He, *sum* *es* *est*, ou *sou* *eu*: *Aico*. *Quem* *es* *tu*? *que* *he* *elle*? *Abape*.

nde ? ar - tie nde ; chutie äe' apuaba &
 He este esta, esta este. Hepe, ou debae'.
 He certo. Cupti. He certo? curitae'.
 He possível? Anherape' ou cupitae' ?
 Horança. Mbäe' uera ou mbö' guerra.
 Heideiro. Mbäe' uera iara. Hoiar. Heio' imbae' uera ;
 Herege. Tupä' robiaerayäa.

HJ.

Hydropesia. Funga' ; a de barriga : marya, punga'uçu,
 a das pernas : telymä' punga' ; a dos boses, lungen. Caned'.
 Hydropico. Pungä' uerraraçara.
 Historia. Morand'ed. Hysteriador. Moranduba membiu'çara.
 Historiar. Amembü' moranduba, Harare.
 Historias ou Chronicas. Morandubaçeta liuru

HA.

Hoje. Fei' ou oçu' ou ciër. V. Lörp.
 Hoje lem cedo. Feib'. Hoje esta manha, a. moram.
 Hombro. Atuba.
 Homem branco. Abä' kinga V. Cañäba.
 Homem ou varão. Abä'. Anvala' äi' abape' ?
 Homem nobre. Abä' möa' ära. Anxo, Abä' pñci.
 Homem farrão, proterä' natura. Abä' turucu' ou Appäbucu.
 Homicida. Abä' iuaçara. Homicidiu' fazed. Anua' mira.
 Honesta e justa causa. Mbäe' calu' honestidade. Ingaturuma.
 Honrada causa. Mbäe' möetepya.
 Honrar. Amöetä'. H. Top. Amöetä'.
 Honrem. Cöeie'. Hora. ära.
 Hora nra, hora chorar. Cöyr apuäs : iöür aiaçen' ou iöür apuä'.
 Hora pa' rejar libellu' precatorius. Tupä' iemboc'äba liuru.
 Horta. Mitima. Hortelä'. Demitima receioära.
 Horrenda causa, ou medonha metuentis. Mbäe' abäet' grau' ;
 Hospedagem. Hospitium. Pytoçäba ou -ua.
 Hospital. Vide. Aasathar.
 Hospital. Mbäe' äuiboretä' roia. Hospede. Atära V. Valaçara.
 Hostia consagrada. Tupä' pñä'.

ou uantei' iöeie'.

a. cöeie' mbäe' abäet' grau' iöeie'.
 cöeie' q' me foi horrída. *

Humma outra. *Albãe' amo'.* de duas, *Alter. viepe' moio' ai.*
 itma vez. *viepe'yi.* Hum. *viepe'.* Hum so. *viepe' nhoto.*
 Hum e outro, ou Humma e outra, *iterque. Alorobe'.*
 Hum de m'os. *viepe' itti.*
 Hum pouco. *Niri,* ou *aicaera,* ou *pelecoera,* *iprie hianf. peiaio.*
 Humilde. *Poreaucuba.*
 Humilhar se. *Anhemomuricaub* ou *Anhemomuricaub.*
 Humilhar a outrem, *deprimere. Amomuricaub,* ou *Amope.*
 Hum certo, ou certa pessoa. *Ala,* ou *amoaba.* Hum por. *Niri.*
 Hum a traz outro. *oiazyuera,* ou *oiazyuera.*
 Hum pouco de tempo. *Conici nhote.*
 Hum tamaninho mais, *Tantulus. Parj* ou *Amo' miri*
 Humida outra. *Albãe' ia xym;* *us i. ia xym acemira. Vide Notar.*

J.

Ja *ian,* no fim do verbo, *ul oio' ian:* *our ian:* ja foi: ja veio.
 Ja agora. *dam nunc. Courte*
 Ja ja, como dizendo, ja me lembre. *He' he' ou ee'*
 Justar se. *intra'barete,* ou, *1. melius: 1. acribiar xeiöese*
 Ja dias, *dampriwem. Tontibae.*
 Ja ha hum pedaço, *dam nunc.* *Jeibe',* *ul. jeibe' oio:* ja ha hum pedaço, q' foi.
 Janella. *upua. Lepin. V. Janera.*
 Ja mais furey, *nunquam. viti' amoiapyr* ou *niti' ictyr,* *al ** ** Niti' ercio jetyr:* ja mais *ma's **
 Janpada, *Lhedimaru;* in cyl gemacht. *yburabetyia. Top. yapaba*
 Janfar. Nome. *Tembu;* verbo: *Amboü.* *Jardim Vide Nota.*
 Janineiro. *Tinitymarecubara,* *Jarro* ou *puaro,* *breus yruu.*
 Janali, *spor. Talaicu iaro.* *Japoi. Anhenony* ou *Anhy,*

JJ.

Ida ou partida. *co.* *Alade m'ia ter. Acaquab.*
 Idiota. *Jauuam. Idolatra. Tupa cuipareum. Niti' tua uia'ara.*
 Idolatrar. *Amoele' curupan,* ou *Niti' amoele' Tupa tu Na Tupa meele'*
 Idolo. *Tupa moanga* ou *Niti' Tupa ete.*
 Idonea outra. *Albãe' iatu qouama.*

Jejum ou dia de jejum. Ara icüaupaba.
 Jejuar. Aicüacüba. Alü Nambacü ou Niti ou mbacü.

Ignorancia natural. Fecüatüyma. Ignorante alim. Abatecuaacyma.
 Ignorante ser alim. Xacefecüatübi ou Niti' xatefecüatübi ou
 Niti' arlö' fecüatübi.

Ignorar. Naicüatübi. V. Niti' acüatübi.

Ígreja. Nysä' tia m Nysä' rōia.

Iqual cousa, ou igual ser a outro. Salé' V. ue.

Iguaes serem duas cousas ou mtas. oioiä' ai *

Igualar a des qual. Amoiçüatübi; ou Amoi' iaiue ou Amoiçüatübi.

á iãde, tu e eu somos iguaes *

Ílha. iãä' pō. Top. iãpāu. Nthaga ykē, V. oē' iã' - arua.

Ílbita cousa. Mbäi' äiba ou mbäi' niti' iatü.

Iluminar. Amwëndy' ou Amorendy'.

Ílha em agoa, ypäü *

Imagem ou figura. iãangava, aiur' tãdōthe, ou iã' uil
 m'ia rãangaba &c.

Imagem de nam a defunto. Antia iãangaba.

Imaginar. Fir' oana.

Imaginário. Khabuätius. Mira rãangaba monhangaba.

Imigo. Imiri'us. Notarëymbara, ou acouag' hana. A-imir.

Imitator. iãnyära. Imitar. Aqäny' hãangana. F.

Immar. F. rōia: omar' oymbäi ou niti' omar' uäi V.

Immensa cousa.

Immo-lesta cousa. Mbäi' pōai; Immune: Mbäi' iã'ia.

Immaculata cousa. Mbäi' arü' e' ou mbäi' adnangab' i'xja.

Impaciencia. Angaipaba ou acotangëyja.

Impedimento. Abatäipaba.

Impedir. Amobäib. F. Anhemobäib.

Imperfecta cousa. Mbäi' niti' aue' pua ou aue' iyma.

Impeto. Mbäi' i: fozello, Anomultä. A.

Impia coust. Mbäi' äibeli.

In'coem. iher' ritter. mahl. gäurana.

Impetrar. Aierare' cupe. Importar' cousa. Antomel' reie.

Impudat, i. rest. Scatu' e' e'cto. ut *

etc. deuo obäi non'ang *

Importunar. Amoiãu. A. Amoiãu. it.
 Importunação. Poromoiãu.
 Impossível coisa a fazer se. Naba omohang uab, ou niti aba omohang uab
 Imprudentia. Teotuatũma. Imprudente. Naaete uũabi.
 Injuntar a alguém algum crime ou alguma coisa boa. Pãe: posto
 no fim do verbo vy. Pãieu amohang pãe u teotuatũ *

* Pãieu uroci pãe umingu. Impubar a
 a morte de Domingo. *

IN.

Inadvertencia. Dereminotariũma' mupi, id. inadvertentes.
 Inapaz. Niti catu mbãt' ruma' vy. *
 Inchar. Amotimbor. Inchar ou qto. Tumor. Pungya. * inde niti' catu mbãt' ruma
 Inchara estar qualq' pte de corpo xepunga: a fruta: xepu' d'api. R. id inapaz de conta alguma *
 Inchar. Inopunga. Amopung, este segundo he fchar.
 Inchar se. Inhomopunga ou xepunga; u ipungya uãu estã inchado. N.
 Inchar a fchar com. Amohangwar uipi d. mal: Amohangyãb. A
 Inchar d. Nue Abaixar se.
 Inconstante. Abetinhẽ ou Naaerecõ-mũb, ou niti xerecõmũy.
 Incontinencia. Atropotara. Incontinente. Abã protopotara.
 Inculcar. Amombu catu uipi.
 Inda bem julgando com o mal alheio, gauder. Jamurũ ou Jamurũceru, he palavra de vingança.
 Indignação. Atremuro. Indignar d. Amũro; d. Anhemũro.
 Induzir. Amohangwar. it. indulto. uacũaym. R.
 Industrias Instruẽ. Amboẽ d. d. Amboẽ d.
 Infamar. Amombu aẽb ou Inheẽnaab reẽ Top Amohangpãuab Cat. fl. 241.
 Infamar se. Amombu ou Inheẽnaab reẽ Top Amohangpãuab Cat. fl. 241.
 Inferno. Anhangã rãu, ou Anhangãrãu.
 Infante. Tayra ou pitanga, onfel. Tupa reobacariẽma
 Inflamação. Pirãna; u xereũma pirãna
 Inflamar. Amombũ. d. xepũy.
 Informar a quem q' pãia. Amomorandũb ou Amoiãuab.
 em bons costumes. Amotetãuab.
 Infundir. Amoen ou Amoiãu ou uoc. V
 Injuria Teotãb. Amohang teotãb iseb, he seẽ huma injuria.
 Injuriar. Amomãu. Injuriar Amopũau ou Amohang pũau d.
 Inocente. Amotatũma; infante. Atanga
 Inquietar gente. Apromoiãu. Inquietar. Amoiãu.
 Inquietar d. Amemoiãu. v. xepũb. N. u. x
 Intolerante. Abã pãu' ete. Intitir. Incomohang
 Intrair. vide Industrias.
 Instrumento. Abã pãu' d. mõi pãu' tãe enina bõa
 Inteira coisa. goetere, ou ceterẽ, u. retere ceur, estã inteiro

Instigar. Aporendũ.
 * Tente nũe pũab. Nãu se nũeida *

Inteiro neste. Ati. Inverso estar em buitar nua poerep bu il mpa.
 Intercado, membro rivera, como conta morta aerataraia F. carta
 Interstar, Atiung, sem poder effectuar. Atiungiepe.
 Interceper, Atiung, catar capre nede ul *
 Interiormente comoq mesmo; ceppape ou ceppape nhoté.
 Interpretar o esturo. Atiunguar capre
 de proprie da lingua. Atiunguara: bu atihengererewara.
 Intimar, Atiung. Atiunguar capre.
 Intitular de Cerabae ou Ceruac.
 Interrimper, Amondoc nede nheenu il ientu emondoc aerhienga.
 Intestinos. Teptocara. Intepido. Kygaba. Nacykyic
 Intricar. Atiapatua; de: Atihioatua ou Atiapatua. N.
 Introduzir, ou ter prim' em fazer buia conta. Atipymonhang. A
 Inventar, o mesmo
 Inverno. Amana ara ou Amaraqu'ir'pe.
 Investir. Atiopenha. Inviar. Atienci.
 Inutil, ou fa. Xiti mbie ana.

JO.

Joeira Vannus. Jole: urupema urupema micanha, ou
 urupema acalanga; munda: urupema pii.

Joeirar, Cribrare. Amozab, ou Amozab ou Amozupema.

Jolho. Aerupija il aerupija.

Joy. Atiemoara. Joyar, Atiemoara, ou Atiemo

Joyas uacy, nede festa. Atiemoara.

Joyas de fer. Cunha, porangava.

JR

Jr. Ati. Co. Jao, o seu ir.

Jr ter enfiado com alguém. Atiopenha

Jr por alv. causa. Jaramo au ou apo jaramo, au, no mmo
 de entende a causa: o ur il jaramo R. O. J. nota a causa
 de se bullo

Jr buitar. de jaramo au. Jr ter com alguém. Ati. Jr.

Jr de pe. Atiata. Jr Atiata. Jr diante. Ati. Jr.

Jr resolvendo atõ Anhan. Jr de de adere. Ati. Jr. Jr.

Jr me a ame dos thro aeracauuru.

Jr de. Ati. Atiemoara. Jr. Atiemoara.

Jrmaã do varão. Jendyfa, il aerindyfa.

Ja m'ir. Ati. Jr. Jr.

Atiemoara

Joyas fajer

Arma mais velha do varar. Tuxygra.
- - - - - mais - - - - - Tuxygra. 75
Arma - - - - - volta a fêmea - - - - - Tuxygra. 75

- 35.

Ista de tomar peixes, ista. Para' p'talim
 - ferir ~~fazer~~ Tomar. Esta noticia. Istas. Amrúb.
 Isentar e se fazer immunes. Intercur. ug. Porogaciana
 cui em'ugas de otalykuan ou Accociem.
 Isto, ista. Ac ou al'ac. No mesmo Idem, ae.
 Isto cobae esta conta. cu ou ieu ou uade. U. uade, q' é marta.
 Isto q' se ve. ui ou uiambae q' lo é uve. ou uate, f. ou u. uigide

IV.

[illegible]

L.A.

[illegible]

Ladrão, Ladrão. Javara nhinga
 Lagarta, que roe as arvores, bruchus, Raupe. Tapuru.
 Lagarto de terra, Teiu; de agua: Javare
 - - - - - bravo Lacertus. Dybappi ou gibaupi
 - - - - - da pedra. ubuppi ou xebuppi - ubuppi. R.
 Lago, Lago. Ypaba. Lago Ypaba
 Lagosta, Lousta. Foti. Lagtima. Teiá.
 Lagrimar ou por doença, ou como quer. zereyayay, ou Regaytykyr.
 Lama. Tajuia ou vty yma, ou Teiua.
 Lameal, virus caludatus. Tijuua.
 Lamber. Acherb ou Acherb. Lamber. Acherb.
 Lamprea, Burara Lamprea. Camuri.
 Lanca. Mina; de ferro: Ita mina.
 Lançar. Atty ou Amombor, - rede pescar de. Appuathic.
 Laneta. Teuwa.
 Lançar de. Anheity ou Anhemombor.
 Lapis, marisco, cotchylia petrita. Retipéba.
 Lar do fogo, Fogo, Lar. Tata upaba ou tatarendaba;
 avêla ja esteve o fogo
 Larga cousta de, como capatos de. Aharai, ul * " turino
 Aharai. R. " meias"
 Larga cousta, como panno, teboas. Teopir.
 - - - - - joeira Caracanga ou moanga.
 Largar ou mao. Apoir' cui. Dimittere.
 Latão mourino. Turichicum. Ita iuba alba.
 Lateral a ferida ou fonte da cabeça, Salutare. Otiti' xepé-
 - reba. otiti' zereboudpi' de
 - - - - -
 Latrinas. Cápiaaba ou cápaba.
 Lavadeira, Sullonia. Apeteiara.
 Lavar roupa. Apotua ou Apotei.
 como quer. Aioei. V. Aioei ou Aioeyb.
 Lavar de, banhar. Aiaui; a boca: Aiuiei.
 as mãos. Apoteli: a cara: Apoti. R.
 Lavatório da roupa ou banho Apotucaba ou Apoteiaba.
 Lavar a outro. Amotagu. Lavat' das mãos. Jerepéba.
 Lavar. Coatiara, ou Coatiaba. Lavar, opus Inyguim
 - avoura ou reza. Atyorum ultuy. co ou coizaba.
 Lavar a terra. Apopir' ou pinto, Acoatiar.
 Lavrar da rosta. Capiara, q' pinta: Coatiagara.
 Lavar, Salinus. Pira rembiara.
 - - - - -
 - - - - - Salina, Pira ou perépeba.

turino
 am' chu po +

Liga das meyas ou varais. *Donatária.*

Ligeiro ver. das. mar. xepoiabô ou xepoleby. V. xeporauau.
Lima. Itakitiaba. Limão. - ybãja.

Limar. Atitit ou Atyiti. Limitada conta. Mbäi cãangaba rupi'

Limitar. Amocãangab. Limitar. Cãangaba.

Limocero. - Malas retrea. - ybã ajãjba. V. Limão yba.

Limos, Lemus. Tuiua ou Tuiua. Limos de agua. Typytinga.

Limpa conta. Mbäi cabi, ou mbäi niti' ik'yo.

Linda conta. Mbäi poranga. Linda moranga.

Lingoa. Apeçu; ja tirado: Apeçuera.

A parte de baixo della. Apeçuqu'ya.

Linguagem, Idioma. xhëanga, u. onhëangaki, sabe a lingua.

Lingua da terra, Idthmas. Capicua ou capequa

Liquor. Ty. ja tirado de seu lugar, parcela de Tycoera

Liquida conta. Tyui. Arte p. 75.

Linha de uder, Linea, Filam. Nimboi ou Onimböi.

Linha grossa ximböi ou Onimböi de he m'to grossa, nimboi. guai.

Linha de petar. Pindaçama.

Lisa conta, Rutilis, le. Mbäi xym. Livro. Caräiba retama.

Lisonjeas.

Alta. Papera. Livro. cãangaba. Livro. Apeçu

Pirador. Guyroana ou Guyrocaia.

Pirreiro, bibliopoda. Livro monhangara.

Livre conta como homem livre. xiti aba remianuiba xe,

ou niti' aba remianuiba.

Lixo. yty.

Lo.

Loba, vestido, Abolla. Aoba.

Lobo. Japourue. Lodo vide Lima. Losologo' coriteito.

Lago agua. Cöyrt.

Lago daqui a pouco. Cori ou coromö.

Lugar ou possuir. Apeçu.

Lombo. Lumbus. Puyico; ja tirado, puyico'coera.

Lombriz. a parte inferior das ostras, q' chamamos cadeiros. Tumbi

u. xerubhi.

Lombriz. Crubi ou lomböi. Longa conta. Mbäi puci.

Longa n. te. Puci, u. erenheing puci, tu pallas longam' te

Longe. Apecatu. Loma, Atenthium. cãarö.

Louca, lata. cum. xhac. V. ratueta.

Louco ou lugar onde se vem a louca. xhac monhangara o.

pratu monhangara.

Quarta couja, Taurus. Juba, Louro de aráb.

Quarta couja. Imombêu catipira.

Quarta. Imombêu cati ru Imombêu cati

ou Imombêu cati ou Imombêu cati

LI

Quarta. Juba. Lugar novado. Juba. Lua chea. Juba ro. Juba

Quarta nova. Juba umano ou Juba poeira, ou Juba angaihar.

Quarta minouante. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

Quarta nova. Luna decaerens. Juba angaihar. Juba nova. Luna decaerens. Juba angaihar.

MA.

Ma' couja. Ma' aia ou ma' poti ou ma' nati cati.

Ma' oia em estumes. Ma' raba ou Ma' poa ou Ma' poa em

Ma' ou Ma' de a tim. Ma' aia ou Ma' poti.

Ma' indigração em Ma' aia ou Ma' aia ou Ma' aia

Maicho de qualquer animal. *Maia*.
 Machucar. contundere. *Maia*, *Maia* tua. F.
 Macia couta, *olidus*. *Maia* tua.
 Macio.

Maia. *Maia*. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.
 Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.
 Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.
 Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.
 Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

* *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maia tua. *Maia* tua. *Maia* tua. *Maia* tua.

Maleficio fazer algum dos casados a seu cônjuge. Amondarô iju.

Maleitas Tauraparyra ou Tauraparyra
padece. Amara taubá rorya.

Malenconia, q' quebrante o corpo de poder obrar. Pitubara.

Malenconio ser ou estar assim. acitubar ou ou acitubá iju.

Malhar Tundere. Atua. J. Atuatua.

Malhado ser o animal. acipinpinim. Malicia. Teumemôa

Malicioso. Abá memôa não é ute.

Malquerença, Malevolência. Nhoamotariyma: Mal querer. Nhamotariym.

Malquerente. Motariymbara.

Mal tratar. freco memôa ou freco iab.

Mama Teta do homem, e da m'ler. Cama, e afim de qualq. animal.

Mamar. actare. Hamby. N. acipar mamar. acamby. cêi.

Mama dar. Amocamby. - Maminha. Cama miri ou camaira.

Mamar em barbulhas, papulas. Abur. Fr. Abubur.

Mamebo ou - ba. Aguaça. De m'to tempo. Agocabora.

Mamebo moco. Cunumigocui. V. Cunumi lu.

Mamebo fazer de. Ataiab.

- Mamô. Mamô. Mamô ser, aciparim

Mamchado ser o animal. acipinim ou acipinpinim. J. e. pinim. R.

Mamchas aversas do animal. Macula, paos, pedras. Pinima.

Mam... assim: amopimim. A. Mamam to. Tive ley.

Mamar a a pa co. Ambar. A.

Mamar a a pa co. Ambar. A.

Manda q' se faça, leve ou usar no pr do verbo; como manda o

e mabe aiaa usar; mandando q' se faça Amombingua. R.

Mandar diante... Amondô tenonde ou Amondô nie renonde. Amomitere.

Manga do vestido Manica. At' igba ou At' igba.

Manhãa do dia. Coema. Manhãa a manhãa. uirande ou uoi weme. Pela manhãa. Coem ou Coem rame

Manjar. Miú, ou Tembú; ut acramiú acramiú

Manjar ou Mastigar. Mandere. Atiú. V. Atiú. Freq. Atiúúú.

Manifesta conta. Manupendóam. Não é ute. V. cupi, dero est.

Manifestam te. Atatupô. Manifestar. Atuabuar ou Amombiú.

Maninha gêmea. Sterilis. Amombiúma.

Manquejar. vide lacear. Manhidai. Mheraricuma.

Mano. Manneraricum. Mano animal ou domestico. Mimbaba; ut acereimbaba.

Mano cuberta. Sida. Atocata ou Jaconata meliú.

Maneica ou gourdara. Caba; já tirada; caba goera. Manhin to. Miú.

Manter Alere. Atiopoi ou Amongani. Manter de aiú.

Mano, Culas. Fuba. Atav. Amainam ou Foxi

Mano nozem. Ata. Agupaba, ou Ata iaba, ou Ata Foxi.

Mano. ac pro, nre pro, J. pro.

A'ao direita. Caruaba. Caruaba. Cas. icatuaba.
 Esclera. A'u. I. au. R.
 Mar. Caraná. Marer. A'ietem amovere. A'icamutac R.
 Caranhar se. A'ianhem. Marer. Top. de pudatub.
 - Maravilhosa coisa, ou m' to boa. A'iatu ete'. R.
 Marra, mo de caixa L. A'icupába. V. cããgaba.
 Marar alim. A'ia'omoi. V. Amoiãangab.
 Marco de terra. A'ubucupába. ou ubucupãgaba.
 Maré, estu maris. A'ue. Inheute. Mareca. papari. Poti'.
 Marquem. Combeiba ou ua. V.
 Marquhar. A'icopmi. V. A'outro. Amoiapomi ou A'ipomi V.
 Maridar. Amomhar A'. Marido. Mena.
 Marida. mpulus. Ceraoara ou Cerauara.
 Maricar. Comhylla legere. A'iegotat; o q marica. Depomacaru.
 Mariso. Paranaipora. ou - bora.
 Martelo. málus. A'bae tuacaba. Martelar. A'uca'.
 Mas. rui, pondo adiante; ou e traç la negação, ul naae rui.
 - Martyrizar. A'icuiãb ete'.
 - Marlar, ou Martizar. A'uii. Mafadeiro, Macellu. Ducacaba.
 Matador. Ducacara. Matar. A'uiã ou A'apiti'.
 Matar gente. A'poroiuã ou A'pompi'.
 Matar se. A'ieiuã ou A'nhieiuã.
 Matar de m to. por. A'ffigir se. A'ieiuã'ãb reã.
 Matéria das feridas. A'ieia ou A'ieua. Pys, Janies.
 - fer a' gestoã ou ferida. A'epiu i-pou. R.
 Matinada como de rozes quares. A'umuy. A'hemiaiu.
 fazer. A'hemiaiu.
 Matinar. A'g. ou om de. importunando - o, ou fizeudo estorvulo
 com rozens. A'imoai.
 Mato virgem. cãd ete'; roçado cãd coera.
 Matraya dar a' au. clamorã in'fione. A'acipiem reã. R.
 Matrimonio. Meniara. Matrona. A'nhã m'ocara.
 Mastara, Larva. Tobã rãangaba. V. - ua L.

ME.

Mezo, ou pastando hum pao. A'ietera rupi. enchendo pello meu.
 A'uiã rupi. R.
 Mea estar humma malica ns. A'ia rupi. Partir pello meu.
 A'ionde. A'uiã rupi, o oale. A'nhã m'ocara.

- Medicina. Mocanga ou Poranga. Medicinar. Amocanony.
- Medico. Poranongara = Medida caangata; fãta: angavãla. ou Paic.
- Melida couça. Melhu. cãangabipura
- Medir. got e. Amocianãb ou Angab.
- Medore couça. Turuicatu, se no número: etã catu.
- Meditar. Amocianongheta. Medo. cyxvic. Medoter. ayyxyie çu.
- Medo fazer, ou caugar. Medo. Amocianic.
- Medonha couça. Abãe tãe ou Abãetãgoau, spende m'to m'i. Metuendus.
- Medonha fazer e rufis. Amocataet.
- Medrita couça. Turidus. Cuxvãira. Cucudia. intrãitãra.
- Meyo. Eytãra. it. Eytãra.
- Merinho: yburarecãara.
- Mel generalm'te. Tra. Mel de abelhas, ou das avores. yburã ira.
- liquido. Tãa pura, xe ryapura. R. i-tyapura. ite 117.
- Mel e sangue ou sangue. tũkãe ira. V. canna ira.
- Melan. olivo. Eytãba. Melanciliar. Amocianib. A. Melancia, o mesmo. +
- Melhor couça. Abãe catu pyry; comparativo. Superlativo,
- melhor de todos, catu etã etã, qual particula pode se
- ajuntar a qualq. nome, it turuic etã etã
- Memoria. Mãendüacãba, ou mbãe recẽ mãendüacãba.
- Mendigar. Fierurẽ Tupã recẽ. Mendioy. Porãuãbora.
- Membro pte do corpo. Mbãe, it mbãeçe enchibõ? q' parte frãhãk?
- Membro viril. Eytãba; cããba. R.
- Menino. Cunumi ou Cunumi.
- Menina. Cũhã tẽi; mas a hãma e outras são crianças. Tãym.
- ou Pitãnga. Cũhã tẽi. Menor couça. Fieripyr.
- Montageira ou ro. Nuntius, a xenhãõsa reãcãara; se se
- de novas, Merandupara.
- Montageira, q' chama alg. mol ir a algum. Amaraic. Como, por. Men.
- Mentida. Tereracãara. Mentir. Tereracãoi ou xetereracãoi. Fante.
- Top xetãuracãoi. Etã cabẽh. *
- Mentiroso. Tereracãara. Mentiroso. Men. Merce.
- Meritar. Vide Antãtar. Merador. Tereracãara.
- Meretador, urmalto. Tereracãara. Mez. Jau.
- Mes das mulheres. Jau, it, arãu iau, ou arãu xe rugu
- ou aicõ xe ro, ou aicõ aib, sendo o mes, et ou um mes
- pode de. Antemondãr.
- Mes. ybyrãpãba. Mesmo ou -ma. ac.
- Mesquin ou avarent. Eytãba R. - Mesquavel. Tereracãu.
- Mesquinho. xerem. Mier. Tereracãu, ou Antemondãu.
- Mestre m'ra. Mãicãra, q' entina m'to: Tereracãara.

Mesturar huma coisa com outra da mesma especie. Amoeçar.

de. Aiceçar ou Anheçar. Mesturar de: Aiceçar.

Mesura fater, genuplecionem. Aierogy cape ou Aierogy.
Jeroky ou Jerogy.

Metter: Amondeb ou Amonde. Admittere, inferre.

em casa e q' vary as coisas. Aroiké A ou Aroique.

no banco de agua, principal de q' cathona ir por cima. Apomni.
em aberto, como estandio, disputando. Aia purgy.

Na cabeça. Anong: - danga purgy.

de, ou por de em alguma coisa. Aahemondé.

Meu, minha coisa. ombre. ul. derecuia, minha coisa.

Meaer Mifere. Apicul. Mejinha, Medela po. ou mo. canya.

Mejinha moy. Vide Curar.

Mejer a far a, q's de este. Aynui; o rodo, com q' de miac.
Oipuuitaba. M J.

Mipatha. Mica. Auiara, pprie pecuys hinc melius. curera, de peg'as.

Migar o caldo com a far'a. Inkeret. Atuyro: as papas. ou v
caldo feito atrin. mynduyro. V. Marapiró.

Mijar. Scaru. Mijo. Caruaba ou Ty ou carua.

Miadeiro, natula. Caruaba ou - ua.

Milho. gerl. Abati; aburo, Milum Indicum Finkischer Weitz
Abatioracu ou Abatiata.

Milho mais mole, de q' de fag' pao, q' chamao verdadeiro milho.
Abati' etc.

Milho miudo como do Reyno, Aroz q' chamao. Abati'.

Mimo. Potaba, pou. ue.

Mina de ouro ou prata. Ita: coira.

qualq' se baice da terra. ybuara.

Mingoar, dechere. Typauan. R

Minha criacao. xeremaba ou xeremaba. Minha ida. xeré.

Minino ou - na, q' nao falla. Pitanga ou Taina.

Minino dos olhos, Pupilla. Tecauna.

Minino mui peq' de poucos dias. Pitanghi ou Pitangai.

Muruna de aos 12 annos. Cunha sei. aa. Cunha tai.
12. annos. Cunumi. Minytrar. Amiceng.

Murolo da cabeça, Cerebrum. Aputuma.

do ao semelhante, medulla. Aputa: alu. coo.

Murra, Myrrha. Cycatavoua.

Murra ou suor. Anotining.

Murra coure ou mto. zua. Atimng; ul. Atimnata. R

Misrael. Atá porcaucubi ul. nte porcaucubi, 3 porcaucubi. R.
Ser ou etar. ou porcaucub.

Nisera semelhante: Moricacuba.
Nisericordia. Moricacubara; itar con dy. Aianubas.
odu ser. de porauncubas ou de porauncubarati.
Nisero, exaço. xerecacyon
Nisba diger. Amonhani mista ou Aianz mista
Nisbal. Supamunghe, talaba ou Tupana lura.
Nistigar a dor. Amoputici; e. Amukiu.
Niuka coula. Mbai' miri: feito em m'lar misalhas; mbai' cui, ut, petyma cui.
Nisturar. Amocicai.

MO.

Mó, e toda a peira de affiar, ad labioendum. Itak.
Moca aos 12. annos. Cunha tei: aos 50. Cunha mucu.
ate aos 45 ou 50. Caiuab. dahi por diante: quaimi
do serviço de cortas a dentro, ou criada. Cunha xerecawara, us xerecawara
Moira coula. Mutinus, com orelhas de natureza. Nembicyma; e the
Moras cortadas. nambi, peca, castim coula, aua ba
Mow ate 17. annos. Curumi; aos 50. Curumigoua.
aos 55. Caiuab. dahi por diante, xuibai.
que leve em casa. xerecawara.
Modestia. Cunucata. Nao e uia: e pode diger. argaturama.
Modesto ser. xecunucai, ou xecaturam
Moeda. Ita suba. Moer agando em mal. Ficiu; em po amocutui ou amocui
Motino. Manema ou Mubia. Esteliz.
ficar ou em poraço ou preta preda xepanem
Moira coula. Goukipyira em po, Emocupyira. R.
- ou po della. cui, ut, nira cui lo
Moide Trous. caangaba R. Moidura, carones tabella unate, sembeiba.
Molflor. Amaiu. A. e: Moide Affligir te.
Molestia, importunada. Potomocai. Moleba. xepocaba
Mothaia coula. Mbai' iakym. Estar de aqym. N
Mothas. Amocia qym, da Fiamo. Atte. pd. iiv.
Mother. Cunha. Amforte, Temireco, ou Amombicypira.
Motho ou caldo. Aketj. pa motho e paze: noay ou Tavi.
Molle coula. Mbai' membeia. Molle ser. xemembai *
Molleira da crianca. Pitanga pytera.
Molle molle Meucimue. Mo. Meucique. Mollicies e duro. Amomembai.
Momento, ou em hui mom to. Coritei ou coriteie
Monos. Simbuwa, ou ua ou imima; e tirallos sedam. Simbuwi F. ticambu
Monuar a planta ou timo as nervas. Runcare, com 1. doro. Ficiain.
" e acto uideiro otis, ubytara. monke ou monkar agor. Itara e de tura e crista taya non

Monte ou mon. de ser. ze atyr, ou estar em monta.
Montear com caens, Venari. Aiaamondou ou caato aio ou
iôd rece aio.
Sem caens cerando e correndo o moto com m'ta gente.

Aia'montyô ou Aia'monô.
Monte de ipso, imitanditirram: ytyapya.
ou Morena. - Morcia cot. "Color ferrugineus, Pytanga, o nativo de pardo ou fúcio.
Morador ou natural. Egraia; ul Mortigir igrara. Meiri de
antigo, q' está de esporto. Tapyara, Tapy iara.
Morar em alg. pte. Aia; ul diô taba pupa aio, ou iô tape
aio. Lugar, em q' moramos, Recheaba.
com alguém. Trumo ou Trumamo aio.

Morcao, Vespertilio. Andira.

Mordedura, Mortus. cūu' aguera. Morder, Aui ou Aiaui.

Morna ser a agua. tepidus. zerauab. V. Caumiri. R.

Morrer. Amaro ou Aiamem.

Mortal. Teo arama ou amanoarama.

Mortantade, Strages. Paba, De for de animas se ha de exprimir,
ul iôo paba; a padecer. Apab, Apapab. F

Morte. Teo. Mortifera causa. oporapitibac ou uie.

Mortifero ser. Amagist ou Apocruca ou Apocropiti.

Morto corpo humano. Tedoera, V. coera: de outro morto, q'
nao he humano, coo uera.

Mortificar. Amopuab, E: amhereuab ou Aiereuab.

Morta mero; de gado: Mutucuu. q' de. Mortua.

Mortuos, que moriem, e mu peos. Fiu. os de pernas com orwa,
e aquilha com orwa, e q' cantao como trombeiras, catapena;
os peos: Marigui, q' nao fectao no caminho do Mar, ha;
os q' se pegao nas pernas, Moel.

Mortua. Castia. - Morte. caoi de va para puaui.

Mortuar. Aiaming, ou Aiaabeng ou Aepia uia, Amocameog.

Mortuar de. alguma, vindo de della. Commata ducere in aliquo Aioia, ou
Acurao. Aumicuaru. F.

Mouro, Mortastet. Luca-uma, ul me nua-uma.

Mover. Vot. Fautit. Morito Mortus. Lyrara

Mover a m. r. Aggar ou zemembyra-urur.

IV.

Mudar um a amita. Aicobiar amita.

ou a ou aia. Aeyi ou beeyi se roia ou Aeci

Mudar de Aieju, na longe: Aiem ju.

Nucu. Nheupohuma. U'to ha ou 'de pe'au' ou len'p'. Jéi ou J. eibé' ou oiei' ou oieibe.
 Nhei bem. Catu. Maracter. Maragana. Nta coja. Ceti mtié.
 U'to bem está ou etou mto. He hé. aurovane. Aije' ou aije' ipo. ou aije'. ou aije'.
 , em quanti. de Turau.
 M'as e M'as em num. 'ceta' catu. M'as refes. Ceta yi.
 Serem em numero, nos. - grêcha.
 Multidão de pessoas. Rejia; e de qualq. conta ul mira rejia; Mala, mortus galinus. Auda.
 no mesmo lugar. Tyba; ul pasova tyba. Paovad. Sulato. Muraka.
 Multiplicar na quantid. é. Amotyruu ou. Amziapir, em num. Amocta.
 Mundo. Am. Ute mundo. Dis aia.
 Murchar. Amonhyhnyg. E. Anhyhnyg N. ou zontyhyng. Maracere. Murcha uua. Mtié hyhnyga.
 Murmurar de alguém. Anheeny rée. Muro. ytyj oia.
 Musica. Nheingaua V. Malio. Nheingaua.

NA.

Na, prepot. N. pupé ou pé, ut ygárapupé ou ygárpé.
 Naa. Napijia. Nada Nimbai.
 Nada de nenhuma qualid. é. Anangdi ou Anangaité.
 Nadar. Ntuo. Laber nadar, xeytao ou xeyta'ciab.
 Nadezas. Cebira. R.
 Namorado, ou - da. Amali xiru, q' seua por obras. Auoua.
 Nao. Niti ou Nitiu. Top. aari, aari aarinhe' aarinu.
 Nao he assim. Anirca, dos homes p. aari ri', dai motheres.
 Nao, artil. Prima.
 Nao ja, na - rui, interposito e, q' e neva; vq. naba rui.
 Nao sem cousa. Naaubi. Nao ha de ser. Aniaueu.
 Nao e ahter bem; como q' está fora do seu natural. Naipouabi ou V. ariti' apouab.
 Nao deve de ser, ou nao será assim exutando. Anixi. V. Niti' ipo.
 quer. Naipotari. V. Niti' apotar ou ariti' apotar.
 Laber. Naaubi N. Niti' aiaab. o prim' taobem Anif. nao envenho, e requiro nao sem outra signific.
 Nariav, Magnus nahus. Tigocui.
 Nari, fucinho ou bico da are. Ti. ja tirado: Ti coera.
 Alto. Ti pema, enarrapachado diuatiu. Ti beba.
 Natente de sol, ortus solis. Ciama'embaba. Naker. Anhemomang.
 Naker de temea. Far aii; naker com os pes pa diante aar aii
 o fencado, ou plantado. xerony; centui. R.
 Vascula glandula, Eichel Pruten.
 ra do macho qualq. Taroanha caoanha R. Natural uua. coaranti.

Nao. ygerupi nongara. Naruati.
 * Abi Tapugatié nle? De q' nago es tu?
 Nada nada. Nêi miri.
 Nao mais, somente. Nho' ou Nho' ou Nho' ut aar nhote : renho nao, mais.
 Nao mais basta. Aue ou aue.
 Arte cap 134.
 Nhe'raupé. tu Zombaria.
 - cao, e leve p. a prim a postea, e nao varia, nem rege caso

Návio dos prontos: berganti Tup.
una rura.

Natureza o patria. clama al apriação.
Navegar. Parara reri ou ruyi auatá.
Na te daae. Ipi. Navio. Bergantimau.
Sautano fater. Tapupye. Nahi de N. Mista nytiua

Ná. Navegar, fater, clama.

NE.

Necessidade. Infirmita, imprudentia. Feiuiabiyima.
Necessaria oua. Ipiab teuteme goama.
Necessi. De ter de alg. conta. Nitehe. V. Aco tem iui.
meios. Dos quae carecemos. Reutebecaba, ul
anya reutebecaba, mea spiritalia.

Nefando Tebira

1. Erriuaioi. pai ou rde reuangaupageera.

Negio ser. Iaceteuuiabi. V. Niti xeteriuiab. Nohij.
Negar. Auiab, iui, ul.
Negocar. Aporepijan ou Aporyjan V.
Negro del. xeriu. V. xepixun Negro ou preto falando de pouca,
Taponhuia ou Tapayura.

Negrejar. Aporepijan ou Aporyjan Amou ou amopixun.
fater de negro. xeriu. V. xepixun.

Nem ainda, ainda nao. Neguider. I. Niti ruri.
mais, nem menos. I. I. I.

Nenhum ma. Nitiab falando de conta, de pouca. Niti a'a.
Nem por isto. Niti uoc. Niti il reu.

Nervo. Taigra. V. xeragya.

Neto ou ta de femea. Temiuro, u. xeromimiro.
homem. Temimiro u. xeremimiro.

Nevoa. Nebula ou nevoin. fater nite. Nitiua.
nos olhos color. Teia tigua ou Teia tigua
ter ou bellida glauoma. xerimiro ou xerimiro.

NJ.

Ni quem. Niti a'a. Nitiua, Niti. Niti niti a'a.
Ninho. De ave ou rutos, ovid. Quadi. Couati. R.
fater. Ateimmonhang, ou quira ommonhangia;
quaira ommonhangia.

Nito. Niti cossa. I. I. I. Niti oua. Niti oua. Niti oua.
Nito. Niti oua. Niti oua. Niti oua.

- Nó. Víde. Na. Nódor fii ou corda. Nodur. Spraxtá ou Zautá. R.
Nó' los dedos, Condylus, Zaut am die gleich an ffinieren oder ffinen.
pó' aanya apuraba. Nódor vara: Zytá ul d. Zytá.
Nó' da parqanta. Teciokytá ou aia, q' pprie hanf. papo
fater no fii ou corda. Amopocytá ou Amocytá.
ter o fio Spraxtá ou d. Zytá R.
Necitar' ffiniao oporao. No chao. ybype
Nó meyo. Dyteipe; ul iaba puterpe.
Nóbre couda Mbaé mbaára. No cabo, Tandem. Coite.
Nóiva aia, ou mbaé mbaé ou mbaé niti' cati.
Nódor. Víde Maula. Nojenk couda; q' cauta nojo ou alio, tradium
naufcam. Mbaé omoeqoara. Víde Aro.
Nóite. Dytiuna ou Dytiuna. Esta noite. Cori pytiunuma. Cada noite. Pizaieto. Dytiuna
Ser. Dytiunian. Noite alta ou meya jizai cati ou etc. De noite. Dytiuneme ou pytiuna rame.
Nóito. Neo-nupta - ou - vo. Alendacara.
Nome. Qera; ul ze rera Tera. Mbs. Nomes ruins chamar. Aiarav. ou d. mbs.
por de novo. Sierrri, ou tomar. Nome por mofejando. Víde ibi.
Nomena, quaí mefmo q' nome, fuma trada, fama. Tentrincata coudindaba. R.
mente ou particul' te. cati, ul nde cati nde renoi.
Nomear por feu nome. Aendarí, meliur. Aendarí.
Nó melmo lugar. aepe. . . tempo: ac ala pupé.
Nora do homem. Nurus. Taytatí ul zerraytatí.
mother. Nembytatí.
Norte. Sul, como difem mto longe ou gora ou ao revez. ex oppofito.
Aoiáneyim. Alem q' tal vez.
Nos nos outros incluindo a peffoa com q' falla, dande excludindo a. porém, ore.
Nofa, v. os, as, excludindo a peffoa, com q' falla; ore ul ore
mba. incluindo; iande; ul iande mbaé.
Notas li em a vifta, p'a depon. conhecer a vifta. Aepniacatu.
Notoria couda por vifta Zatu pendloara.
Nova couda: Fucatu. Novam. te. Ramo ou fino ul ffinam.
Novas. Moranduba. . . dar a alquem. Amomorandub ou Amoiuab.
Novel der em alv. couda. Turo. Aioramo cabié monhan, ou novel em fater etc.
Novello do fio, glomus. Nimbo aia, ou Inimbo aia.
Novelho, Euvencus. Tapiramaríy - ou.
Noutra p. te Mbi. Aoipe, k k fabe aonde eftá ou foi k nar:
oipe; ul oio oiipe; foi em alouref, upiam, ndu feu aonde.
Noudeiro, fe bularum narrator. Moranduba monhangara.

- Nu, Delorde. *Seabape*. Nu *ender* *Seabape* *aino*.
 Nua *ouia*. *Seabape* *ndo* *era*. Nua, *ouiput*. *Sandé* *atira*.
 Numeo. *Dapacaba*. Nua *aini* ou *fini* ou *charinho*.
 Nua, *nua*. *Atanagái*. *Numerar*. *Apaper*.
 - *Nunio*. *xenténga*, *reñagira* ou *goerucara*.
 - *Nutris*. *Atopoi* ou *Amongaru*.
 - *Nurem*. *ybytinga*. *Top*. *ybatinga*.

O.D.

- O *particula* de *chamar*. *güi* ou *güé*, *disem* os *homens*;
 as *mothers* *ju*; *heje* *afim* *elty*, como *ellas* *usá* as *2* *parly*.
Obedecer. *Apapiar*, ou *compito*, *finhénagapiar*, ou *Apapiar*,
i. nhénca ou *Atiár*. *i. nhénca*.
Obr. *Moraxycaba*; *melu* *Donbyucaba*. *Obr* de *mao* *fazer*. *Apomaby* ou *Apomaby*.
Obreiro *afim*. *Morabygára* ou *Morabygára*, *ut* *apomaby*.
Obr *ycára* *ut*.
Obrigado. *Teio*; *ut* *apomaby* *xerco*; *fazer* a *minha* *obrigação*.
Obrigat *como* a *fader* *alg. conta*. *Simonhang*. *
 E *Naimoparem* *de* *nhénca*.
 O *a* *teta*, *onde* *pega* a *criança*. *ut* *chupa*, *fugit* *ex* *ubere*.
Como *rapeçati*.

VOC.

- Ocasiao*, *dar* a *alguem* *pe* *q* *é* *fazer* *alg. conta*. *Amenhag* *u* *er* *Vine*.
 - *Oca* *conta*, *finis*. *Mbái* *niti* *ipoi*.
Ocaso. *Pamraé* *goari*.
Ocaso. *Coanauykeaba*, ou *uara* *canhembaba*.
Ocaso *estar*. *Atu* *tenhe*, ou *Atu* *thote* ou *Amorantem* *ara*.
Ocaso *te*. *Tenhe* ou *Tenhe* *tenhe*.
Ocaso *xerexagaria* *puu*. *Sti*. *Tegagaria* *puu*, *oulo* *de* *longa* *min*.
Ordinarios. *Teia* *goari*.
Oculha *conta*. *Niti* *aba* *ocia*, *ocupado*. *Nombykycára*.
Ocupado *estar*. *de* *ella* *vinda* *de* *alguem*. *Anhemocáman*. *Reu*.
Ocupado. *Atanagái*. *Atanagái*. *
Ocupar *de*. *Amenhag* *u* *er* *Vine* *Amenhag* *Amque* *te* *ocupas*?
Ocupar. *Amenhag* *u* *er* *Vine*. *Amenhag* *u* *er* *Vine*.

Ocupam. *Amemimorupi*.

cupar
 cupar

Idiada cousta, odibilis. Motariyngyrya.
 Odi + a outros. Namotariyng. E Anhemotariyng ou Anemotariyng, Invidiam libi conflare.
 Odio. Poromotariyng, Inimicus, Anhemotariyng.
 odiarem & aliyng. Anhemotariyng; ul cronhemotariyng, quere moner mal.

Offender. Amonhang teio aiba cusi.
 Offender. Auiabeng ou Amiang. Offender & Aphemieneng.
 Official qualq. Mbie monhangaba ul ygara monhangaba &
 - & aiba. Aiba monhangaba. Gita. Potaba 12. ua.
 Officina. Mbie monhangaba ul nembu monhangaba cosinta &
 Officio. Teio ul de reio.

Oie profer dei ou oie ou deite. oje & i. cor. Hodie itoje
 em dia. coirbe. oito vezes. oito xpi.
 Oitavas, ou oito dias Santos, juntos. Arete iouyrya.

Neiro. Figulus. Turucamonhangara.

Oleo. Othany ou Jandy. oleos. Othany carilla.
 Olha, mostrando alg. coisa notavel. Amie ranhe
 Olhar. Amie de e. pa alg. coisa, q nã se fuge. Amanhan rece, ou Aaro, ul de amsta nã rãtãrã
 ao redor, circumgyrare. Amiãemãe, ao longe. Amiã associatã ul
 pa dentro, entro. Amiã ipyichy.
 abaixo de
 cima
 fixamente. Atatica' ac reia.
 com mais olhos Torve aspicere. Amiã xereca quora
 & ac etpelho. Aiepiã ou Anhemã acaria nup
 Olho. Teca ul xereca. Othos estuathãos eminentes, Teca popora
 aqois carulei Teca cubi ou Teca in: loira. Teca

cũira ou teça nana vestgos. orroforti: tela apura. *
Oliveiro carvores de azeit. Xhangy uba ou dandy uba.
Olho de arvore. Cotaçura ou coua-
chial, olivetum. Dandy uba tyba.

OH. ON.

Omnipotente. Opuañi mbai monhangara.
Ondes, yperanga ondas fater e mar. xeruga penong.
Onça, macho. Segurar e avara.
Onça. Cuiña.
Onze unde em lugar? umame ou mamó, ou com Interrogado.
umamepe? namópe v. nametãe. oco. Quicã.

OP.

Oppa tunica laciniata. vel felsen. ábra.
-operao. Temimonhang. Operar. Amonhang.
Opilação. Punga.
Opilado estar, oltu. nu. acamins. opilar. Amiapung.
Opus de a. nro. Acupizar ou Acubiar. op. Acubiar.
Opprimir. freio memed ou freio ab.
Da pestre. Aba porcauab.

OR.

Orasus, Ape. Nei ou Nei. Não de upa.
Oração. Supã monghotacaba ou Temõeaba, v. ua.
Orar. Atupa mongheta ou acembie.
Ornação. Temomonhangaba. Ordenar, faterby. Siccomonhang.
Ordenar em carreira, curto. Amocirung.
Ordeirung ou aicuirung *
Ordre a tea telam. Amonhang. Panna
ordha Nambi. Ordeiras. Nambipora.
Ordehuo. Furitus. Nambigagu. Orgão. Ita nimby.
Orgão de pay. Tubeyma ou Páeyma
may. Geyma v. Nideyima.
Oriente. Oorau. cembala. origem ypy. Orla. Lavinia cembela.
Ormar. Amocirung ou Amoc. R. Amomong, ou Amocafyro.

Atiga. Luno nobili pyropyno uetica.
Orvalho. Yagpy ou yapy.
Oro lava grande. Aratio. yagpygonu ou yagpygonu.

OS.

Osga. Tarapupe. Heltio, rudaa.

Ostada de animaes. Osta, cangorra, ajuntamotte, ou a'he, ou nome
ul pira cangorra ou ba'e cangorra, porq' o' to ba'e, e'ting todo
o genero de animaes, q' nao he nome. E' posto co' cangorra
Agny. Ostada humana.

Ostada humana enterrada. Tyby.

Osto. anga: tirada cangorra ajuntando S.

Ostra geralm te. oftra. Remi, unde remi. cal de ostra, ou oftra
feito em m.

Ostia peq.^a ou particula. Tupá pyá miri.

OU.

Ou, sub. Coipó.

Ovar. ora gignere. Cupia' monhang. Oro. Cupia'

Ovos de gallinha. Capucara rupia; ie peuse: pira rupia
por' Arupia nombor. V. rimombor. cupia.

Ourico e castanha, Echimus. laltanha ruri.

Ourina. Ty ou caruca ou carucaba

Urinar. Aaruc. N. urinal. Ty uru ou acucaba.

Urto. Ita juba. outeiro. collis. utyryra.

Utra vez. he' ou venthe posto no fim do verbo, ut' e'ca'beathe'. Erurbe' am.

Utro mais. Amó abe ou Amobe. outro a outra pelloa. Amó, ou Amocae.

Outro dia. Rimbié, falando de tempo passado. de futuro:

(Amó am pupi.

utro tanto. tantumem. Ae' jube'.

Ouvido. Apya. ouvidos dar à alq. ouz. Aiepyaca' rece'.

Ouvir. Aiendu, ou Aiendu.

Ouvidos. Ande' appa.

Ouzala 'o si'. Emona temoma'.

Oro treno. ? cupia, puçau
choro ? cupia, tuic.

Pacer o animal, Cacece. Aaru' ou amba'u. ou Amongari ou
Paciencia. Ter, anga... Ter, xerocang.

Quercus, Salicium, osuui etc. - Paeonal, Paeotii

Padraffo, Vitricus. Igmona su oce

Sadrinho da pia. Saiangaba.

Paga de alv. conta. Cemy. Solutio.

Para. Cerixipyrëma Ou Cerëma R Terëma. Hy

Pagamento de gente. Reporçõs

pagar o comprado.
gente.

Pagem q' serve em casa. Recreio da.

Pay Tuba. V. Paia, ut de paia. Fenthy pay. xerub. Integ. in a. p. tub.
q' foi Tubagoera ou Paiaçoera

*Lafayem. 112. Le. u' wopizaba rapé'taba rapé' Le

Pirel, Tabula. Quatiacaba ou coatiaba V. Coaticaba

Palavra. Nhê'nga. Palavrãa. Interium. Nhê'nga por'.

Palavreiro Ser, Loquat. Anhängel

Palha, Caa'pitininge. Palhagem, Palaru cumulus. Caa'pitininga ahuia

- Palma va mai: Po putera; un jandă nistă, ac m putera

Palmada, Palma ichu. So-pelca

var. *Arceuthi*

Palmaria, Ferula. Doreciaba ou - na

Palmeira, Palma. **Pindoba**, v. - ua, cuja fruta he: manga
ha pindoba una: pindoba rete, ha ubucú. &c

Palmito, Palma Tenere. Inaja' rōā, iōā. R
q' le. come. Inaja' ybūā, ou' Inaja' rōā.

Palmar, garrine. Anhienghien.

Palmaria, Loquatitas. Schienhëengda.

Palatario. Nhe'ngal'a.

Panella. xhã'epé' ou ãpepé'; De cobre: itá' nhã'epé' ou nhã'epé' itá' cii godra.

Pannu, Linna, va Löva, mas Eq. ^{vo} k propri te vestido

Calpar. Vive Apalpar. * Panno de linho. Pannete.

Panno pintado. Panna pinima.

Páv. *ubûrâ*: mintado, *ubûrâ* pinima, amira.

Pa. Miane' il teremiane' cerniane' P. 1270

Paraguay. Paraguay.

Pancada. Nupāṅāba. Var. Anupā reē.

* *Pupitacão*, a doença. *Titica*

... coracat. pya titica. *

Papar, Perorare. Amoco.
 Papas de comer, Pulo. Mingaii, xereminoai. Arte pag. 79.
 Papar, Doença, Angina tumor gutturis. Curueba pungat.
 Papel, Papera. Papo guttur. Aia ou iagibira.
 Papo ler, xedi, ou de ai ucu, effendo q. de
 Par de qualq. coula. Moioi.
 Par, P.N. At. Cupe' R. a prim a e Pia nstoa sou ou de
 ul xedo ou xele: xedbo ou nedbo.
 Parabens dar, xerori cabi. Parabola. Norandiba.
 Paragem, ritus. Xerobba ou dendaba, ul xerocobba.
 Parado. Ybaatoriba. Paraque? Ad quid? Abae rama tae?
 Parar, Plerere. Apita N.
 Parar parat, cohibere. Amopiya ou Amomya.
 Parceiro-ra, Socius. a. xerumogara ou xerunamo goara,
 Parecer ou enxergar, discerni. Aciuidb.
 Parceiro, diabo iabo.

Minimatae? p, q? ad, quid?
 Cobainana ioty V. p. a outra pte do ru
 oara ioty ou ocarpe Para fora.
 Coroty Para outra parte.
 ybaki ioty. Para cima.
 Libongoty Para cá? Arte pag. 152.
 Avongoty Para lá?
 Xirupitae, para onde foi; motus au
 aut per locum
 Takicera ioty. Para tras.
 Tenonle ioty. Para diante.
 ou xecamatara.
 Parcem. diabo iabo.

Assemelhar e, Referre. Cobae nungara, ae nuggara.
 -paia nungara ou d-paia iane cabi, parece e um seu pay.
 Parede ytyica. Parelha, equalitas. Dae cabi.
 Parente por consanguinidade. Anamote ou xeruguy, qui vltra.
 de de natav. Anama.
 Pando, q. vario, Enixa. Memburatimira ou Membyratara.
 Parir, demembyrar; queret parir; xemembyrayi.
 gemeos. xememby. moioi.
 Parola Prelixa oratio. Xheenna pui ou Monquetazaba pui, ou -ua.
 Parte d. alg coula. Xicoera ou xemicoera.
 ou tigar. Mame, ul mametae ceioi? em q. lugar esta?
 Arip. Norandiba.

Parteira Obstetrix. Pitanga ou Taina rehyicara Top. Vitamiazara.
 Participar.
 Partida coula. Abae' Mondoxipira.
 Partidor, Mondoxara. Se hes um faca; partit altim: Amonia,
 sem faca, ou rachar, findere, Amboi. Vide Mezo.
 Partir do ponto. Aicabre, ou -uot.
 q. tento com alguem, effendo coula de comot. Fiopri.
 Parva. Mutuigouai ou Arite. Palmar. Vide Espantar.
 Passo a passo. Meque meque. V. Mele mele.
 Passador, frandens v. g. passa. uatacara.
 Passar, ou ir passando. Aqacav
 o tempo. Animum relaxarare, Terere temus, ocaqui ara i. a frecha. ocaqui iube.
 inverno, Hybernare. ocaqui amara ara
 R. 1. 200. guira ou guira. Passar, Ambulare. Auatavata, ou Ateyijebur.

Partir, proficisci. Aco.
 -afsar por diante de alguem, sem saudade
 querendo the mal. Xepuncarna.

Pateiro, Deambulatio. uatáua miri
 Pateadouro, locus deambulationis. Jetyibycára.
 Pateador, Jetyibycára. Paster vide Pacer.
 Pasto, Pabulum. Jetryhu, ou caruaba.
 Pastor, Coomumbaba rereirara.
 Pata ou gancia. Ipéia unhá. Patarata. Vide Mentira.
 Patear, Trepere. Amotiápu.
 Pateiro, q' guarda os patos, cultos Jajrum. Ipéia rereirara.
 Trade Leigo. Sai apina.
 Patro anter. Ipéia Apuaba. Patia. Tetama ul xeretima.
 Patrimônio, que ven o pay vivendo, ou qualquer coisa. xe
 paia mbáe uera : ou xe paia potaba uera.
 Pavão, Clypeus. quacacapa.
 Pazão, Molestia xhenhyro... ter ou tomar. Anhemhyro.
 Ve tritefa. Teoteme ou xanghe uáiba.
 ter afirm. xangheio úib ou Anoteme ou xanghe uáib.
 Paz. Teo catu... fafer. Amonhyro.

PE.

Pe. Pj... De banco, mesa ou Tetima, ul apuaba tetima.
 De amore. ytyráppu... De copo. Conyta.
 Peça ou ta. Mbáe ába. Viriory.
 Peça de qualq. coisa. Res. Mbáe.
 panco Tanneum involutum. Panna mamana.
 Pecadaco, Ingens velus. Teo aibucá ou Teo angaipaba uzi.
 Pecador. Anqipabz, ou Teo angaipaba.
 mortal Teo angaipaba hui.
 Venial. miri.
 Pecador ou ora. Anqipabz ou Anqipaba.
 Pecar. Anqipabz, ou aia angabab. N.
 e omha qal. Pexaum. Mbáe ába.
 Pedaco, vide Parte. Pederneira Silex. Itá una.
 Pedador ou - dora. Derurecara. Pedir, Aerure cupe.
 Pedir emolao: Vide mendigar.
 Pedra. Itá... marmore e semelhante pedra brama, Itá tinga.
 De afiar. cos. Itázy.... hume, Alumen, Alaur. Itáe.
 uraiva, grando. Yata.... preta, esmina. Itá catu etc.
 De beijo, Metara, a comprida, metara apia, do beijo
 de cima. Apivati.
 Pemas Pumez, Reib. Stein. Itá betyia, ou ueyia.

Pedradas dar Lapidare. Aiapi. Aiapiapi. F. e também quer
dizer, acertar ao, q' se atira ou com pedra ou com outra coisa.
como não seja de ponta, e q' passe mas ainda q' seja flecha;
de não passar, também se diz: Aiapi; ul *

Pedra q' se move e bate da panela ou forno. Ita curiba;
e lugar, donde o ha; Ita curiba Tupa.

Pedreira, Lapidicina. Ita tuba. Ita curiba, glauca Ita curibi, Kies, grober sand.

Pedreiro. Ita morianaara. Pedreiro, Ferrus lapidum. Ita aiara.

Pedra, vestigium. Pedra. Pegado, ou junto. Totake. Pedra de conta dos notos. Abac namio. vide infer.

Pegar de aluquem compt. nenacere. Apye; com grude; Anqiar.

Pegar de, ou estar pegado, fiducere. Aiar. Aie he irregular; mas se,
se significa, tomar.

Pegar se com prende, como dizem, Anhemoiar rece.

Pego, Pelagu. vide oceanus.

Péda, Penhe, Pregnans. Cunha Muruabora.

Pédao estar o lugar, ou não he impedido. Xerr. Spor. R. N.

Pegar ou occupar. Anqiar.

Se veremur, videre. Anhemotim.

Péto ter de aluquem. Aiti. Aiti ou Aitinde Aiti. Penhe peço de ti ou Aitine.

Péciar. Apyno. Péto, Peni.

Péto outa. Abac aibete, ou Abac prai ete, ou aiba pyry ou prai pyry.

Péto. Mutia u. reputia

por aquella pte mais funda entre as tetas. Tacape, ul xeracape, cacape. R.

Do pé. Si upé. Aquelle peço vno; vadium no meo delle. Ahyá ou Si ita. Top.

itos por mamas e tetas. ama; o bico; rostrum. cama uperwai.

Péto. Pira. Lou. Igangod. Pira ou Pira. Pira.

Pétoada: Gohu upa, atellus.

Pétoinha, Capito. Parati.

lar a outro ou os cabellos da cabeça. Aiaboi; se affirm. Inheiaboi. Pelar como leito gallinha. A, aboi.

Le por ti, ou pelado estar por cabeça, xeradi glabrore glau. Segr.

Leja. Anamomhanga. Pelcar. Amaramomhang; Reprehender, Aiacai ou Aiangai ou Aiad.

Pelle. Pira; tirada; Pira.

Pelo, Pillus. Cabe ou ua: da cabeça humana ou do corpo humano. Aba iaba. L.

como do panno. Pirus. Cabiu ou cour. Pellos, quaprophor. Ité rece.

enna das aves, as miudas, cabe; as das atas; Piro.

ter ia e passar. xerab, nre rab, cab. R.

na inferior parecer por alg. coisa. xeragewab, ou xeraghe-

causer. Anaghewab. Penar, vide Pader.

nacho. Aiangá prura; os q' costumam trazer os Tapanas novos

Aiangatara. Crista.

de conta. Aitico pira. vide Dependurar.

Penetração das orelhas, Inaures. Namburira,
Penedo, lacum, Coppulus. Ita. Itagracu.

—Peneira, Cribrum, uru. pema.

Peneirada farinha. Copralipura. Peneirar. Amingait ou Amogait

Peneirar, Ennar mto dentro. Aie uau.

Penetris fazer des seus penedros. Apymieina de reze angaipu

— goera reu. ou zangaipe goera reu.

Penetramento. Puamonyheracaba. corlar, Medichu.

Penetante. e o e untella. Nambonbeu ara.

Penetamento. Iryamonyhera. e. Irye penlam to Belle.
torpes ser. zemaendia poai.

Penjar. Que cuidar.

Penhear a outro. Pechere. Amoraarye ou Aiacapi.

— Le. Aiacapiye.

Penhe Kyuaba, ou Kyuaba. os homens. danc. rucanhypp
Kyuaa. Oas mol. os. Tamatia ypy

Pequena cousa. Mbai' mirl *

Peira, Per causa por amor. Pei' ul' me reu' apirara, maderu par

Peira, AP. vel. 2N. com motu a laum, el. etiam cum Itatione

in laio, Pe ou de. u. * Peraque? qu'quid? mbai' recé?

Peira sempre. I. denamanhé. Peira onde. V. cecéipe.

Perceber. Acendub ou. fieniu

Perdoar. Nhyro' ou Nhiro'. Venia. Perdoar. xonhyro ou xonhiro'.

Perder. Amoranhem: o caminho de rugar.

as cores. xerobapub. Le. Aiarhem.

De memoria ou de vista. Aianhem iui, ul *

de ou perdido andar o caminhar. Leropar. xonparopar. F

cafer a outro. Amopar. cupar. s. per.

Perceer a fome. Ambuaiy.

Peregrino. Atara, V. Uatagara. Peregrinar. Ocata. V. auatá.

Perfazer. Perferere. Amoruie. can. yon. ian

nos costumes. Le. Amorangatu ragaatu.

Perfeita cousa. Mbai' uai' ou Mbai' uai' ek' ou Mbai' anie' uai'.

Perfeitam. e. eftar. Aije' uai'.

Perfumar. Amotimbór. Le. Anhemotimbór.

Perfume. Subitus. Anhemotimbocata.

Perquinta. Pirandua. Perquintader. Peranducara.

Perquistar. Piranaiub. V. Aporaranu.

Perjudicar, obstar. Niti' uai' izébo.

Perurar, Pererare. Que furar.

Perlongar. Perlongare. Amopulu ou Amomulu.

Penetrar entendendo. Acendú.

Penugem do peffaro, lanugo. Raba.

+ Pequeno e de natureza. xeahuc.

— Peçai nde rocy ne. Argenti par. omu tuam.

— Peçai rope. e oai. Paranan.

— Peçta nre mogy. Ilanc dom. tua. *

Pejer. perdoar. Amonhyron.

— Pe nhem uqna de. iui. reney de vista.

o. u. *

Romanecer. Vide Durar. Permitir. Cemimotára rupi'. R. * * *Toco Pero copiasse cemimotára rupi'*
 Permittir consentindo explicito. Topotuar cemimotára ou Amoryb. Permitta Pedro ir a roça. *
 não consent. Aremiaí. Permutar. Vide Mudar.
 Perna. rus, Ára. Tetima u. xeretima
 Pernear. Calutrar. *Topping ou Perno*
 Perniciosa cousa. Vide Maa. Perpetuar. Vide p. sempre.
 Perpetuar. Amuájeramanté. Repetua. dera couso. *Auereamanté aco.*
 Perreiros, canum agitator. Iagoára machára ou iagoára nopusára.
 Perseguir. Aco' reie, ul tenhe eico' de reie, não me *pes.*
 Perseverar. Napóiri, ou niti' aquir' ou deiranhe' aquir.
 Persinar se. Amonhang Santa cruz.
 Personagem. Optimas. Abá miacára ou abá robe'.
 Persuadir. Amöangele. E Amöang.
 Pertence. Passara, vz pertence. E a igreja Nortiquar, Nortiqui. Tupacoxigodra.
 Pertender. Apotar.
 Antenaia. Morerobijacäyima.
 Pertina2. ter. Nare porerobicári. Ato. ou niti' arbiar. V. simpl.
 Pertina2. Porerobicäyima.
 Perto. Akénhote. Vento se perto, ou esta perto se mim. Niti' apenatu, ou niti' apenatu aquir.
 Akénhote cecoi ou de robare cecoi.
 Perto estar de fazer, dizer. Niti' nhote ouatar niti' amonhang.
 niti' nhote ouatar. niti' ajuca.
 Perturbar. Amöaiú. Apotomaiú. abs.
 Perturbador. Mäajára. Poromaiára. Ato.
 Perturbar se. Anhemüaiú V. acyáiba. N.
 Perverta cousa. Abäe poxi' ou äiba.
 Perverta homem. Abä poxi' eté ou abä äibete'.
 cada cousa. Abäe poxi' ou poxi'.
 estado cr. de poxi'.
 estar na balança. Amöcangab' ou Acöangab'.
 Pesante, Denilch. Aböacy'.
 estar m. de alg. cousa. Amöacy' cay' xébo ou amöacy'.
 Picada, asellud. gatuicupi.
 Pescado ou peixe. Pira'.
 rede de rede. *Amocangab' ou Acöangab' ou Amöacy'.*
 Arar. de rede. Apuaityc: de linha. *Amöacy'.*
 Arar com rede peç. ou facha. *Apotacár, ou Amöacy' q. maricar.*
 Pescador astim. Apotacára.
 Pescoço de qualq. animal. Ajuva.
 Peru ou balança. Rängaba. cängaba. R.

- Despontar, harturum nehere. Amoytyi.
 - Pesqueira, Pircarium. Piratyba.
 - Pesquisar, Inquirere. Aporandu porandu.
 - Pesquisa, Inquisitio. Poranducaba.
 Pestima causa em costumes do, e do de dig da gte. Angaipabete
 no physico. Abite aibete, ou abite paite.
 Pestimo der. em costumes. Angaipabete.
 - Pestina no physico. Abite, ou de paite.
 Pestosa. Pestinas dos olhos. teza aba.
 Peste. Morapiticaba.
 Pestifera causa. Abite morapi.
 - Petica. Terurecaba.
 - Pevide. caynha.
 Pugas, caliga Thyrgiana. pericely. Hosen-band. Morbaucaba.
 - Pel, breu. mata, ou mata, ou cycata, e he do. Reyno, leva
 cohaicoara.

Pi

- Pia de agoa. y rurú: De agoa bonta y iaraiba rurú.
 - Ce baptizar. serôia rendaba, ou ierôiala rendaba, ou
 moromongaraisaba.
 - Pia causa. Abite angarutama.
 - Piedosa causa. Abite morauubara.
 - Piedade. Morauubaba.
 - Piedoso der. Acaucubar.
 - Pícar, punger como o passaro, ou qual q' animal. Anhée'na.
 como o bico do passaro. Apiaam.
 como respa. Aippi.
 como o boy com aguilhada, fustro aculeato. Aetuc ou aiord.
 o peixe o anzol. Amotuc, amotimotuc.
 - Picaro, infima sortis homo. Aba paite.
 - Ce berrete, apoz. Aangabba rapayra.
 - Pícar se porre terre. mimita.
 - Pífia coun. Abiectus, nilis. Abite aiba.
 - Pilador. Coqueara.
 - Pilar ou pitar no pilão. Aioçoi. Rel. Ino. Ixola, vilallo.
 as taipes paredes fornaços. Aubycoçoi, ou aioçoi yty
 testaceos

Pão de pilar. Indüa: ao pão ybyra indüa, de bronze, diti ka
o pão com q' de pila. Indüa mera
com q' de pila as taipas. ybyracaba ou ybyracaba.

Pilhar, rapilare. Aiooi cüi.

Pilheira. Nhemoiarucaba.

Piloto. Jauuäüba

Pimenta da terra. Kyynha: cobatigora. V. Kyynha ioua -

As pegn^{as} e compridas e medicinaes. Kyynhaüü

do Reyno: Kyynha.

vultas redondas e amarellas. Kyynhäi.

Pimentaõ, piperitis, Pfeffer-kraut. Kyynhaüü

Pimenteira. Kyynhäüba. Pimental. Kyynhätyba.

Pincel de pintor. Coatiacaba. V. ua.

-de caiar, penicillus dealbatorius. Coatiacabuu.

Pinga de agua, stilla. ytyacura.

Pingar. Atyacyr. pafer pingar, Anotyayr.

Pinotes ou coucos, calubatus. Pirangaba.

Pintada couca. Mbäe coatiaripyra, üü iuatiaripyra Rel.

Pintar, Acoatiar.

Pintor. Coatiacara. Pintura Coatiacaba.

Pintar ter, Sommer flecken æpenim, æpenipenim.

* no rosto, tebaipinima: na mão, æpópini

Pintar, pullus gallinaceus. capucina membyra.

Pilho. Kyba ou Kyua.

Pijoa, Solium. caoi rurü.

Pladior, Coçocara.

Plar, caliare. Aiooi ou aiooi, æp Aiuming ou Apurung. Rece.

Plar, Jonuere ocula. Anomiri æreça cupe

Pistola. Moçaba miri.

PL.

Na ma couca Mbäe pema, uti el de carpenteiro.

Planta, Nityma, üü æeremityma.

De pè, pypýtëra

Plantadacouca. Jotympyra.

Plantador. Jotymbira.

Plantar. Ajotym, ou Anhotym.

Po' qualquer. Tuguyra.

q' se levanta de terra seca. ytytimboia.

Pi. cui vz petyma cui, moraciui: Cui. Significa conta miada ou piada e feita em po.

Pobre. Moraciui, ul xeporaciui.

Pobre ser. Aci' temereie, moraciui. dzer amonhoi.

Pobreta. Mbi' cyma ou moraciui.

Pobretia. Moraciui miri.

Pobrip. Mor. xeporaciui etc.

Poco de agua. ygoara. Pukus.

Colar, putare, ou amputare. + acamonhoi.

Poder. Aci'ab. P. Aci' ab' uita; nio a usa.

Poderon ser. Amonhangaciui, opabente mbi' R. qd 4m D. de mo

Padre ser. acui ou acuiui ou acui. Top. Atuiac.

Ponte conta. Guiverulentus. Tuguyra

Pois, ou por ventura. faloez. Iro.

Pois, vedes ia. Iro.

Poir molire. Akitykytyc, tergere, atotyb

Pola, ob. P.R.E. ac' rec' ou cecape.

manha, mane. uirande iom.

major parte, plurimum, plerumque. cela pyry
quat razau, quapropter. Vide pola.

Polegar. Pocalanguai

Poleiro, gallinarius. Capuaia rocia.

Poliba conta. Mbi' cati ou poranga.

Polo contrario, e diverso. ypyoti.

mesmo teor, eodem tenore. tabe tenhe ou conungara
mesmo precio, tantidem. Te ceyyrypi

Polpa, pulpamentum. coo ul pirao.

Polucao. Porepi Top. V. mbi' prai.

Polvazinho; Theia, pyxis pulveraria. Mbi'ba cui, ou motai cui ruri.

Polvorra. Mbi' cui.

Pomar. Pomarium. Temityma.

Pomareiro. Temityma reicodara.

Pomba. Pycau.

Pomo, pomum. yba, ul yba piranga.

Ponderar. aipy mongheta.

Ponta qualq'. cacapyra. De pao. Capod

De faca. Kicracapyra.

Pontalete, Adminiculum. Pytucaba

Ponte. Muta' muta'.

posso. Naicuaab

posso fazer isto. Aimonhang ciab
ionbae.

posso fazer. Aimonhang ciab.

Fora da ná. Copyta.

Por. Recé ou Ri, não de usa. propter. yg Tapá recé.

Por ponere. Aning. Top. aining

Por de mais, em mais nem mais. F. r. h. e.

Por de traz, ou em ausencia. capébo ou upéoty. Petro.

Por isso. Né recé.

Por onde? qua de causa? uma rupi? uma rupi.

Porque ruzar. Marape. Marape.

Porque, quia. Reme, no fim do verbo

Porventura, presumindo. Apo. Nipo.

perguntando. Pe. Nipo.

Porro. Taiacú.

Mais. Taiacugoaia.

No mato. Taiacurete.

Porro do mato da outra patta. Taiete.

Portar, verbis contendere. Naizeapycá.

Por em fileiras. Anjeung. de. Anjeung.

Por em algum cargo. Timoringo.

Por nomes. Vide Motejar.

Porteiro. oxenarerecáia.

Porto, aonde se a porta. ygárapaba.

Potouidor. Cerecára.

Potuir. Arecá.

Postema. Punga.

Posturas do tito das mulheres, pigmentum. Toba joranga.

Por as dichas posturas, Schmincken. Toba joranga.

Pote qualq. Camuli. Ura.

Pote ou qualq. coisa, em tãz em vinho, ou mocraro. ygacaba.

Potra, hernia Tapiagocú.

P. troto ser. xerapiagocú.

duas vezes. Amomine.

Pouco tempo ou por pouco tempo. Nipuci. Coriticaia.

Povoação. Taba.

Povoar de novo. Atamonhang.

Poutada. car. rivasorum. Anapota. Amomota.

Poutar o caminhante. Apota.

Prado. Pralum. Nhyra. P. R.

Prata. Statinga.

Prantar, plangere. Anhotum. Tiotym.

Pratica, ou conversa. Nhemongheta.

Praticar em algum. Amongheta.

Praticar q. te. Aporomongheta.

Prato. Prati. Nhas. eja.

a cousa. Mbäc ret. Mbäc maragabü.

ou por casa, xacó ora rupi.

Por, eahmetter de. Anhemonde.

o. sol. Oanhom coaray.

Por de mto. Anorara.

Por em lugar de outro. Anona, cerotiammo, cu.

heroliar.

Por em mado e outro. Anong amé aia, joga.

cas. Anhemonara.

Por a galla. Anjeungmombor.

Por aquella p. se cum motu. Anrupa.

Por comprim. Mocrara.

Posta V. Barle.

Postar de. Anhemong yotype.

Posta V. Barle.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Postar de. Anhemong yotype.

Prego ou paga de alguma coisa. Sepy.
 Pregas ou prego. Affigere. Atiarica.
 Pregas conciliar. Inheennheina. Atromonheira.
 Prego. Itapyqua. Itapyua.
 Preguica, animal. ay.

vicio. Atyma.

Preguico, Aba atyma.

— Pender, pegar. Apuyi.

Pender na cadeya. Amondel. Anon. na pupa.

Pender em ferros. Amomquecam.

Prenhe. Fetus, gravidus. Purua.

— Prenhe ler, ou estar. xemurua, ou murua.

— Prensa, Palum. Cambicaba.

Prensar, espremer. Ambie.

Presa na laca ou guerra, preda. Abiara. Tembiara.

Presa fazer. xerembid.

— Presidente. Tubixaba.

— Presidir. Tubixabamo aio.

Preso na cadeya. Amondelipya.

estar com ferros. Ita pupa aio.

Pretumir o duvidoso. Amobang.

Preta ousa. Abae piazun.

Preto ler. xepiazun, ou derun.

— Pretar, assimilar. Amöte. Amöbacte.

— Pretar e. Anhemöbacte. acabacte.

Primeiro. Itopy. e principio.

Principal sobre todos. Tubixaba.

Principal, q' tem mais q' o nobrixaba.

Prometer. Amombei.

Provar. Atiang.

Prover a alguma coisa necesser. Anhemocaina. Rece.

Prover e. du necesser.

Prover e, acautelar e pa offender ou defender e. Anhemocui Rece.

— Provar a ire. Amoin. Amonhemoin.

proximo. Apizara. xerapizara, meu proximo.

Prudencia. Teicucuba.

Prudente. Aba teicucuba.

ler. Xetecucub, ou com cabu.

em fallar. Anhemocucubatu.

Premiar. Atopymieg.

mondesti.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Proveiro de canoa. ygati'gba.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

Atopya.

PV.

Pulzam. Mura. Mucicé

Publicar o segredo. Aionombeubé.
 Publicar cousa. Juabipypabé.
 Publica cousa por vista. Itatipenlôara. Apiaçipypabé.
 Pular, dando saltos. Apôr.
 Pular como agua na fonte. Abubûr.
 Pulga. Tungucú. Tagoára cyua.
 Punhada dar, claphum. Apôar recé.
 Punhal ou adaga. Puqio. Mopidba. Morocutuaaba.
 Puncto de espada ou adaga, manubrium. Tycyaba, yba.
 Puntir. Areio memôa. Areiomara. ou aib.
 Purga. Tocanga.
 Purga dar. Kimopocanguu.
 Purgacão de motheres. Menstrua. Zomondeara. Vide Mez.
 Pute, meretrix. Putaêra, ou putas.
 Pucar. Aicxyi.
 Puppura (toba) piirânga.

QVA.

Qualquer delles. umambâe.
 Quando, em q tempo? Uimbâepe?
 Quando como quere? quancocunque. He. Remé.
 Quantas vezes? Mobyx? molyryitâe?

Quanto ou quanty. in numero. Mobyx.
 Quanto mais. Hinehe. ou Hinehe.
 Quanto diariem. Hinehe. ou Hinehe. Gibacôem).
 Hinehe.

QVE.

Que? quid? Mara. Marape. Mâepe?
 Que queres? que buscas? que vai de novo? Marape maraduba?
 Quebrar conta. Aiuca, ou Amombor. ou cana caue. parte, conava ou rotondo conta. se he por conta. Zepq.
 Quebrar se por si. Aicá ou. Hre. Aiboc.
 Queimar como pimenta. Tâi, no saibo, no. oins. curia. p. Aib.
 Queimar como fogo. Aia py.
 Queimar k. Aia.

De. Comar. me. iii.

Quebradela. Capicopona.
 Quebrar de isso por si. ou estar quebrado. Aib.
 Quebrar de isso ou conta. Amender. Amender.
 Quebradum. Aiboc.

1.
 Queijo. ambuata.
 Queso. xambata pycan.
 Queixa. Jaceo raxya ou raxuba.

Querer, estar quente. Caeu. R.
 Querer se ou doer se de alguma coisa. Amboau.
 Queriazo estar contra alguém. Anhemoyro.
 Quem? que pessoa? Ab' vy Ab'pe?
 Quente. Ab'ab. yyou quente. aeraub. de febre; lenaú. xeraub.
 Quentar. Amocub.
 Quentura. Abie'raucuba, calor.
 Quentura de febre. Tauba.
 Quente estar de febre. aeraub.
 Quente agua va. y. cub.
 Querer, velle. Anotat.
 Querer bem. Amari. Anacub.
 mal. Anamotareym. Neimotari.
 Velharia com outra pessoa. Anhemomotar reu.

213.

estar toda m.

Quietar a alguém. Anhonongatu. Amoxpyye.
 Quietar se interior. xapyye. Quierer. Mitigari
 Quilha de embarcação, carina. Xapepina.
 Quinhão, portio. Potaba, Pulua.

210.

Quotidiana cousa. Anbendára. Anabidoda.
 Quotidianam.

Leito domestico. Gaabirú.

Rabotira, decipula. Guabirú ruziara: Cupidita te commum à todo
o interior, com q' se apanha alguma coisa eg. cao caçador,
ou o q' apanha caça eg. Sagoara uo ruziara.
Razão ter, no q' diz. Cupi.

RE.

Reatar. Religare. Apura.

Rebanho de gado miúdo. Gre. Simbala: ra

" " " " " " gress. Argentim.

Rebate. Impetis. Nhemoiu.

Rebater. Repercutere. Nhemoiu.

Rebolico, ou alvoroço. Nhemoiu.

Rebolico fazerem m^{tes} juntas. Oronhemoiu.

fazer estorvando a alg^{ta}. imped. Amoiu. Aporomaiu.

Recado Mandatum. Nhemoiu.

Recado estor, Linarapetis. Nhemoiu. Rec.

Recheio q' se da. Aur.

Receita do Medico.

Reclinar.

Reclither, hestpedar. Aroixé. Amomuta

Reclither eg entra por sus pés. Amoiu. Aroixé, & vem as

Reclither se, & recipere. Aroixé.

Reclithim.

Recompensa, paga em retorno de alg^{ta} conta. Copi.

Recompensar. Amoiu. Copi.

Reconiliar discordas. Amoiu.

Reconhecer o bem. Aroixé. Reconheim. Obéiafu.

Recreação.

Recrear. Amoiu. Amoiu. Amoiu.

Recur, a traz. Cedere. Retrogredi. Aroixé.

Recur, fusindo de todo. Aroixé.

Rede de dormir. Liciaba.

De posar. Liciaba.

Redemir. Apoyu.

Redemptor. Amoiu.

Redonda wuta. Aroixé. Japoa a p.

Redondear. Amoiu.

Rebate dar a alg^{ta} no q' rebate. Amomoran
- dub.

Reclither. Aroixé. Amomuta
perdido. Aroixé.

Reconiliar se com alg^{ta} em m^{tes} huro cupé
1. Amoiu. Amoiu.

Redondo ser. acapita.

Redundar.

Reduzir.

Redigir.

Referir. Amongatyrô.

Refeição.

Refectorio. Tem roca.

Refectoreiro.

Referir. Amombêu' cupê.

Reformar em costumes. Tico-montana.

Reformaçã.

Reformador.

Refreia o vento, ventus increbrescit.

Refrescar a memoria, Memoriam renovare.

Refresco. Refrigeratio.

Refrigerio ter ou tomar. Apubui.

Regar, Rigare. Acipyi.

Regar amido. Acipyepyi, frequentem.

Região. yby. Tetama og aeretama.

Regimento. vide Ley.

Regy. Morobixabui.

Relampago. Tupãberaba.

Relíquias de Santos.

Relógio. Ara rãangaba.

Reluzir. Aberab.

Reluzente ser. aerendypuc.

Remar. Aiapucui. de tharqa p'oi de. vire a sena. Attiar. ul petiar.

Remo. Sapucuitaba.

Remo. Sapucuitara.

Remoquear, dar remoques, conuicia, cavillationes. Amogypatã.

Remda.

Render. moibêri. Tãci. Tãci.

Renovar o velho. Amongatyrô.

Renovar alg. coisa, fazendo a de novo quasi. Amogypatã.

Repartir. Amoiatê cupê.

Repolho, brassica capitata.

Reposta. Nhêingã.

Repetir a tomar a fazer, dizer de novo.

Remicar sinos. Amourutê itã maracã. festivo sono cymbala pulare.

Replicar ao q. é dito. Apwepye.

Refrenar hum doente. Amonyê. Amocia.

Amonyê.

Refrigerar. Amoreuanga.

Relampaguear. Tupãberaba. Tupãberaba.

Renunciar, Rejeitar. Atrogrô. Apitir. çui.

Repouhar. Aputu'.

Repouso.

Reprenção.

Remehender. Fronhen. V. Amōapucacā. Ajacāo, Anqāo.

Representar. Aqānq, Nitari. Jare Amōamēng.

Reprovar. Anqō.

Repugnar. Nitariobiar.

Resgatar. Aepymēng. Aiār.

Resgate. Redemptio. Abāe rogārama.

Resina. Hartz. ycia.

Resolander. Abēvāb. zereendypui.

Resplendor. oraba.

Responder. Anhēng. cupē. V. Acouaiar. ntheenga.

pellos mesmos termos. Apēpē, ou Anhēng pōepē.

Restituição.

Restituir o mesmo, q' se toma. Anjebyr, cupē. V. Anjebyri.

a conta em especie. Aiegiar. Amēng. uobhara.

o valor. Aepymēng. cupē.

Letto. Residuum, Sobey de alg. uasa. Cembyra. Cembyrera.

Returzir, Reviver. Aicob' iebyr.

Retalhar, Anidere. Aitixiti.

Retardar.

Retirada. Receptus.

Retirar, ser o q' peida. Aturq.

Retracer cupō vg. Apacā, ou Aniam.

linha. ou cordão. Apomombyc.

Retracer & com preguica, Aiepacā, ou Aiepiasin.

Retroz. Filum sericum retortum.

Revelação.

Revelar.

Revogar.

Revolta.

Revolta.

Rezar. Atapā monghela. Ajenboe.

F. breas as canoas: Cucata.

outra mais dura e negra. Fractura.

Alex. pōies retiro exirrimuntur proponendo

nomen artoris, ex qua effluit vg.

jutaiyca, Aitaiyca.

Letalho de fango. Hanna auiivera, ou
Reemēdera.

Rio
F. d'agua ou ribeiro. uatay. sendo q' d'agua.

R J.

Lavadeira nar mto alba. Ripa. ybyana.
Alta e vermelha. Joara piranga.

Rica couza.

am^{to} ou mto^{to} couza. Calu etc.

Ridicula couza.

Ria couza ou dura. Cantan. s. p. v. noem ou qualq animal xerabagatu. (Acu etc. xerabata).

For a. caone o poeae. çagü. s. p. como vara q pra mais. q'a d'mo não quebra. como e com estanho tem esta qual^{to}, e como sta uca e o mais desta qual^{to}.

Ricza. Purities

Rim Ren. Pyrixiti e qualq animal.

Rinhar o cavallo, Hinnire.

Rincho. Hinnitus.

Rio. ygoaçu q. de. xerabm. Ygarape. " V. Barana.

Ripa de m. tas voltas.

Riqueza. Mtiac e ta.

Rir. Apocai. Apai.

de de quem. Apai aba rece. Apai. Apocai rece.

Rir mto. fortem. Apocai. Apocai.

Risar. Acuir.

Rinador. Aicaba.

Rika. Caicaba.

Rico. Rius. Mocai, ul mte poai, ou nde pa.

Rinda solta dar. Apocai poai.

R O.

Roca de qualq mantim. Co: V. Copicaba.

Rocar geralm^{to} allando. Acopir.

Rocar huma couza com outro. Akytic.

Roda, e toda q se move pelo chao. Ybyra paranga.

Rodar pelo char. Apararang.

Rodear, Circumire. Anhaman, como idm de Engenho.

Rodear andando, como quem se perde ou baba alg. couza. Anhamatiman.

Rodela, parma. gaaraupa.

Do joelho ou braço. Penaranga.

Rodilha da cabeça p^a levar peso. Apyterendaba.

Rodilha ru^{to} parma aiba.

Roe. Rodere. (Acuir).

Ronar, pedir. Aicure cupi.

Rogo.

Rogido, como de chuva ou qualq. stridor. Pú. Tyapu.

Rogido fazer. xepu' de ambu; este he proprio do q' se faz com os pés, q'do se anda, e se diz assim: xepu' ambu.

- Raim coua. Malus. Aiba. Mbäc. Aiba.

- ler. xäib.

- em costumes. xëanguipäba.

Rol. Coatiçaba.

Rola, Turtur. Dycuá. em m^{tas} estradas.

Romper alg. cousa. Amondor. omo o panno. A. orot.
o inimigo. Apecá.

em m^{tas} p. tes. Amondorôdoro.

Roucar como cão ou porco. xëambu; sendo m^{to} xëambu xëanu.

Dormindo, Hertere. xëxëambu, sendo.

Rouco.

Rota ou qualq. flor. Aptura ou bgtura.

Rosto Tobá - ua. xerouá.

Roupa, vertis. Apba. Oba. xëoba

Roupaõ. aobuca.

Rouparia.

Rouxa tor ou coua. Mbäc piranga, Pirangäib. V. Pixunbäc ou Pixunäiba.

R V.

Rua. adra. Luca coua. Mbäc pixuna miri

Rude coua.

Ruga. Nhin'inga. Antynhyngier. (mãc'una, uma, fãc'.

Rugir o leão.

Rumor. Teapu.

Rustica coua. Jajayaym.

Ruia iome de lenha. Atira.

for assim. xëahyr.

faz

Libra 0.

...iber com Liencia natural. Teocucaba.

" - " De qualey' sorte q' seja. Acua'bmbae' Defewuab.

• aber mais, que. Anuábele. iii'

fazer. Amonhangual

и да се не мисли

Saborosa cousa.

sacerdoté. Abare.

dinheiro.

.facudir. facutere. Amotumung. Amocudng. v. panno

Lagrang. Amongarrib.

o pinto, ou nascer qualquer do ovo. Aiab. item se flores

ac encontro, obviam procedere. A. u. b. a. i.

Sair a nado. Autão

21. Sukyra. Pav. de Cal. Sukyra mia'

valeiro. Būx'ya turu'

Lada, Metaria, Salal.

Lema, Talpa

slgads 1000. Imöembrya.

valgar. Amöer. Amchehe. . . ne'er

4 lines.

2 litre. Žukýřana.

Alimentarukytaja.

valtar de qualq' forte. Apor. Super -

com prazer, gestão" vo corubação i propri oicobo

alguma coisa. Propór.

Saltcar, la Procinari.

Salte.

salvagem homem, Sylvestris. Apuábaiba.

61. ar ou livrar. Apucyro, cūi.

Salvar algum do perigo ou de naufragio. Aqopenhan.

Saluar de frio, singultire, Schluzen. acicido

Saluço. Zeicôa.

Saneristav. Tupãba. Serewara

Sanerittia. Tupãba roca.

Sangrador. Suduppara.

Sangrar. Aeghyor. Aeghy'otuc. Aeghy'mombuc.

Sangria.

Sanguê. Cughy. Saguê R. Sanguê

humano. Tughy.

Santa casa. Caraiã. Vide Sagrada.

Santidade.

Santo. Ingaturam.

Santo Padreiro.

São estar. Aiobé' catu.

para tudo sem impedimto. Naacemarani.

Sapo, bufo, garden-krot. Cururú.

Saraiva, grando. Amandiba

Saraivar.

Sarampão, morbillus.

Sarar a outrem. Apocanong.

Sargento.

Sardas, Vide pintas, no rosto ter, se roba pinim. se aninim

Sarna, febriles. Uruãba.

Sarnosa, couxa.

Sartaa de frigar, sartago, ou frigueira. Piriricaba ou uu.

Satisfacção.

Satisfazer, contentar. Amicapyce.

satisfeito estar de alg. coisa. Aicapyce, ou acapyce' catu
querem, Rece. V. xerorificatu' rece.

Saudades. Jopiacabú.

ter de alguém. Aepiacabú.

Saudar. Anheeng, cupé.

Saudavel, coisa. Moçanga. Bzanga.

Saude. Teiobé' catu. Maraneyma

ter. Aiobé' catu.

SE.

de conjunção, p.^a elle se usa de conjunctivo em verbos e
nomes ou adverbios; ul. iucárome, se matar; yremé,
se houver agora; vel rane.

deia couza. Abbaé tininga.

tiu ter ou estar. Atining.

acamar se haver se com alguém. Naimorybi. Nix amoris.

fiar. Amotining.

fiar se prometter. Atining. Atiana.

fiar de o liquor ou embeterte no rosto. Xerypab. o p.^a tupa.

rio ve com o verão, o q^{do} esta brisa mar. Xypabua parana

ecreia couza. Huatipyryma. Inhadubipyryma.

eruband. Nhemima. Nheminhote. V. Nhemimari.

couza na garganta. Xacacotining.

ra ve porco, ou qualq^a caça. tirada. agoera.

ide. ucéia. q^a tem. Uacibora

ter; Xeuici.

dela de pescar, ou linha. Indaigari.

legar, meter. Xygy. Xyzi.

legador.

legar a alg^a couza, não se apertando della. Humbe. Humonheand. equir a ruzo. de a iniro

o ruzo de a p.^a lá. Haxypyemondo.

de lá p.^a cá. Haxypyebot.

de rez. Mocoi. Novindara: tazer. Amocoi. Amomopy. de a m.^a m.^a m.^a

segurança.

segurar.

seio.

selar com selo.

sem. Puma. sem labor. Nifi. eee.

semana.

semblante. Xeromica'ba

semar, ou plantar. Anhotyn. Ahotyn

melhança de alg^a couza. Coangaba. de a couza se melha tobi.

melhar. Apixira. de a couza se melha.

melhor

qualq^a casynha: tiralla fora. Haxynho.

humana do homem. Tgyra-rima.

enteira, seges. Mifyma. co.

em a. te. curar este mundo. Sempre destando tempo passado ou pres.^{te} depi'. Depinhe'
Atentamente

tempo futuro. Ajeamanté.

Senhor - ora. Jára.

Senhoras. Ariei'. E de alg.^a cousa. Ajeayrô.

Sentença. Tuomonhagaba.

Sentenciar. Ateomonhary.

Sentido.

Sentir, sentir. Arhandub.

ou sentir-se de alg.^a cousa, q' lhe fazem ou dizem. Ambonuy.

Separado.

Separar. Apea.

Separado. Tuby'. V. ybyiaara. V. Teuôera, rendaba.

Separar. Ajeiya.

Ser. Ariei'. Amigo de aluam.^o Ajeotiar.

crasso. zereukym.

Sereno dia, ou sereno estar o dia. Ara catu'.

Serpente, cobra, gerbil.^o. Boia.

Serra de serrar. ybyraxytiaba. ybyraxytiaba.

Serrador. ybyraxytiara. ybyraxytiara.

Serrar. Ahyraxyty. Axytyim. Axyti.

Serviçal, serviço de d'us. Axyymbaba.

Ser. Axyrymbaba.

Servidão.

Servir em cousas de maos. Aponabyty' cupe': como criado. Am uai.

Servo ou va. Berezodra.

Servo. debum. unshlet. Caba, se esta fora ja da carne, agüera

S J.

x Silvestre cousa. z. Niti'anhicag. Akiriri.

x Silencio ter. i. cã'gôara.

Sim. Hehé.

Simples.

Simplicidade.

Sinal p.^o conheci. Cuapaba.

sinel da outra sorte. çangaba. zentm. Micaçaba. alho.
coradura ou dentada de bora. bora. poruera
ul italogiç poruera, sinel da face.

ar. anno. rimbapura; ara: rapaura.

ignificao.
Agnijar. Amomben.

lino. Admaraca.

Aguo. celeste.

Sitio. Nirarecoaba.

Situar. Amonting oca.

sinel da outra
sinel da outra
sinel da outra
sinel da outra

SO

num. oiepe. depe. depenho.

sem companh. oiepeche. Antho. acantho.

lmd. xho. xhote. xbotenhe.

abeja couva.

abeja. superabundare. zerebyr.

abeja. fia de qualq. couva. Ambyna Combyrera.

abeja. abia aruma.

abeja. Maxeporeotiari. iti. Aporeotiari.

abmergir. (mojepypye).

abmergida couva.

abmer.

abrodo de casa. Tabulatum, contignatio oxybate.

ou no sobrado. ybate.

sobre alg. couva. Arito. tripe.

todas as couvas, sobre tudo, superl. Cace.

abreco.

abreco.

abrenome. Teraapya. Teraicapya. Teraipya.

abrevir.

abria. sa.

quando estar. aeryai, fazer soar. Amouai.

quando. Nhemoyia.

quando. Nhemoyia.

soar, fazer estrondo. xepu. xerapui.

abramelhas. Tecaçyçanga

quando. Teraapya.

quando. Teraapya.

Quorror. Apnyr. Apnybo.
Socorro de gte. Moropyyryana.
Soprer. Aporara.
Sofrido ser em padecer. zeroqatq.
Sofrim. Toranga.
Sofeita cousa.

Sofeitar. Amomoreauub
Sogra do homem. Tatuiba.

Da m.^{er}. Menduba. V. zembube.
Sogra do homem. Taiso' og zerniao.

Da m.^{er}. Mendy.
Sol. Coaruy

Sola do pe. Planta. Dypytara.

Soldadesia. Guariru.

Soldado. corara.

Soldar huma cousa com outra, ferminare, zusammen. tel.

Amoiar. Amoiopotar.

Soldar se por si. ofiar. Aiopotar.

Soldo. Sepy

Solicitar a alguém. Amoiu', pede rece'. p.^o mal. Amoiarqub.

Soluto andar por alguma cousa. Antemocainan, quer rece'.

estar, ou andar por tristeza, scan.

Sol posto, vultus solis.

Soltar, solvere., Gurao.

Solteira. Meneyma. Mendareyma.

Solteiro. Tonireioeyma.

Solt. ca-ra. Mendareyma. Mendareyma.

Som do que se tange, donus. Pu. Jeapu.

Sombra do sol du' lua. Anga.

solto contrar' do sol. coaruyroy.

Sombreiro, galerus. Coaruy moaba. lida.

do sol. umbella.

Sonda, bolis.

Sondar.

Sontar. Apocauub, quer rece'. Somniare. Aepocauub.

Sonho. Mocauuba. Somniom.

Sono ter, sonnum, aeropyyji. Sono. Lera.

Sopas, offa. Ningau.

Sopcar. Sessundare. Arcomemoa.

Sopor, supponere.

Sollicitar alg.^{er} m.^{er} p.^o mal. Amoiueta
mbae aiba' rece'. aibo' rece':
aibo' rece' upao' faubem, q.^o he' cousa boa:

forte.
forteador.
fortear.
Forer. Au.

speita.
Espeitar. Anhandub.
mal de alguém. Aimanda' rece ou arequero rece:
Espeitosa causa.

Essegado estar, quietus. Anhoty.
Essegar se interiormente. acapuy.
Essego da vida. Tewiahi.
Essegar, meter de baixo da terra. Anhoty. hahy.

Esseil conta.
Esseilml.
Esseileza.
Esse. Tola au
Esse do traco. Resyura ou quda quura.

SU.

Suar. Xerydi.
Subido. Doid.
Subida. arensus, ou costa. Arriba ybyama
bir. Aiapir, ou Ajopir

Sueta causa.
Sueder, ficar em lugar de outro. ceobiarano aido.
Sucessor. ceobiana. a. p.
Sul. Suffer.
Suggerir.

Samar.
Sumar. Apapar.
Samo, Suco, Tyocem.
Sumpo.
Sumpuosa causa.

Suor. Tydia.
Super.
aperticiosa causa.
Supplemento
applicado

Supplicar. Ajejuré cupé.
 Supprir. Aje coubráramo.
 Surdo. Apycáyma v. Apydájna. Azeer. Awaipi, suma
 Surdo ser. Naxcapycáai. Awi apycáia
 Surras. Locanonaata.
 Suspirar. Anheangherur, quer recé.
 Sustentação.
 Sufferir com o comer. Aipoti. Amongari.
 ter mão. Aipyúci. Aipé.
 Le no bordão v. Aicéoi. Reie.
 com os pés p.^a mover alg.^a coisa, e p.^a naí calhar.
 Aiepytáíoi reie.
 Fútil e delgado ser de mãos, i. e. habil. xepoiuab. xepouaruguar.
 em palavras. aenheeng macaragár.
 De qualq.^a modo. xepoiaruguar.
 xepoiuab. xepobeyit.

T.A.

Tabaco. Dytyma.
 Tabaqueiro. Dytyma rurú.
 Taboa. ybyrápeba.
 Taca. patera.
 Taipa, paries crastinus de pilão. ybyrá xowekipyra, ou
 ybyxowekipyra.
 Taieiro. ybyxowekára, ou ybynonhangára. De mão. Azeer. ybyxowekipyra.
 Taixa. de pilão. Azeer. ybyxowek.
 Taixada. conta.
 Taizador.
 Taizar.
 Tal. talis, como isso, aquillo, como esse &c. Sube. Jabendocára.
 Conungára. Jauénungára.
 Talhar. Aktyti.
 Tamacha. conta, Tantu, como esse. Sube. Combac iabe.
 Tambor. guarará. V. Tambor.
 Tanger os rins. Amiapu.

Tanger, batendo como tambor. Amotapu.

como flauta &. Atopy.

Tanto por tanto. Talo

tempo.

antas vezes.

Tapadoura, operculum. Cexendapala.

Tapar. Aexenda'. Tapado ser como o panno Aexenda' cam ou Xitue pacianaa.
com lebe, Lepre.
clathros, grades.

Tapele.

Tarda coisa.

Tardador.

Tardar. Atopucub.

Tarde, & he como nome. Carua. tardes. caruaruam
adverbio. caruame

To ruqa. Durara'. gaarara', & Rio. To mato cu
ruqa. abuti. Outras com roscas comprido e torto,
Atatimati. umas tracia.

TE.

Tela. Banna.

De aranha. Nhandu' zupaba. De aranha
do miolo, cerebrum: meninx, Hirn-häutlein, Apydumadba.
Do coração, diaphragma, das Lungenfell in dem Leib, Lungen.
Lungen.

Tecedeira, textria.

Tecedor.

Tecedura.

Tecerpano, ou rede. Atipacub. Atobpacub. monhang panna.

Tecida coisa.

Tecto.

Teiga. Textum paleuceum, vimineum.

Telma. Ferricacia. Apydeyma.

tomar. Naxapycai. Naxapam.

Teimro. Nangueu

Teimar. Nitiarebiar.

Telha

Tinara coisa, tegulis tectus.

Telhador

char.

Temer. Akyjie, çii. ~~temer~~ dizer. Arre ou de ruse.
 Temeraria ousa.
 Temeridade.
 Temor. Cyxyie.
 Temperada ousa
 Temperado no beber.
 umer.

Temperança.

Temperar com tal. Aimohehe. Aimoee.

Tempero da panela, condimentum.

Tempestade de vento. ybytyguau; ybytyaiba

de mar. yaiba ou yaibauu; u

y aiba car iabo. vemme hua tempestade.

Tempestuosa ousa.

Tempo. tra, abidutam fallando:

de agora pres. cögr.

passado. Uimbäe Cöcenhym.

futuro de mais perto. cori.

p. mais longe. Amo' ara pupe.

Tempo ruim, asperum na aia; niriü' aru.

bom. tra catu.

de chuva. Amaia ara.

Temporal. tra bucu.

Tenda, forceps. Itapygyaba.

ouza, tenaz.

Tenda, onde se vende, taberna.

- Trabalho, officina.

uma manga comida de poucos dias, ou
 meses, e qualq. outro animal.

Terra ousa. Kyra: Akyra, u' mbykyra, dakyra. R.

Terrura.

- Tentação.

- Tentada ousa.

- Tentador. Känsara.

Tentar, experimentar. Akyng.

Ter. Arcio. Coupa. acio.

- Ter asco, nojo, tedium. Aieguaru.

mão, ou pela mão luskando, pegando, delendo, ou
 prendendo. tipyyc.

que alle por mim. Aierapra, ou Anheeng com Reie.

Ter sua regra a m.^{er}. Antemondear.

Terminar. Imojuje

Termino. Jãrgabã.

Terro da villa ou cidade, tractus.

Terro.

Terme, continens. Cãactê ou ybyetê.

Ter de cada hum patria. Tetama.

Terminha, infocunda. Uba tãtu cati.

Terreiro, area. Ocabytêrê. Saba putera.

Territorio.

Terrível por esperto e vivo. xetãgãtã. xexyregym xurumbatã. +

horrendus. Cãetê ou Cãetegum.

Terrívelmê.

Terror

Tera conta, duras. Cãtã.

to ser. xerantã. cãtã s. p.

terro.

Terta Cybã. Se esta rapada l: rasa: Cãcũmbã. Jãrybã. Lua totta.

us mueres, rapada. Tybytãba.

Testar.

Testemunha, testis, ou testimonium.

De ouvida, queritus.

falta

De vista, oculus. Cepiacã.

Testemunhar.

ticulos. Capiã.

to de abrir a panela. Aoiãba. Jãoiãba s. p. xexendapã.

ista do homem, da m.^{er}. papilla, uber. Cãma: nã Cãndãira ou mĩrĩ.

Teu ou tua conta. Ndembãe

T. J.

Tea, Tmã ou Prima do pay. Aixe. Amita.

Do may. Cãyã. Nãterera. Jãyã, Lua

Do avô ou May de. Cãyã. Jãyã.

Do avô.

Tibia cossa, Tepidus.

Tibiezas, negligentia.

Ticaõ, Torris. Tah'pya'ya. Tah'a'ya'ya.

Tijdo, Later ziegol. wein.

Timido, Mêmbeia.

Tingida cossa, Tindus.

Tingidor.

Tingir de preto. Timõin. Amopiazin: e grm das mais cores, juntandolha no principio a particula 'aino' ou amo ao nome da cor eg vermelho. Timõpirang.

Tinta

Ve pannos, color.

Tinteiro.

De Ormaõ chamaõ o mesmo av. Tio, Ormaõ do Ray, ou Ormaõ delle. Tuba. Patruus. Tugra do seu tio, Ormaõ de ha mau utulo, exu. - - - - - da may - - - - - Tultija. Atinicalis. - - - - - do avo, p. Teramunha. - - - - - da avo.

Tiravolo, baltheus.

Tirada cossa.

Tirar o bicho do pé. Aiooi lymbgra, das mãos. Aipockyi. à ave os filhos. Aimoab, o semente. Aciainhoi. o q' está fincado, cravado. Ajooi.

De hum lugar p. outro. tieji.

pacar, por corda. Aiekyi, vacabera. Aiooi iaianga, iui. Le, retirar e, apartar e do pocado. Aiepea Aiooi, com cui.

Tiro emifio.

de fogo. Moaba - ua

Tisua, Athiis.

Tisco. Sangaiparucu.

Tisoun. Tiranha.

Tipureiro. Heiuberorewira.

Tipouro. Ita juba reja

Titulo. Mabaaba ou Saangaba, de di-

Titubar. Xiti auiab.

TO.

Toalha, grm mesmo, ou pand.

Toar.

Toam. ter deshonestos. Appropoi, reie. com a mão. Appoi, reie.

10
Torpor. Paçá aiba. Teopaxi.
Torpeza. Teopoxi.
Torrada cousa estar. Axitic.
Torrar, Torrer. Amaziric.
Torre

de vigia
Tinos.

Torta cousa. Tortuosus, como vara v. g. Apára. Paçá.
Ser. acapári.

Tortura de vergo ou ser o olho torto. xerecating ou teia quita.
De pé. Pyapára.

Tosca couar. Radis.

Tosse. iui

ter, ou tossir seüu.

Tostada cousa ac fogo v. g. uapapaze. cãe.

Tostar. Amocae, ou. xemocae.

Tosquiar. tiapin, fazer. tiapinuar
- de. tiapin.

Toucinho, lardum. Javagora.

Toupeira, Talpa.

Toutico. de atra.

TR

Trabalhadores. Mo- ou Po- rauhycára.

Trabalhar. Agorauy.

De balde.

Trabalho.

Tradição.

Tradizir.

Tragar, deglutir. Amocón.

Trago ou bocado de alguma cousa. Juri.

Tracas, procriar, fazer o marido a ha m. er ou vice versa
Amoniaton, quer çui.
utar. Cupebo, Cupecofi

- Treidor.
- Trair, prodere.
- Tranquilla causa.
- Tranquillidade.
- render.
- rasfegar o q' tudo revolve, difundere. *Ayubur, Apuburpubur.*
- Trapaftar, transfigere.
- Trasira causa, posterior. *Taxypuerindora.*
- Tratar algum negocio. *Aio, rei*
ben. Ario' catu.
mal. Ario' aib.
- Travar, Innectere. *Apecumombyi io'ybi.*
- Trave. *ybyra goau.*
- Travezeiro. *Aiangapaba.*
- Travestia, ventus laceratis.
- Trazor, Arur. A memoria. *Romaenduar reie.*
er. Aroryi
baler o coraço e acopyatytyc.
- Tremor *Euryia.*
de terra ybyra'acatoca.
do mar.
- Trepar, Repere. *Aiopir'ou Gupir'.*
- Tributo pagar. *Aiepyneing.*
- Trigueira couza, subniger. *Pytanga. Tingaibe.*
- Trilhar, pizar. *Aipyrung, reie.*
- Tripas. *Tyghé, o seu bicho! ventriculus: Tyghéguau.* *Trombi*
He couza.
estar. Aio'tebi, quer reie. acopyaiba.
- Tristeza. *Teché. V. Kiriricaba.*
- Tromador.
- Trocar huma couza por outra. *Aiecobiar* *o nome, acora*
- Troco de tal por tal. *Cecotiara.*
- Trono, ou privo. *Mondé.* *da morte*
- Trombeta. *Ita' minby. Mimbyapara.* *Trombeta. Minby peucara.*
- Trovas. *Tupa' ororoca, ou Tupa'.*
- Trovada de vento. *ybylugoau. Tupa'.*

TV.

Tu Tua Teu. Nde. Ndemaya.
 Tabaras. yperil.
 Tubaras de qualq' animal. Capia; Lhe o grav. Capia ynt
 Tumba.
 Tumulo.
 Turbador.
 Turbar. Amoyneab.
 Tutor, como de orfão. Cereiodra:
 Turba-m-te Mira reija.
 Turvar a agua. Amoypyting.
 Tumor qualq's. l. Coriova.

V.

Vaa coua. Vanus. Nôde mônga.
 Vaca Vide Eoy. Tapiira cunha.
 Vhuaria, armentum.
 Vagar
 Vagarram. Megue, Meue, ou Meue rupi.
 fazer. Meguecati amonhãz.
 Er. xemeque - ou meue.
 Vagueando andar da huma a outra p. Aguati benhe
 Vai multi. multum refert.
 pouco. parum
 Vaidade.
 Valle. ytytigonã. ou uia. at. roara
 Valente. esforçado. Kyrimbãb.
 Valer, custar mto. xerepumaraqatú xerepyetã.
 Valha me Deos! Tupã guí!
 Vallo.
 Vantage.
 Vanguarda, primus cymen. Tapiira.
 Vav. vadum.
 Vapor.
 Vaporar. Chim.
 Vaqueiro. Tapiira recioara.

Vara. ybyraí, ou pau de dentes. Cã rãba.
Varão. Apyaba.
Variar.
Variedade.

il.
aromilmo
Varrer. Aipëir.
Vaso. Camuti, melius. Quru, v. jandururú, ajuntandocho a conta, e conserva, e o v. jandururama.
Vasar a maré. Ayryc.
Vasante da maré. yuryca.
Vasar o liquor. Aicien. Aicauor, ou fuor.
le, effluere. Aicien. Aicauor, qe he por alg. abertura.
de qualq. parte... Aporoc.
Vazia estar qualq. coisa. Xibi ipori, he Relatim... Dwayma.
Xibi ipora. Aporoc. iian.
Vestura, doura. Tupiraba.
il. Doja.

Libre qualquer. Cama.

VE.

Vea. Taiyca. V. Tagia. Peragica.
do pulso.

Vado. Cuacu. Cuguacu.

Va de embarcação. Cotinga.

Var deitada ao vento. Aiurav.

tomar. Amamã.

Velha. Gaaimi.

ser, segaaimi.

coisa. ymãra. Erimbãndvãra).

Velha coisa.

Velharia. Teiangaipaba. Teipaxi. Teimemã. Felus.

Velhacaria fazer. Teiangaipab. Teipaxi. Aimoangaipab.

Velho, ou velha ser. de angupab. xepoxi.

Velho. Tiivãe.

il.

enredo.

enver em guerra. Aimoauic aityc. Aityc.

Velada cera. Candea tinga.

Velar. tuarã cotinas. ybutu. iu.

Vencido ter, Anie.
Vender, mēens.
caro. Tēpurosum mēens.
barato. Viti.

- Vendida cousa.

Vendedor.

Veneno. Mba'e aiba.

- Venenosa cousa.

- Veneração.

- Venerador.

Venerar. (moebe).

- Veneravel.

Ventar, fofrar, afilar, fazer vento. Apuam, v.
Coromó'ylytupüdmēne. Aquia kuantu - vento.

terno. ydytu, acu, g de. miri.

em popa
contrário

- Ventosidade, flatuo. Tēpyro.

Ventre. Teghe. V. Baraga.

Veio, velamen. dōuicaia.

Ver. Aepide. pouco, vacillare.

ao redor, circumspicere.

dantes, providere.

Verrão. Coaraiyara.

Verbo. Mheensa.

Verdade, ou verdadeira cousa ter. Ahe. de.

Verdadeira cousa. Che.

Verde cousa, ou cor. coly.

ter. xeroly.

cousa, não madura. Mba'e axyra; s. p. Jacyra.

ter a fruta, não madura. xedaxr. axayr.

Verga, vergonha de batata v. cembu. V. Cepi. Baraga.

de ferro ou de cinto.

Vergão de azoules v. vibex. Moacabora. V. Mipangagora.

Vergonhas, pueris. Tida.

Vergonha ter. Ati, quer cūi, ou Apouu, cūi.

verificar.

Umelha cousa. Diranga.

Veronica. Upa, ou ybaxypora mangaba.

Ventresca. Xeracape, Cacape,

em Ambo. T. p. r. m. u. p. e. d. e. r. i. a. c. i. e. n. t. i. a. o.
em o. a. c. h. o. A. e. p. i. a. e. i. n. t. e. p. r. a. i.
q. u. a. r. u. a. a. p. o. r. e. l. t. a. n. h. e. m. i. a. e.

Verilha, inguen. Namb. gen. dos homens. Tapape,
ou xeracambu. molheres. Tapupir.

Vernar. ⁰fioren.

изда. База

Vestido. Oba - V. oba. Erania; Aringa
Vestir a vestida. Erania

a alguém. *Ald'mondib*.

• Tar. Amosau

Veres. Cechia'ra

- vj.

Vida. Teobe

Vide.

Agia da noite. Picaie. itia. Manhana

vigilance.

29th.

W. coua. mbäc' aiba. aiba.

Vime, rimen, yypō. weiden. ou Cipo

Vingador.

ingana

Vinho. Cão piranga. forte. Saubau.

brance

Dear Sir,

anto Cavi piranga

pathete.

Pinha. nituma

Vitar as coisas da casa / *Amomuro* de casa
ou *Amomuro* de casa
ou *Amomuro* de casa

Vitar quando o, qd estava da p^{te} de riba p^a
a baixo. *Amoreb*. *Amojereb*.

Vir. *Atur*.

Vitar como agido. *Amojaro*. *V. Atobai*.

Se qd se usas p^a de braco. *Aieré*.

a ponta de pao qd se usa, pipa, arco *Atobai*.

Se afim. *Abai*. *Aierobai*.

a pessa p^a outra p^a. *Abai*. *Aierobai*. *Aieré*.

Virtude. *Tecocati*.

por bondade natural e boa indole. *Angaturama*.

Virtuosa pessoa. *Abai angaturama*.

- Visitador. *Cupara*. *Ucupara*.

- Visitar. *Aicub*. *gle*. *Apayb*. *Int. Rel Cuba*. *Exulta*.

- Visível coisa. *Cepiakipya*.

Vista dos olhos. *Tecapya*.

boa ter alguém. *de reia pyco*.

Vistora ser a coisa. *de ayco*.

Vitoria.

Vitorioso.

- Vituperador. *Ucupara*.

- Vituperado.

- Vituperador.

- Vituperio.

Viva coisa.

Ex. esperto, vivo. *Taiguiba* qd *detiquiba*. *Uyru*.

- Viveiro de aves e peiza, *virarium*.

Viver, estar com alguém. *Trunamo*. *Trunomaco*.

mtos annos viver. *Aicobé*. *puyú*.

Virtuosam. *Angaturama aico*.

Em paz. *Aicobé* ou *Ucupara*.

VN.

- Unciao.

Ungida coisa.

Ungir. *Anong jandy*. *Axytye jandy puyé*.

Unguento.

Unha das mãos. Dápe'.
dos pés. dy pé. *uma* *plata*
União.
unim. Nhote. Unica causa. Gjepe mbäe
ade. c.

uniforme.
uniforme.
unim. unolatinar. imoar, *ununtar* *unachan*
uneral.

Unserto mundo.

untar com azeite. *Aizytyc*, pede pupé, ou *tipiañ*. Linire
unto qualquei, abdomen. Caba.

untado. Cagôera.

ura. Siacipada.

VO.

vor peixe. Myacipira'. Pirabobé.
or. Abobé.

justa m'. Gobe ojepegonci. R.

diante. Antevolare.

po. traz.

as.

ata -
fazer o caminhante. *atlatiman*, ou *atlatiman*

lechar sobre os inimigos. *atieru*, quer cipe.

atas m'as fer o caminho, ou ggarape, no. *atlatimatiná*. *atlat* *atlat* *atlat*

bariam, por minha vontade. *acronimotara rupi*.

estar. *Atien*. *atimotari*.

to. *Atien*. *atimotari*. *Atien* *atimotari* ou *queenquarama*.

ntade. *Atimotara*. De comer ou beber. *Atien*.

trudade.

os outros. *Péi*

ota. *pa* *ic*.

corta. *Demlde*

oz. *Atien*; *ata*, *Atien* *atimotari* *Atien*, *Atien*, *Atien* *atimotari*. *Atien* *atimotari*

UR.

U.

Utica. Synonymo

U.S.

Usar de alg.^a cousa. Apurar.

misericordia com alg.^o. Acceubar.

Usanza, uso. Teu.

Usurpar. Apurar. Demondar.

Ure. Cama de qualq.^o animal.

Vulgar cousa.

Vulgo, o povo.

Vulgarisar.

Uva.

U.

X

Europe. Pocanga

20.

Zombar som alguem. Ainiari.

De alguem. Aiciari.

desprezando. Ainoçari og ndé reie.

Procurar como ...

Procurar ...

Pulcinha. Yagaturumiri.

Pular. Apor. Aitar.

Pulso. Boapu, e também punho da camisa.

Purgar é. Afar. Pucança.

Purgar. Tata in repimondicaba.

QVE

Quebrar a boca a alguém. Furu-magen A.

Quebrado estar ou moído com cores ou ...
a mer pejada. Teray.

Queimar ou aqueimar.

Se ao fogo, ou ao sol. Ajepeé.

R. A.

Rabanho. Goo'mimbaba reija.

Rabitar. Aciar mamãpua. Indemidas tacer.

Rabitar. Mamãpua.

Rabitar. Moleto. Aaipata.

Rathar. Anhangab.

Ramethete. Cotyra mamãna.

Raminho. Caciã miri.

Rancon ou a ... mo mantoia ou abor ... repromomhu.

Langar os dentes. Amozitú ar nha.

Lapagao. Curumi guacu.

Levtinhos. Y.

Loito do pau. ybyrafaca.

da pedra. Haaybaca.

se car, q' algum faca o q' nao deve. (Anhaengu' recé.

se correr. Aco' i-nyri, reuuri á elle

seostar & ou estar reuorado. Inhenong Inhejenu. Aul.

seover. Amimoi jelyri.

seuicar. Aména jelyr. ména jelyr iacbo & omicelyri iacbo. Leuporu.

seudar. na' queder. sith apotar

segar. Auacub.

setinar. Apoyb jelyri.

seuar. Hatika jelyri.

seuica ou huma conta, q' esta p^a cair. (Apytalo

seuicar & subriere. Apoca miri.

seuica ou multa. timbê. Aprombô.

seuicar ou fim. Caia yura.

seuendar. Apô.

seueter. Amajelyr.

seuexer. Apout.

seuethar. Amouru iatu.

seuicar. Aiuu.

seuota conta. Miac' apicatu.

seuotar & Ajeapaim. Os.

seuenerar. Aepyming.

seuicar ou arreia. In em renô. Aicuring. Injeucuring.

separar. Aotender & Inhepyro.

separando. Aendú catu.

separar. Apyrpyrung.

separar, aliar com as maos. Apyrpyr & harifica separar. Aami

separar & Amicem xé cui.

separar & Aia pita. Aia arhu.

separar, nao como mestarda, sabao, mas como alguns fructos

nao chegando as ao rosto, ou outra p^a adem. Amoiuar.

separando faciem comichao.

Rever. Teobiar capota.

Revenar. Inongatu.

Requechar. Inoau sebur.

Requardar. Inio catu.

Restar. Heapucapu.

Retonar. Ackerambu.

Rever. e a peitima. ipu.

Restar. fipita.

Retabolo. Uturapebota.

Reinier. Imoichur.

Retraitar. Teobiar xehianga.

Retratar. Aotiat iangaba; Añanpachiar.

Retrato. iangaba.

Rever de au espelho. Antemãe. guarãa mura.

Revolver e. Ajerejerec. Ababac.

R F.

Rixa, adagio. xhióngaba.

R O.

Ronar. Acururu.

S A.

Sabina de aqoa. Xerembic.

Salve. guarãa diz. Tupa tanderãarõ; u a entende taciem

guyapi. Arãarõ vel xerãarõ.

Sambizuga. Ceuvipéba.

Sapiencia. Teiouabá.

S E.

Sera. Porvãa.

Ervidor pelo modo. Depois, de novo, a terra

81/10

11. 11. Grande pernyra.

[illegible]

in m. ^{CH} ~~crumena~~ arbo.

peder a outrin. Cerobianamo aicó ou aú.

cestr. Cestrina.

Adonia, patico. - Nibira.

Clapar. Ahyboi.

elektrolyt. ^{Pro} "mische" möchte

ГЛАВА 1. Введение.

trata a le p^{te} de Manaj. Manaj's as no certas romai;
bras, omatoacu aii inua

511.

umia'ouu. uoara'na:

Superficie de alg.^a rouja. Ceyracaba.

54.

Uho. Ficoen, de Permian: in North Am. Nat. Hist. Mus.

acabar, ou proeminente. "ta pyua' miri."

Tinha, wife: Pami.

Tambo, Cerenapala, R.

Tanque: y paba!

De peixe. Gira rendaba.

- 170

venen. De remotara de pua.

Li: "Frederick" ou "Amicantest"

L. 'Fobiar.

Aglicus deanghecaib

Fer n^e. 1. Capotereu'

Terceiro ber^{do} ghy. em favor de alguma. mheoria reu' catu
 Terceiro. ghy axyta.

terrau. yby axyta.

Terramoto. ^oobykatakata, ou ^outatomotomona

Trimer a terra. tuberculata atque cu micropunctatione.

— J.

^x
e. iael -

More. *Chrysomelidae*.

— Strannipr. v. treco aibete!

Tirar do seu livro algum. Amoaçangait.

Sogo. Amoat tata:

veja-se. (xporandú porandú)

Tais como dizem a grande m. v. ou m. v. de m. v. e m. v.

17. *Exirarcha*, *Linnaeus*, 1758.

Antia thoracica Leconte. - Larva on *Antennaria*

1. *Trichostema* 2. *Trichostema* 3. *Trichostema* 4. *Trichostema*

Tomate. Carumba.

Mytilus edulis L.

ornare. tando pynhoá.

Зорнао де terra. ybyaxyta.

Tortulho. (Trape.)

~~Fr. u.~~ ~~Frar.~~ - ~~Niemca~~ ou ~~ou~~ ~~Aiaay~~

"nem ras" Propri. "w" Propri. in uno xco-ar

Handwritten signature

e Rama. Engannu.

français, à l'ar. Aiope.

Franca da porta. Imoatagala

transluzir, dr. transparente. xeronepye. Conopie. R.

Faz. Cúpe'.

Freseneau, jeder m^{te} Genesene.

Tremendar, Canekere. Xih'ajeunil.

1:

19

1

VE.

amar. - Imobae ou - pui.

Verendas p. de la m. de Tamatia. Tamaria? R.

128.

Sur. Jicarara pé'a.

inter ou d'inter a virum. ¹nombre d'un and de a virum
ou no cont. nomme en cunha

'Hinas' wot' with 'erbu anantano'lo 'minolaresuma nupi
no or itga. Limora Guamora uia

Logar a embarcacião, ou remar. Sapicui.
 ire navegando. Ouara igara.

te navigando. Quara ggara.



